

ALterra

Manual

9071644

DA/NO: Sneslynge (original)

SV: Snöslunga (översättning)

DE: Schneefräse (Übersetzung)

EN: Snow thrower (translation)

375cc



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA Original Brugsanvisning

ALterra

Sneslynge varenr. 9071644

Beskrivelse: Selvkørende sneslynge med 375 ccm benzinmotor. Maskinen har 6 fremadgående gear, 2 baggear, kører på gummi larvebånd og har en arbejdsbredde på 86 cm. Sneslyngen er forsynet med el-start samt rekylstart.

Tilsigtet anvendelse: Udstyret må udelukkende anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Motor	LC185FDS 1-cylindret, 4-takts, luftkølet
Motor størrelse	375 cm ³ 7,8 kW / 3.600 RPM
Olie mængde	1,1 liter
Motorolie type	5W-30
Brændstof	Alm. benzin min. Oktan 95
Tank indhold	6 liter
Tændrør	F7RTC
Elektrodeafstand	0,7 – 0,8 mm
Starter	Elektrisk og rekylstart
Gear	6 frem og 2 bak
Larvebånd	JA
Differentiale	JA
Arbejdslys	LED
Varme i håndtag	JA
Arbejdsbredde	86 cm
Kastelængde	15 meter
Max snedybde	51 cm
Vægt	145 kg
Støjniveau	Garanteret lydeffektniveau = 104 dB(A)
Vibrationer	Højre håndtag: 4.090 m/s ² Venstre håndtag: 2.863 m/s ² K=1,5 m/s ²



VIGTIGT

Husk at kontrollere motoroliestanden og påfylde motorolie ved behov inden start samt kontrollere at alle bolte og samlinger er godt spændte.

INDHOLD

TEKNISKE SPECIFIKATIONER	1
INDLEDNING	3
GENEREL INFORMATION	4
SIKKERHEDSSYMBOLER OG DERES BETYDNING	5
SIKKERHED VED ANVENDELSE	7
LEVERINGENS OMFANG	12
MONTERING	13
OVERBLIK OVER MASKINEN.....	15
BETJENING AF MASKINEN	16
PROCEDURE VED BLOKERING.....	22
VEDLIGEHOLDELSE	23
SMØRING.....	23
GEARAKSEL	23
LARVEBÅND	23
INDFØRINGSSNEGL.....	23
GEARKASSE	24
SKRABERBLAD OG SLÆBESKO.....	24
UDSKIFTNING AF KILEREM TIL SNESLYNGE	25
INDFØRINGSSNEGL.....	26
UDSKIFTNING AF KILEREM TIL FREMDRIFT	26
KONTROL AF MOTOROLIE	27
UDSKIFTNING AF MOTOROLIE.....	27
KONTROL AF TÆNDRØR	28
KARBURATOR	28
MOTORHASTIGHED	28
JUSTERING AF KONTROLKABEL	28
JUSTERING AF SLÆBESKO	29
JUSTERING AF BESLAG TIL UDKASTTRAGT.....	29
OPBEVARING	30
TRANSPORT	30
BORTSKAFFELSE.....	30
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	31

INDLEDNING

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.



Brugsanvisningen kan ikke tage højde for alle tænkelige situationer som måtte opstå i forbindelse med anvendelse af maskinen, hvorfor det altid er vigtigt at bruge sin sunde fornuft samt være omhyggelig og forsigtig i omgangen med maskinen. Maskinen må kun anvendes af personer, der har de krævede fysiske evner og som har læst og forstået brugsanvisningen.

Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst og forstået brugsanvisningen.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan garantien bortfalde.

Garantien bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

GENEREL INFORMATION

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne og bør følge med maskinen ved udlån eller videresalg. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen er vejledende og kan i nogen tilfælde afvige fra det leverede.

Hvis der i brugsanvisningen refereres til højre og venstre, menes der altid "set fra førersædet" eller "i maskinens kørselsretning".

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VÆR FORSIGTIG, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

FARE - indikerer en meget farlig situation som, hvis den ikke afværges, VIL resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

VÆR FORSIGTIG – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i mindre eller moderate kvæstelser.

SIKKERHEDSSYMBOLER OG DERES BETYDNING



Roterende slynge



Roterende dele



Giftige dampe



Varm overflade



Brand



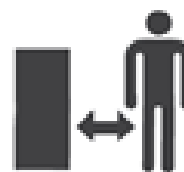
Brændstofspærreventil



Roterende indføringssnegl



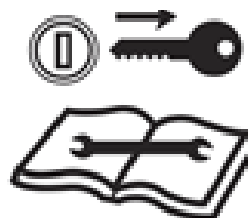
Udkastede objekter



Hold sikker afstand



Læs brugsanvisningen for drifts- og sikkerhedsinstruktioner



Sluk motoren og fjern nøglen før vedligeholdelse eller reparation



ADVARSEL: Varm overflade, berør ikke!



Brug øjenværn



Brug høreværn



Brug handsker



Oversættelse:

FARE

1. Hold afstand til den roterende slynge og indføringssneglen. Kontakt med slynge eller indføringssnegl kan amputere hænder og fødder.
2. Brug renseværktøjet til at frigøre tilstopninger i udkasttragten.
3. Slip tilkoblingshåndtagene, stands motoren og bliv bagved håndtagene indtil alle bevægelige dele er standset før tilstopninger befries eller service af maskinen.
4. For at undgå personskade pga. udslyngede objekter, ret da aldrig udkasttragten mod personer og vær ekstra forsigtig når der arbejdes på overflader med grus.
5. Læs brugsanvisningen.

Renseværktøj



Oversættelse:

FARE

Undgå personskade fra kontakt med roterende indføringssnegl – hold hænder, fødder og tøj på afstand.



Oversættelse:

FARE

Stand motoren før udkasttragten befries for blokeringer.

SIKKERHED VED ANVENDELSE



FARE

Denne maskine er bygget til at blive brugt i overensstemmelse med reglerne for sikker anvendelse i denne brugsanvisning. Skødesløshed eller fejl fra operatørens side resultere i alvorlig personskade. Denne maskine er i stand til at amputere hænder og fødder og udslynge genstande. Manglende overholdelse af følgende sikkerhedsinstruktioner kan resultere i alvorlig personskade eller død.



ADVARSEL:

Motorudstødningen, nogle af dens bestanddele og visse køretøjskomponenter indeholder eller udsender kemikalier, der vides at forårsage kræft og fødselsdefekter eller andre reproduktionsskader.

Oplæring

1. Læs, forstå og følg alle instruktioner på maskinen og i manualen, før maskinen samles og betjenes. Opbevar denne manual på et sikkert sted, så man kan slå op i den fremover og regelmæssigt, og kan bestille reservedele.
2. Vær fortrolig med alle betjeningslementer og deres korrekte funktion. Vær klar over, hvordan du stopper maskinen og frakobler dem hurtigt.
3. Tillad aldrig personer under 18 år at betjene denne maskine. Lad aldrig nogen betjene maskinen uden at de har læst brugsanvisningen.
4. Udkastede genstande kan forårsage alvorlig personskade. Planlæg dit snekastningsmønster for at undgå udledning af materiale mod veje, omkringstående og lignende.
5. Hold omkringstående, hjælpere, kæledyr og børn mindst 25 meter fra maskinen, mens den er i drift. Stop maskinen, hvis nogen kommer ind i området.
6. Udvis forsigtighed for at undgå at glide eller falde, især når du kører i bagegear.

Forberedelse

1. Undersøg grundigt området, hvor udstyret skal bruges. Fjern alle dørmåtter, aviser, slæder, brædder, ledninger og andre fremmedlegemer, som man kan snuble over eller som kan kastes ud af indføringssneglen/udkasttragten.
2. Bær altid sikkerhedsbriller eller øjenværn under drift og mens du udfører en justering eller reparation for at beskytte dine øjne. Udkastede genstande kan forårsage alvorlige skader på øjnene.
3. Betjen ikke udstyret uden at bære passende vintertøj. Undgå løstsiddende tøj, der kan blive fanget i bevægelige dele. Bær ikke smykker, lange tørklæder eller andet løstsiddende tøj, som kan blive viklet ind i bevægelige dele. Bær fodtøj, som vil forbedre fodfæste på glatte overflader.
4. Brug en jordet 3-ledet forlængerledning og stikkontakt til alle enheder med elektrisk startmotor.

5. Juster sneglehusets højde for at rydde overflader med grus eller knust sten.
6. Frakobl alle tilkoblinger og skift til frigear, før motoren startes.
7. Forsøg aldrig at foretage nogen justeringer, mens motoren kører, undtagen hvor det specifikt anbefales i brugsanvisningen.
8. Lad motor og maskine tilpasse sig udendørstemperaturen, før du begynder at rydde sne.
9. For at undgå person- eller materialeskade skal du være yderst forsigtig med at håndtere benzin. Benzin er ekstremt brandfarligt, og dampene er eksplosive. Alvorlig personskaade kan opstå, når der spildes benzin på dig selv eller dit tøj, som kan antændes. Vask din hud og skift tøj med det samme.
 - a) Brug kun godkendt benzinbeholder.
 - b) Sluk alle antændelseskilder. Rygning er forbudt.
 - c) Fyld brændstoftank udendørs med ekstrem forsigtighed. Fyld aldrig brændstoftanken indendørs.
 - d) Fjern aldrig benzindækslet eller påfyld brændstof, mens motoren er varm eller kører.
 - e) Lad motoren køle af i mindst to minutter før tankning.
 - f) Overfyld aldrig brændstoftanken. Fyld ikke tanken til mere end 1,5 cm under bunden af påfyldningsstudsens for at give plads til brændstofudvidelse.
 - g) Fyld aldrig beholdere inde i et køretøj eller på et lad til en lastbil eller anhænger med plastforing. Placer altid beholdere på jorden, væk fra køretøjet, før du fylder dem.
 - h) Når det er praktisk muligt, skal benzindrevent udstyr fjernes fra lastbilen eller traileren og tankes på jorden. Hvis det ikke er muligt, så tank udstyret på en anhænger med en bærbar beholder i stedet for fra en benzindispenser.
 - i) Hold dysen i kontakt med kanten af brændstoftankens eller beholderens åbning hele tiden, indtil påfyldningen er afsluttet. Brug ikke en dyseåbningsanordning.
 - j) Sæt benzindækslet på igen, og spænd det godt fast.
 - k) Hvis der spildes benzin, skal du tørre det af motoren og udstyret. Flyt maskinen til et andet område. Vent 5 minutter, før du starter motoren.
 - l) Opbevar aldrig maskinen eller brændstofbeholderen inde, hvor der er åben ild, gnist eller tændflamme (f.eks. ovn, vandvarmer, rumvarmer, tørretumbler osv.)
 - m) Lad maskinen køle af i mindst 5 minutter før opbevaring.
 - n) Hvis der spildes brændstof på tøj, skal du omgående skifte tøj.

Drift

1. Placer ikke hænder eller fødder i nærheden af roterende dele, i indføringssneglen/slyngen eller tragten. Kontakt med de roterende dele kan amputere hænder og fødder. Hold altid afstand til udkaståbningen.
2. Efter at have ramt et fremmedlegeme, stands motoren, fjern tændrørsledningen, afmonter ledningen på elektriske motorer, efterse sneslyngen grundigt for eventuelle skader og reparer skaden, før du genstarter og betjener sneslyngen.
3. Stop motoren, når du forlader betjeningspositionen, før du fjerner tilstopningen af opsamler-/impellerhuset eller udløbsrøret, og når du foretager reparationer, justeringer eller eftersyn.
4. Ved rengøring, reparation eller eftersyn af sneslyngen skal du stoppe motoren og sikre dig, at indføringssneglen, slyngen og alle bevægelige dele er stoppet. Frakobl tændrørsledningen og hold den væk fra stikket for at forhindre, at nogen ved et uheld starter motoren.
5. Sneglens/hjulets betjeningsgreb er en sikkerhedsanordning. Omgå aldrig dens funktion. Det gør maskinen usikker og kan medføre personskade.
6. Betjeningshåndtagene skal fungere let i begge retninger og automatisk vende tilbage til udkoblet position, når de slippes.
7. Betjen aldrig sneslyngen uden at afskærmninger og andre sikkerhedsanordninger er på plads og i god driftstilstand.
8. Lad aldrig en motor køre indendørs eller i et dårligt ventileret område. Motorens udstødning indeholder kulilte, en lugtfri og dødbringende gas.
9. Betjen ikke maskinen, mens du er påvirket af alkohol, stoffer eller træthed.
10. Udvis ekstrem forsigtighed, når du arbejder på eller krydser grusoverflader. Vær opmærksom på skjulte farer eller trafik.
11. Vær forsigtig, når du skifter retning, og når du kører på skråninger.
12. Planlæg dit snekastningsmønster for at undgå udkast mod vinduer, vægge, biler osv. for at undgå mulig ejendomsskade eller personskade.
13. Ret aldrig udledningen mod personer eller områder, hvor der kan opstå skade på ejendom. Hold børn og andre væk.
14. Overbelast ikke maskinens kapacitet ved at forsøge at rydde sne med for hurtig hastighed.
15. Betjen aldrig denne maskine uden godt udsyn eller tilstrækkelig belysning. Vær altid sikker på dit fodfæste og hold et solidt tag i håndtagene. Gå, løb aldrig.
16. Afbryd strømmen til sneglen/slyngen under transport eller når maskinen ikke er i brug.
17. Kør aldrig hurtigt på glatte overflader. Kig ned og bagud og vær forsigtig, når du bakker.
18. Hvis maskinerne skulle begynde at vibrere unormalt, skal du stoppe motoren, frakoble tændrørsledningen og jorde den mod motoren. Undersøg grundigt for skader. Reparer eventuelle skader før start og drift.
19. Frakobl alle kontrolhåndtag, og stop motoren, før du forlader betjeningspositionen (bag håndtagene). Vent, indtil sneglen/slyngen stopper fuldstændigt, før tragten rengøres, eller foretages justeringer eller inspektioner.
20. Stik aldrig hånden ind i udkastragten eller indføringssneglens åbninger. Brug altid det medfølgende renseværktøj til at frigøre udkasttragten. Undgå at rense tragten mens motoren kører. Sluk motoren, og bliv bag håndtagene, indtil alle bevægelige dele er standset, før tilstopning løsnes.
21. Brug kun tilbehør, der er godkendt af producenten.

22. Rør aldrig ved en varm motor eller lyddæmper.
23. Hvis der opstår situationer, som ikke er beskrevet i denne manual, skal du udvise forsigtighed og god dømmekraft. Kontakt evt. leverandør.

Rydning af en tilstoppet udkasttragt

Håndkontakt med slyngen inde i udkasttragten er den mest almindelige årsag til skader forbundet med sneslynger. Brug aldrig din hånd til at rense udkasttragten.

Sådan tømmes tragten:

1. SLUK MOTOREN!
2. Vent 10 sekunder for at være sikker på, at slyngen er holdt op med at rotere.
3. Brug altid et rensværktøj, ikke dine hænder.

Vedligeholdelse og opbevaring

1. Der må aldrig manipuleres med sikkerhedsanordninger. Kontroller regelmæssigt deres korrekte funktion. Se vedligeholdelses- og justeringsafsnittene i denne vejledning.
2. Inden maskinen rengøres, repareres eller inspiceres, skal alle kontrolhåndtag frakobles og motoren standses. Vent, indtil sneglen/slyngen stopper helt. Afbryd tændrørsledningen og opret jordforbindelse mod motoren for at forhindre utilsigtet start.
3. Kontroller bolte og skruer for korrekt tilspænding med hyppige intervaller for at holde maskinen i sikker driftstilstand. Inspicer også maskinen visuelt for eventuelle skader.
4. Lav ikke ændringer på motorens regulatorindstilling eller lad ikke motoren køre ved for hurtig hastighed.
5. Sneslyngens skraberblad og glidesko er udsat for slitage og skader. Kontroller alle komponenter jævnlige og udskift dem ved behov. Brug kun originale reservedele. **Brug af ikke-originale dele, kan føre til ændret ydeevne og kompromittere sikkerheden!**
6. Kontroller betjeningsenheder med jævne mellemrum for at bekræfte, at de går i indgreb. Se instruktioner afsnittet i denne brugsanvisning.
7. Vedligehold eller udskift sikkerheds- og instruktionsmærkater efter behov.
8. Opbevar aldrig maskinen med brændstof i brændstoftanken inde i en bygning, hvor der er antændelseskilder, såsom varmtvandsbeholdere, rumvarmere eller tørretumblere. Lad motoren køle af, før udstyret stilles til opbevaring i lukket rum.
9. Overhold gældende love og regler for bortskaffelse af benzin, olie osv. for at beskytte miljøet.
10. Før opbevaring, lad maskinen køre et par minutter for at rydde sne fra maskinen og forhindre tilfrysning af sneglen/slyngen.
11. Opbevar aldrig maskinen eller brændstofbeholderen et sted, hvor der er åben ild, gnister eller pilotlys, f.eks. i en vandvarmer, ovn, tørretumbler osv.
12. Se altid betjeningsvejledningen for korrekte instruktioner om opbevaring uden for sæsonen.

Modificer ikke motoren

Lav aldrig ændringer på motorens fabriksindstillinger.



Restrisici

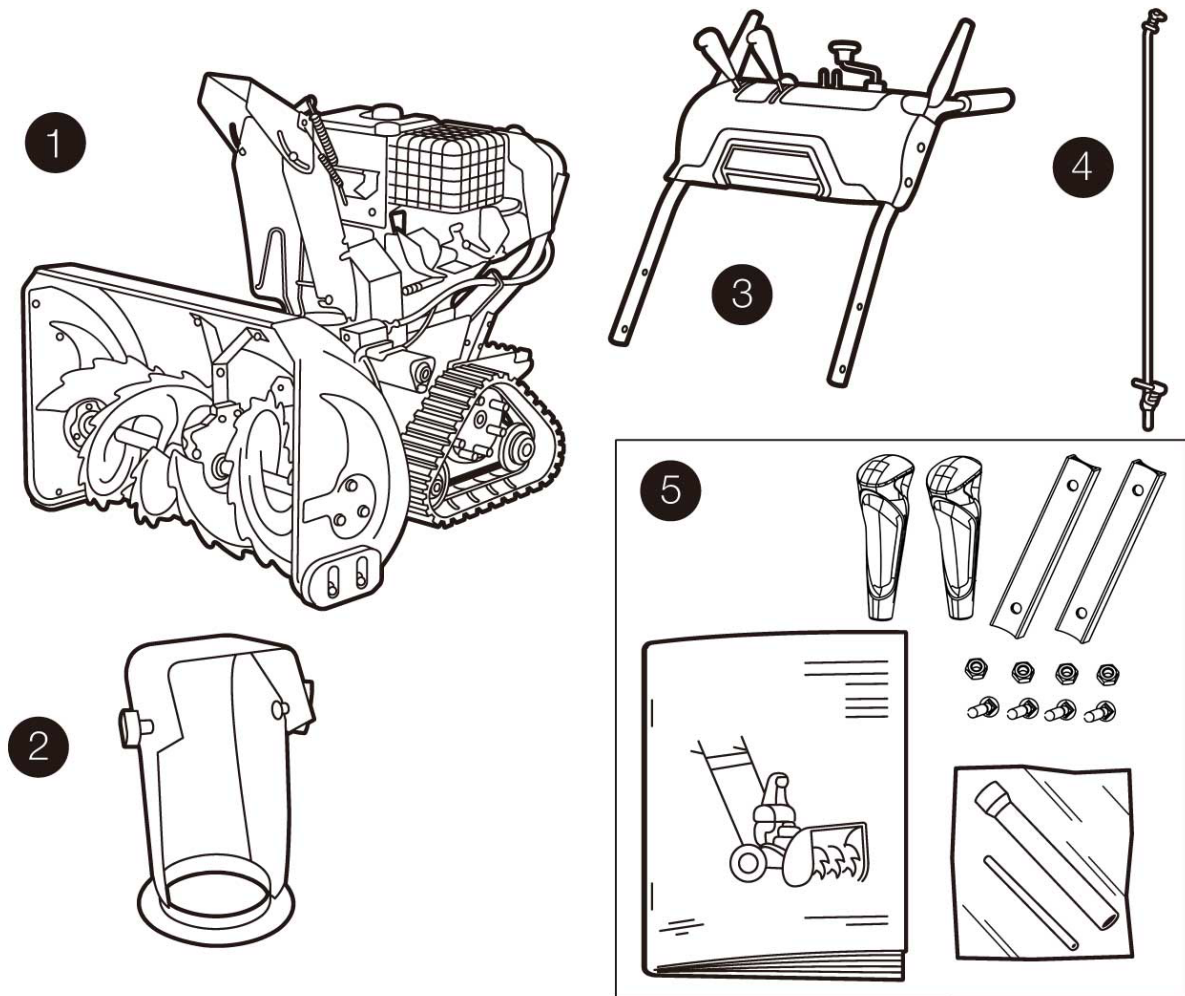
Selv når maskinen bruges som foreskrevet, er det ikke muligt at eliminere alle resterende risikofaktorer. Følgende farer kan opstå i forbindelse med maskinens konstruktion og design:

- Skader på hørelsen, hvis effektive høreværn ikke bæres.
- Sundhedsskader som følge af vibrationsemission, hvis maskinen bruges over længere tid eller ikke er tilstrækkeligt styret og korrekt vedligeholdt.

Arbejd ikke i mere end 20 minutter ad gangen. Hold pauser på mindst 10 minutter. I disse pauser bør brugeren ikke udsættes for andre vibrationskilder. Nedenstående tabel viser hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibration, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² ikke skal overskrides:

Vibration	Maksimal tid
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5,0 m/s ²	2 timer
7,0 m/s ²	1 time
10,0 m/s ²	30 minutter

LEVERINGENS OMFANG

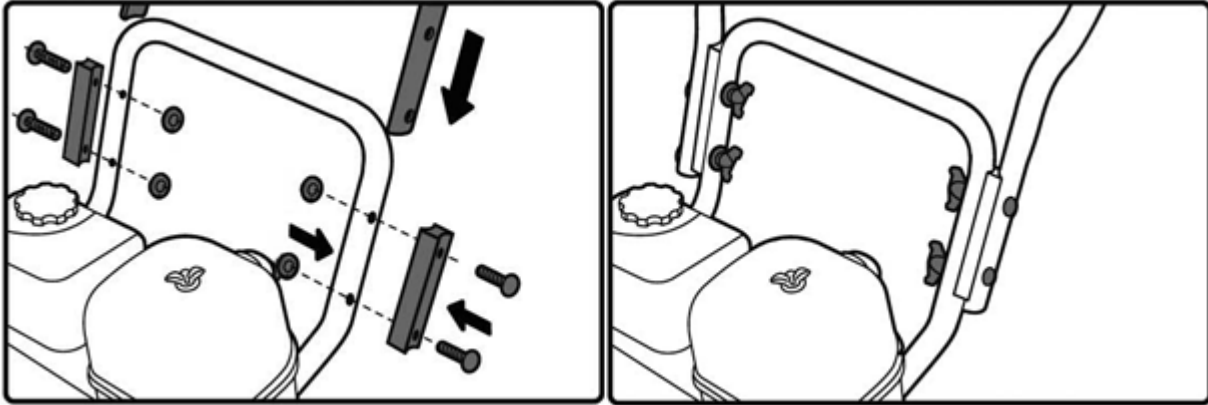


1. Sneslynge
2. Udkasttragt
3. Styr med Instrumentbræt
4. Gearstang
5. Manual og monteringsdele

MONTERING

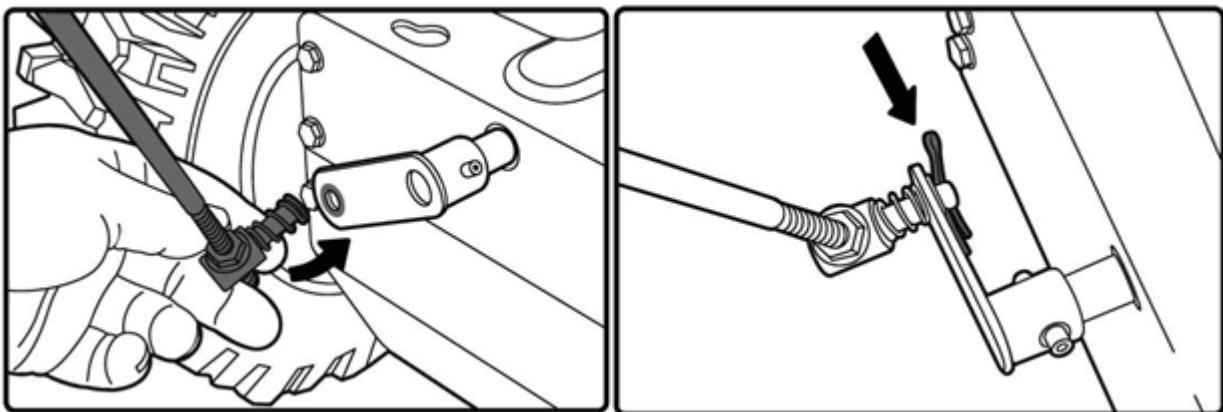
Trin 1

Monter styret som vist i nedenstående illustration.



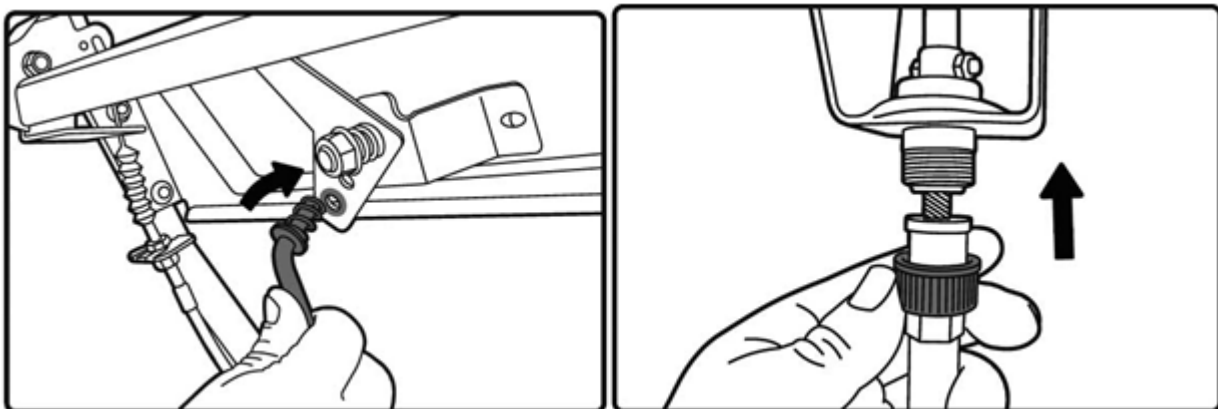
Trin 2

Monter gearstangen som vist i nedenstående illustration og fastgør med split.



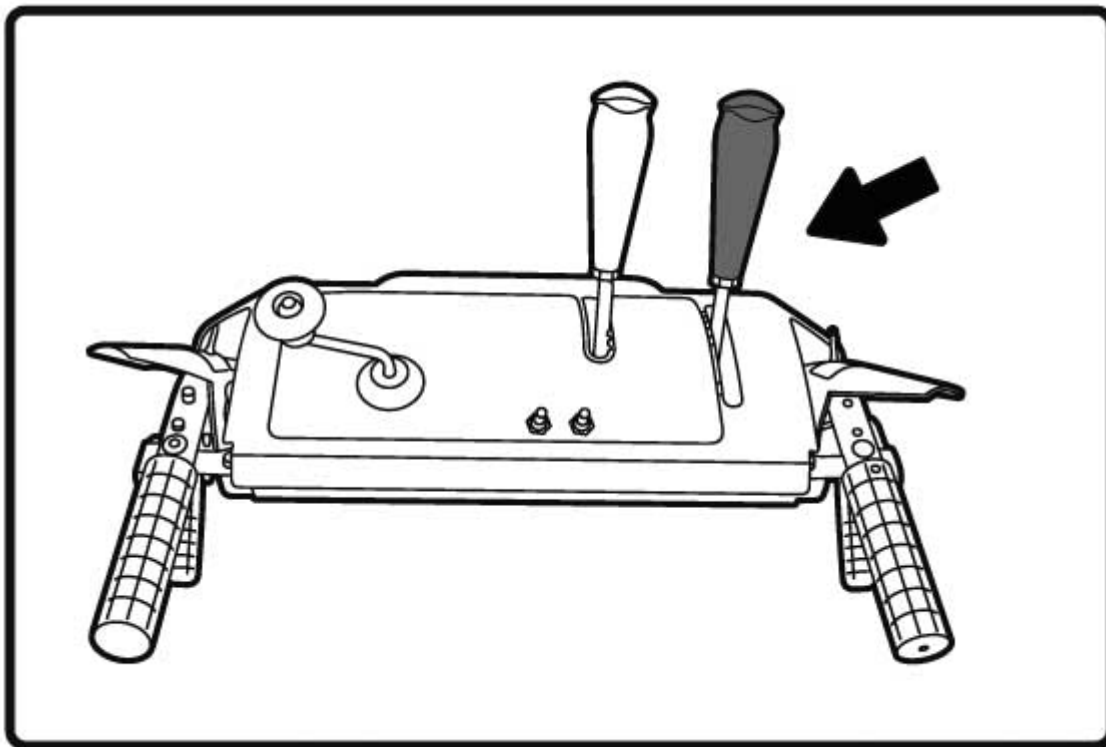
Trin 3

Monter kablet som vist: Sæt det fast på siden af rotatoren fra instrumentbrættet, og skru den fast.

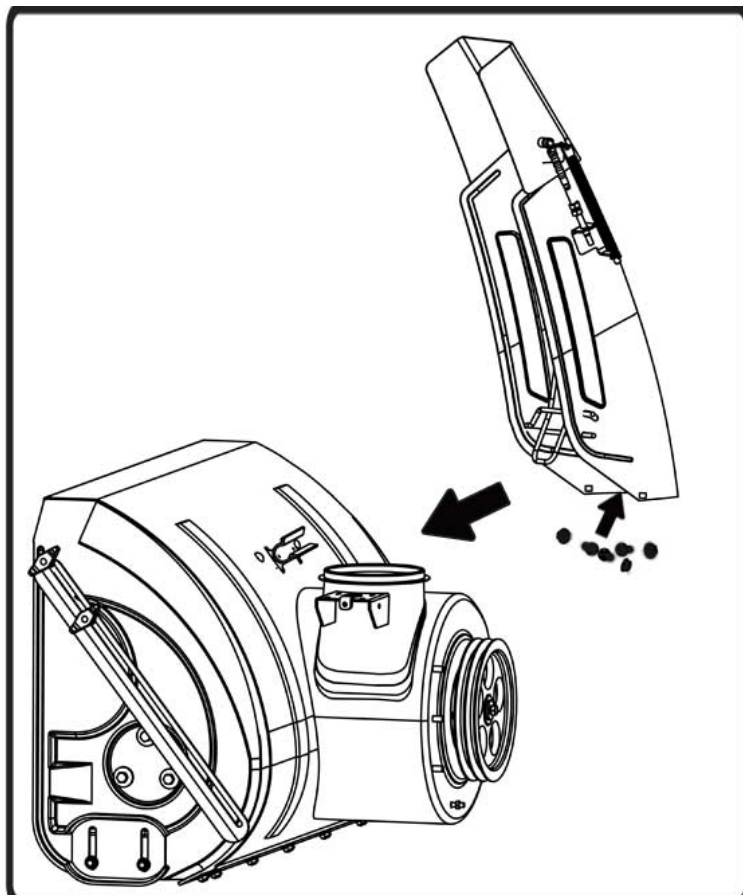


Trin 4

Monter grebene på håndtagene og skru dem godt fast.



Trin 5



Monter udkasttragten på monteringsdelen, skru fast med tre bolte og møtrikker.

OVERBLIK OVER MASKINEN



1. Tilkoblingshåndtag for kørsel
2. Tilkoblingshåndtag for indføringssnegl
3. Skiftehåndtag / Hastighedskontrol
4. Betjeningshåndtag til justering af vippetud på udkasttragt
5. Betjeningshåndtag til justering af retning for udkasttragt
6. Udkasttragt
7. Renseværktøj
8. Indføringssnegl
9. Slæbesko

BETJENING AF MASKINEN



ADVARSEL

Læs, forstå og følg alle instruktioner og advarsler på maskinen og i brugsanvisningen.

Gearvælger



Fig. 1

Gearvælgeren er placeret mellem de to nederstehåndtag. Placer håndtaget i en af de syv positioner for at styre kørselsretning og -hastighed. Se figur 1.

Fremad

Der er seks gear til kørsel fremad. Position 1 er den langsomste og position 6 er den hurtigste.

Bak

Der er to hastigheder ved bak (R). Position 1 er den langsomste og position 2 er den hurtigst.

Primerbold

Ved at trykke på primerbolden tvinges brændstof direkte ind i karburatoren. Dette kan være nødvendigt ved start i koldt vejr.

Choker



Fig. 2

Chokeren sidder bagerst på motoren og aktiveres ved at dreje knappen med uret. Ved at aktivere chokerens lukkes chokeren på karburatoren og hjælper med at starte motoren. Se figur 2.

Gasregulator

Gasregulatoren sidder på motoren. Den styrer motorens hastighed og slukker motoren helt når den skubbes helt ned. Se figur 3.

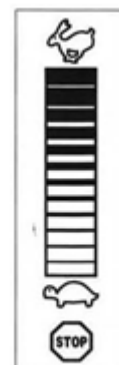
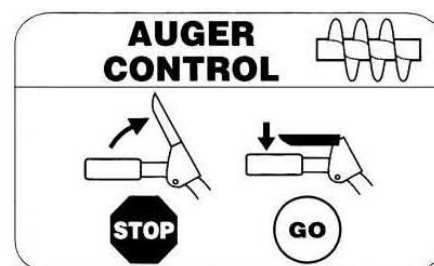


Fig. 3

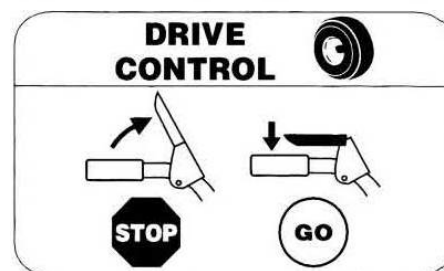
Styring af indføringssnegl

Håndtaget til styring af indføringssneglen sidder på venstre side af styret. Tryk håndtaget ned mod styret for at tilkoble indføringssneglen og start sneslyngningen. Slip håndtaget for at standse. Se figur 4.



Kørsel

Håndtaget til styring af kørslen sidder på højre side af styret. Tryk håndtaget ned mod styret for at tilkoble hjulene. Slip håndtaget for at standse. Se figur 5.



Differentiale

Ved at aktiverer differentialehåndtaget (Fig. 6), frigøres det højre hjultræk samtidig med at det venstre hjul fortsat kører. Dette gør det muligt at dreje med sneslyngen. Slippes håndtaget igen aktiveres begge hjul igen og man har igen fuld trækraft på begge hjul (Fig.7).

BEMÆRK: Differentialet vil være sværere at aktivere med en tung belastning. Aktiver håndtaget, før du begynder et sving.

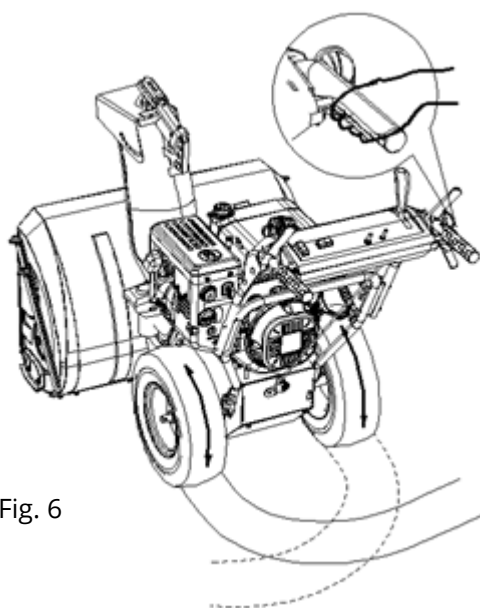


Fig. 6

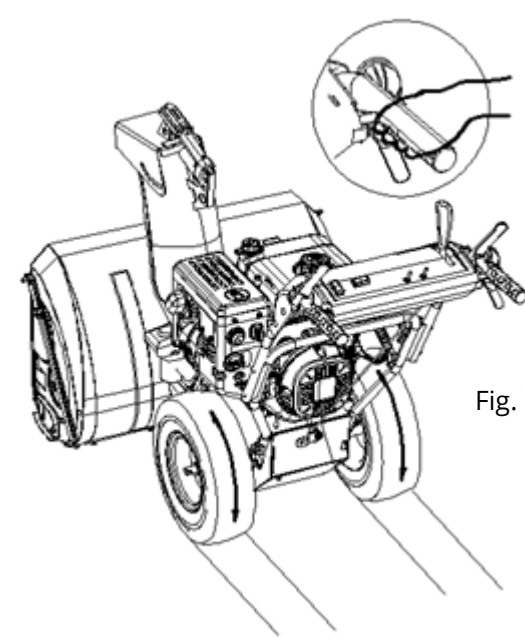


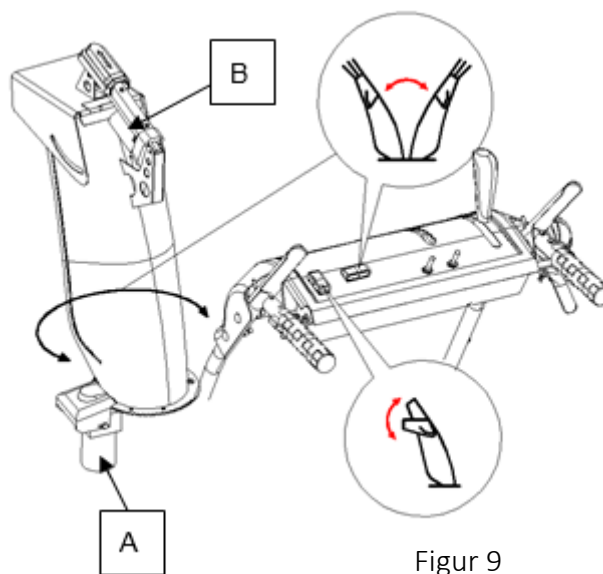
Fig. 7

Dreje udkastragten (venstre/højre)

1. Tryk på kontakten til sliskerotation til positionen OP, og hold den nede for at dreje tragten til venstre (se A, figur 9).
2. Tryk kontakten til positionen NED, og hold den nede for at dreje tragten til højre.
3. Når den ønskede position er opnået, skal du slippe kontakten til positionen CENTER for at slukke.

Vippe udkastragten (op og ned)

1. Tryk kontakten til skærmen til positionen OP, og hold den nede for at give en højere strøm og større afstand (se B, figur 9).
2. Tryk på kontakten til NED-positionen, og hold den nede.
3. Når den ønskede position er opnået, skal du slippe kontakten til positionen CENTER for at slukke.



Figur 9



ADVARSEL

Brug aldrig hænderne til at rense en tilstoppet tragt. Stands motoren og bliv bag ved styret, indtil alle bevægelige dele er stoppet, før du fjerner tilstopningen.

Værktøjet til rensning af tragten er fastgjort til toppen af sneglehuset med en monteringsclips. Værktøjet er designet til at rense en tilstoppet tragt.

Påfyldning af motorolie

Motorolieniveauet kontrolleres gennem oliepåfyldningshullet, hvor der også påfyldes motorolie.

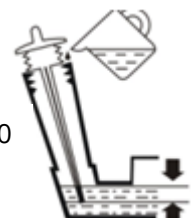
Før start



Husk at påfyld motorolie inden start – motoren kan tage alvorligt skade, hvis den startes uden olie!

1. Placer maskinen på et plant underlag.
 2. Skru oliepinden ud og aflæs olieniveauet.
 3. Olien skal nå op til et sted mellem markeringerne „HIGH” og „LOW” på pinden. Se figur 29.
 4. Påfyld motorolie til markeringen HIGH.
 5. Anvend olie af god kvalitet. Anbefalet type: 5W30 eller SAE30.
-

Fig. 10



Benzin

ADVARSEL



Vær meget forsigtig når der håndteres benzin. Benzin er meget brændbart og dampene er eksplosive. Påfyld aldrig brændstof indendørs eller på varm eller kørende motor. Ryg ikke og sørg for at der ikke befinder sig antændelseskilder på stedet.

- Opbevar benzin i rene, godkendte beholdere og sørg for at låget er sat rigtigt på.
- Sørg for at beholderen, fra hvilken benzinen hældes er ren og fri for rust og andre fremmede partikler.

BEMÆRK: Der kan være en plastikstøvdæksel inde i brændstofpåfyldningsåbningen. Fjern og kassér, hvis det findes.

- Fyld altid brændstoftanken udendørs og brug en tragt eller tud for at forhindre spild.
- Fyld brændstoftanken med ren, frisk, blyfri benzin.
- Fyld aldrig brændstoftanken helt op. Fyld tanken til inden for 1,3 cm fra toppen for at give plads til udvidelse af brændstof.
- Sørg for at tørre spildt brændstof af, før du starter motoren.

Start af motoren

1. Fastgør tændrørskablet til tændrøret. Sørg for, at metalløkken på enden af tændrørskablet er fastgjort sikkert over metalspidsen på tændrøret.
2. Sørg for, at både sneglen og hjulene er i frakoblet (udløst) position.
3. Flyt gashåndtaget op til HURTIG position. Sæt tændingsnøglen i åbningen. Sørg for, at den klikker på plads. Forsøg ikke at dreje nøglen.

BEMÆRK: Motoren kan ikke starte, uden at nøglen er sat helt ind i tændingslåsen.

Elektrisk start

1. Sæt nøglen i tændingen og drej den til ON for at starte motoren.
2. Drej chokerknappen til FULD chokerposition (for at starte motoren med ledning). **BEMÆRK:** Hvis motoren allerede er varm, skal du placere chokeren i positionen OFF.
3. Tryk på primerbolden for at genstarte en kold motor, og sørg for at dække udluftningshullet i midten af bolden, når du trykker. **BEMÆRK:** Brug IKKE primer til at genstarte en varm motor efter en kort nedlukning.
4. Tryk på startknappen for at starte motoren.
5. Når motoren starter, slip startknappen.
6. Mens motoren varmer op, drej langsomt chokeren til OFF-positionen. Hvis motoren svigter, drej hurtigt chokeren tilbage til FULD og derefter langsomt til OFF-positionen igen.

Rekylstarter

- 1) Drej chokeren til FULD chokerposition (kold motorstart). **BEMÆRK:** Hvis motoren allerede er varm, skal du placere chokeren i positionen OFF.
- 2) Tryk på primeren to eller tre gange for kold motorstart, og sørg for at dække udluftningshullet i midten af bolden, når du trykker. **BEMÆRK:** Brug IKKE primer til at genstarte en varm motor efter en kort nedlukning. **BEMÆRK:** Yderligere priming kan være nødvendig, hvis temperaturen er under - 10°C.
- 3) Tag fat i rekylstarterhåndtaget og træk langsomt snoren ud. Når du mærker modstand, skal du langsomt lade rebet trække sig tilbage.
- 4) Træk i starthåndtaget med et fast, hurtigt træk. Slip ikke håndtaget og lad det rulle tilbage. Hold godt fast på starthåndtaget og lad det langsomt trække sig tilbage.
- 5) Mens motoren varmer op, drej langsomt chokeren til OFF-positionen. Hvis motoren svigter, drej hurtigt chokeren tilbage og derefter langsomt til OFF-positionen igen. **BEMÆRK:** Lad motoren varme op i et par minutter efter start. Motoren vil ikke arbejde ved fuld effekt, før den er varmet op.

Standstning af motoren

Lad motoren køre et par minutter før den standses for at lade fugt på motoren fordampe.

- 1) Flyt gashåndtaget til positionen OFF.
- 2) Fjern tændingsnøglen og opbevar den et sikkert sted.
- 3) Tør al sne og fugt af området omkring motoren samt området i og omkring håndtagene til styring af kørsel og indføringssnegl. Aktiver og slip også begge håndtag flere gange.

Gearvælger

- 1) Med gashåndtaget i Hurtig (kanin) position, flyt gearvælgeren til en af de seks fremad (F) positioner eller to baglæns (R) positioner. Vælg en hastighed, der passer til sneforholdene og et tempo, du er komfortabel med.

BEMÆRK: Når du vælger en kørehastighed, skal du bruge den langsommere hastighed, indtil du er komfortabel og fortrolig med betjeningen af sneslyngen.

- 2) Tryk indføringssneglhåndtaget ned mod styret, og sneglen vil dreje. Slip den, og sneglen stopper.
- 3) Tryk kørehåndtaget ned mod styret, og sneslyngen vil bevæge sig. Slip den, og kørslen stopper.

VIGTIGT: Skift **ALDRIG** gear (skift hastigheder eller kørselsretning) uden først at slippe kørehåndtaget og bringe sneslyngen helt til standsning. Gør du det, vil det resultere i for tidligt slid på sneslyngens drivsystem.

PROCEDURE VED BLOKERING

Renseværktøjet er fastgjort til bagsiden af sneglehuset med en monteringsclips. Skulle sne og is have blokeret udkastet, følg da nedenstående fremgangsmåde for at frigøre udkastet sikkert.

- 1) Slip både håndtaget for indføringssnegl og kørsel.
- 2) Stop motoren ved at tage tændingsnøglen ud.
- 3) Fjern renseværktøjet fra clipsen.



ADVARSEL

Lyddæmperen, motoren og de omkringliggende områder bliver varme og kan forårsage forbrændinger. Unsgå at berøre dem.

- 4) Brug den skovlformede ende af renseværktøjet til at fjerne og skubbe al sne og is, som er dannet i og i nærheden af udkastet.
- 5) Fastgør renseværktøjet til monteringsklemmen på bagsiden af sneglehuset, sæt tændingsnøglen i igen, og start sneslyngens motor.
- 6) Mens du står i operatørens position (bag sneslyngen), skal du aktivere indføringssneglens i nogle få sekunder for at fjerne eventuel resterende sne og is fra udkastet.

VEDLIGEHOLDELSE

SMØRING



ADVARSEL

Før smøring, reparation eller eftersyn, frakobl alle betjeningselementer og stands motoren. Afvent at alle bevægelige dele er helt standset.

GEARAKSEL

Gearakslen skal smøres mindst én gang i sæsonen eller efter hver 25. driftstime.

- 1) Fjern den nederste skærm ved at fjerne de to skruer, der fastgør det.
- 2) Påfør et tyndt lag universalfedt på akslen. Se figur 11.

VIGTIGT: Undgå at spilde olie på gummibelægninger.

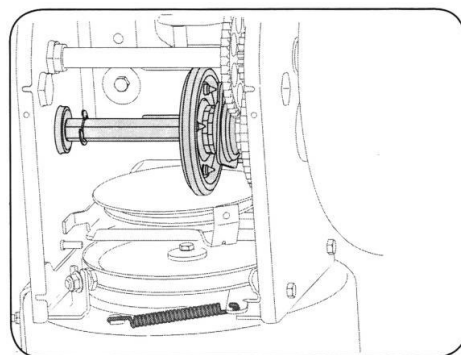


Fig. 11

LARVEBÅND

Fjern begge larvebånd mindst én gang i sæsonen. Rengør og smør akslen med et lag universalfedt, før larvebåndene geninstalleres.

INDFØRINGSSNEGL

Fjern springboltene på sneglens aksel mindst én gang om sæsonen. Spray smøremiddel ind i akslen rundt om afstandsstykkerne. Smør også flangelejerne i hver ende af akslen. Se figur 12.

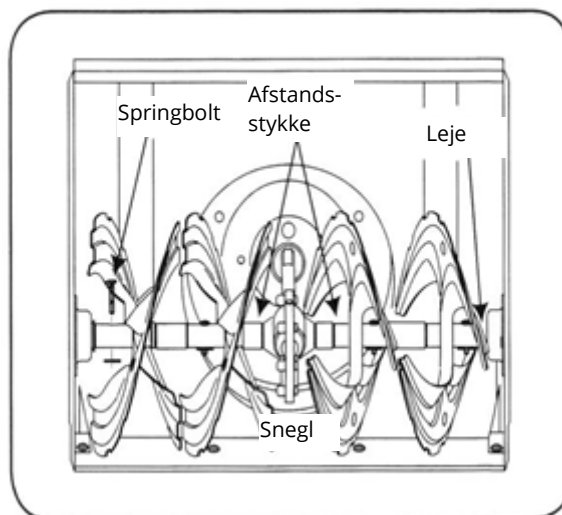


Fig. 12

GEARKASSE

Sneglens gearkasse er blevet fyldt med fedt og forseglet fra fabrikken. Hvis den af en eller anden grund skilles ad, skal den smøres med ca. 50g nyt fedt.

BEMÆRK: Pas på med at oversmøre gearkassen. Det kan medføre beskadigelse af tætningerne. Sørg for, at udluftningsproppen er fri for fedt.

SKRABERBLAD OG SLÆBESKO

Skraberbladet og slæbeskoene nederst på sneslyngen er sliddele. De skal efterses jævnligt og udskiftes ved behov.

Afmontering slæbeskoene:

1. Fjern de fire bolte og møtrikker som fastgør dem til sneslyngen. Se figur 13.
2. Monter de nye slæbesko med fire bolte (to på hver side) samt møtrikker. Se figur 13.

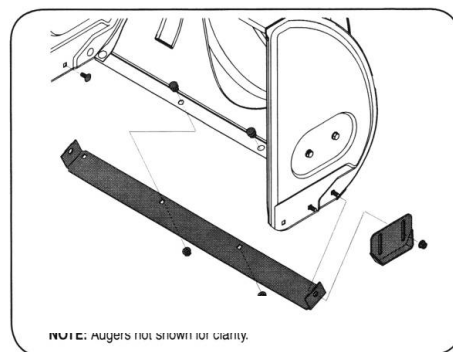


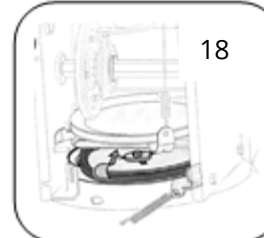
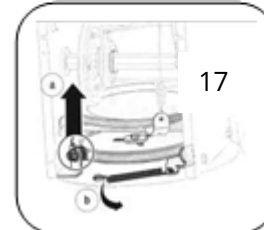
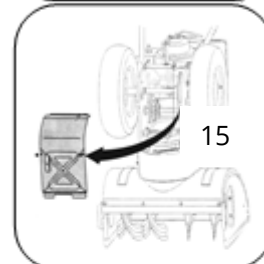
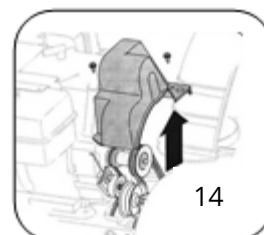
Fig. 13

Afmontering skraberbladet:

1. Fjern bolte og møtrikker som fastgør pladen til sneslyngens skærm.
2. Monter det nye skraberblad, sørg for at boltenes hoveder sidder indvendigt på skærmen. Spænd godt fast.

UDSKIFTNING AF KILEREM TIL SNESLYNGE

1. Fjern remskærmen foran på motoren ved at fjerne de to selvskærende skruer. Se figur 14. BEMÆRK: Tøm benzinen fra sneslyngen.
2. Vip forsigtigt sneslyngen op og frem, så den hviler på sneglehuset. Fjern skærmen fra undersiden af sneslyngen ved at fjerne fire selvskærende skruer, som fastgør den. Se figur 15.
3. Rul remmen af motorremskærmen. Se figur 16.
4. A. Løsn og fjern tapskrue, der fungerer som remholder.
B. Afhægt støttebeslagets fjeder fra rammen. Se figur 17.
5. Fjern remmen fra omkring sneglens remskive, og skub remmen mellem støttebeslaget og sneglens remskive. Monter kileremmen igen ved at følge instruktionerne i omvendt rækkefølge.
BEMÆRK: Glem IKKE at geninstallere tapskruen og sætte fjederen på rammen efter installation af ny kileremmen. Se figur 18.



INDFØRINGSSNEGL

- Sneglen er fastgjort til spiralakslen med to springbolte samt splitter. Hvis sneglen skulle ramme et fremmedlegeme eller is, er sneslyngen designet således, at boltene knækker. Se figur 19.
- Hvis sneglene ikke vil dreje, kontroller om boltene er knækket. Der er leveret et extra sæt springbolte sammen med sneslyngen. Når boltene skiftes, skal der sprøjtes et oliesmøremiddel ind i akslen, før du indsætter nye stifte r.

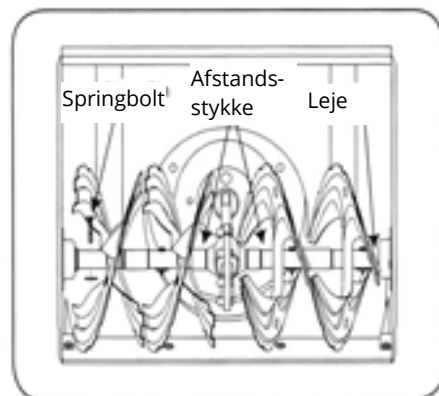


Fig. 19

UDSKIFTNING AF KILEREM TIL FREMDRIFT

1. Fjern remskærmen foran på motoren ved at fjerne de to selvskærende skruer. Se figur 20. BEMÆRK: Tøm benzinen fra sneslyngen.
2. Vip forsigtigt sneslyngen op og frem, så den hviler på sneglehuset. Fjern skærmen fra undersiden af sneslyngen ved at fjerne fire selvskærende skruer, som fastgør den. Se figur 21.
3. a. Tag fat i remskiven og drej den mod højre.
b. Rul remmen af motorremskiven.
c. Løft remmen af motorremskiven. Se figur 22.
4. Skub remmen af remskiven og mellem friktionshjul og friktionshjulskive. Se figur 23.
5. Monter remmen i omvendt rækkefølge.



Fig.20



Fig.21



Fig.22

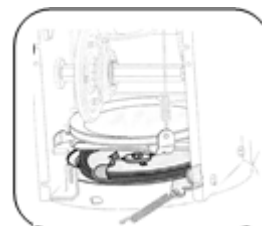


Fig.23

KONTROL AF MOTOROLIE

1. Sørg for, at motoren står oprejst og i vater
2. Skru olieproppen med oliepinde og aftør oliepinde. Se figur 28.
3. Skru olieproppen tilbage i oliepåfyldningsrøret. Spænd sikkert.
4. Skru olieproppen med oliepinde ud igen og aflæs oliestanden på pinden. Hvis oliestanden er under "L"-mærket (LAV), tilsæt langsomt olie for at nå "H"-mærket (HØJT), se figur 29.
5. Skru olieproppen på igen og spænd den godt fast.
6. Tør evt. spildt olie væk.

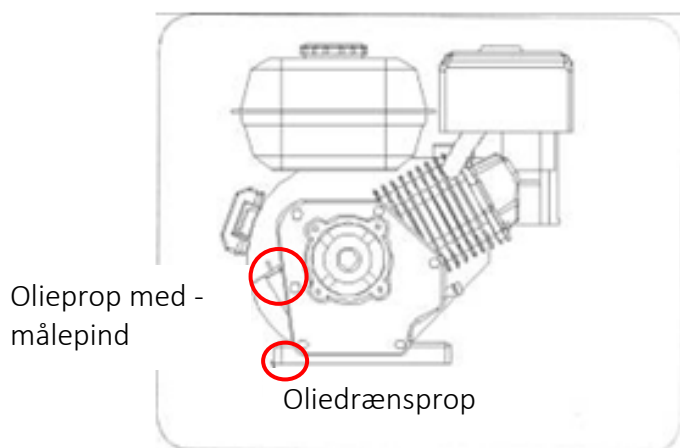


Fig. 28

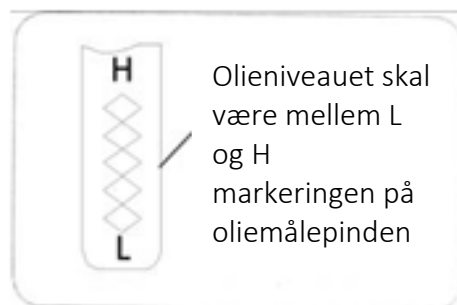


Fig. 29

UDSKIFTNING AF MOTOROLIE

For at undgå motorskader er det vigtigt at:

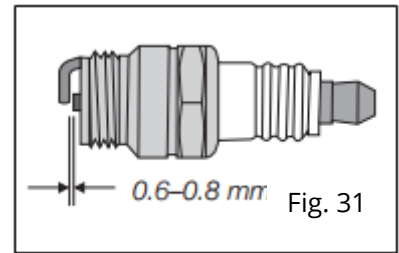
- Kontroller oliestanden før hver brug og hver femte driftstime.
- **Skift olie efter de første to driftstimer og derefter hver 25. driftstime.**
- Motor olie aftappes lettest hvis den er varm, dog ikke umiddelbart efter drift.

1. Find oliedrænsproppen, se figur 28.
2. Sørg for, at benzindækslet er på, og at det er spændt godt til.
3. Rengør området omkring oliedrænsprop, se figur 28.
4. Placer godkendt genanvendelig oliebeholder under oliedrænsproppen.
5. Fjern oliedrænsproppen, og aftap olie. Bemærk: Brugt olie skal bortskaffes jf. gældende lokale retningslinjer.
6. Monter olieaftapningsskruen og spænd den godt til.
7. Fyld motoren op med anbefalet olie, **motorens oliekapacitet er 1,1 l.**
8. Tør evt. spildt olie væk.

KONTROL AF TÆNDRØR

Tjek tændrøret årligt eller for hver 100 driftstimer.

1. Rengør området omkring tændrøret.
2. Fjern og efterse tændrøret.
3. Udskift tændrøret, hvis porcelænet er revnet, eller hvis elektroderne er hullede, brændte eller tilsmudsede med aflejringer.
4. Kontroller elektrodeafstanden med et egnet måleværktøj, og juster afstanden til 0,76 mm ved behov. Se figur 31.
5. Geninstaller tændrøret og spænd det godt fast. BEMÆRK: Sørg for at anvende korrekt tændrørstype ved udskiftning. Se specifikationerne.



KARBURATOR

Hvis du har mistanke om, at din karburator skal justeres, kontakt da forhandleren eller autoriseret værksted.

MOTORHASTIGHED



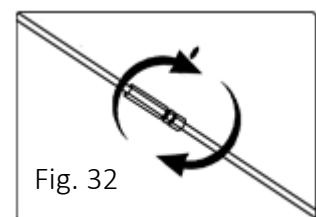
ADVARSEL

Undgå alvorlig personskade eller død, lav IKKE nogen form for ændringer, manipulation med regulatorindstillingen kan få motoren og udstyret til at køre ved usikre hastigheder. Der må ALDRIG ændres på motorens fabriksindstilling. Det er farligt at køre motoren hurtigere end den fabriksindstillede hastighed.

JUSTERING AF KONTROLKABEL

Efter lang tids brug, eller når remmene justeres eller udskiftes, skal styreledningerne også justeres. Se figur 32.

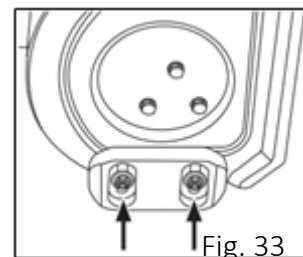
1. Løft sneslyngen frem og lad den hvile ind på sneglehuset.
2. Skub wiren gennem fjederen, så gevinddelen er blotlagt.
3. Hold i gevinddelen og juster møtrikken indtil den korrekte indstilling er opnået.
4. Træk wiren gennem fjederen igen. Sæt wiren ind i den øverste del af koblingsgrebet med samme justering på begge sider.



JUSTERING AF SLÆBESKO

Afstanden mellem slæbesko og underlag kan justeres. Se figur 33.

- Ved jævnt og glat underlag som asfalt og fliser hæves slæbeskoene så sneen ryddes så tæt til underlaget som muligt.
- Ved ujævnt underlag og grusarealer sænkes slæbeskoene til mellem midterposition og laveste position for at hæve maskinen. Dette gøres for at undgå grus og lignende kommer i maskinen.



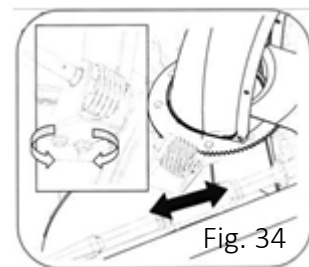
Sådan justeres slæbeskoene:

1. Løsn de fire sekskantmøtrikker (to på hver side) og bolte. Flyt slæbesko til den ønskede position.
2. Sørg for, at hele den nederste overflade af slæbeskoen er mod jorden for at undgå ujævnt slid på glideskoene.
3. Spænd møtrikker og bolte godt igen.

JUSTERING AF BESLAG TIL UDKASTTRAGT

Hvis spiralen i bunden af tragtens retningsstyring ikke er helt i indgreb med tragten, kan beslaget justeres. For at gøre det:

1. Løsn de to møtrikker, der fastgør beslagene, og juster en anelse.
2. Spænd møtrikker. Se figur 34.



OPBEVARING



ADVARSEL

Opbevar aldrig sneslyngen med brændstof i tanken indendørs eller i dårligt ventilerede område, hvor brændstofdampe vil kunne nå åbne flammer, gnister eller tændflammer, som f.eks. på ovne, vandvarmere, tørretumblere eller gasapparater.

Inden længere tids opbevaring bør der foretages følgende:

- Springboltene i indføringsneglen afmonteres, smøres med fedt og monteres igen.
- Metaldele smøres.
- Gearaksel smøres.
- Brændstoftanken og karburatoren tømmes for benzin.
- Afmonter tændrøret og hæld ca. en spiseskefuld motorolie ind i motoren gennem tændrørshullet. Træk i rekylstarteren nogle gange for at fordele olien og isæt tændrøret igen.
- Motorolien skiftes.

Maskinen skal opbevares rent og tørt og uden for børns rækkevidde.

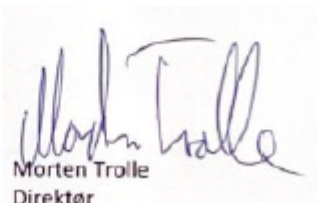
TRANSPORT

Hvis udstyret skal transporteres i køretøj, skal det foregå i oprejst tilstand og forsvarligt fastgjort til køretøjet. Sørg for at tankdækslet og brændstofhane er helt lukket.

BORTSKAFFELSE

Når sneslyngen skal bortskaffes, skal den skilles ad og de enkelte dele skal bortskaffes jf. gældende lokale retningslinjer.

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/ EU SAMSVARERKLÆRING <i>Original</i>		CE
Fabrikant:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Erklærer herved at følgende maskine:	Sneslynge, 375cc, 7,8 kW / 3.600 rpm PL varenr. 9071644	
Type / model: PL9071644		
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	2006/42/EEC 2014/30/EU	
Anvendte standarder og normer:	EN ISO 12100:2010 ISO 8437-1:2019 ISO 8437-2:2019 ISO 8437-4:2019 EN ISO 14982:2009	
Dato og ansvarlig underskrift:	Vejen d. 12-03-2025 P. Lindberg A/S  Morten Trolle Direktør	
		CE

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)

ALterra

Snöslunga art. 9071644

Beskrivning: Självdrivande snöslunga med 375 cc bensinmotor. Maskinen har 6 växlar framåt, 2 backväxlar, drivs på larvband och har en arbetsbredd på 86 cm. Snöslungan är utrustad med elstart och rekylstart.

Avsedd användning: Utrustningen får endast användas på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen - all annan användning betraktas som felaktig.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Motor	LC185FDS 1-cylindrig, 4-takts, luftkyld
Motorstorlek	375 cm ³ 7,8 kW / 3.600 varv/min
Oljemängd	1,1 l
Typ av motorolja	5W-30
Bränsle	Alm. Bensin min. Oktan 95
Tankens innehåll	6 l
Tändstift	F7RTC
Avstånd mellan elektroder	0,7 - 0,8 mm
Start	Elektrisk start och rekylstart
Utrustning	6 fram och 2 bak
Larvband	JA
Differentialer	JA
Arbetsbelysning	LED
Uppvärmning i handtag	JA
Arbetsbredd	86 cm
Kastlängd	15 meter
Max snödjup	51 cm
Vikt	145 kg
Bullernivå	Garanterad ljudeffektnivå = 104 dB(A)
Vibrationer	Höger handtag: 4,090 m/s ² Vänster handtag: 2,863 m/s ² K=1,5 m/s ²



VIKTIGT

Kom ihåg att kontrollera motoroljenivån och fyll på vid behov före start samt kontrollera att alla bultar och leder är ordentligt åtdragna.

INNEHÅLL

TEKNISKA SPECIFIKATIONER	1
INLEDNING	3
ALLMÄN INFORMATION	4
SÄKERHETSSYMBOLER OCH DERAS BETYDELSE	5
SÄKERHET VID ANVÄNDNING	7
LEVERANSENS OMFATTAR.....	12
MONTERING	13
ÖVERSIKT ÖVER MASKINEN.....	15
DRIFT AV MASKINEN.....	16
FÖRFARANDE VID BLOCKERING	22
UNDERHÅLL	23
SMÖRJNING.....	23
VÄXELAXEL.....	23
LARVBAND.....	23
MATARSKRUV	23
VÄXELLÅDA	24
SKRAPBLAD OCH SLÄPSKO.....	24
BYTE AV SNÖSLUNGANS KILREM.....	25
MATNING	26
BYTE AV KILREM FÖR FRAMDRIFT	26
KONTROLL AV MOTOROLJA.....	27
BYTE AV MOTOROLJA	27
KONTROLL AV TÄNDSTIFT	28
FÖRGASARE	28
MOTORHASTIGHET	28
JUSTERING AV STYRWIRE	28
JUSTERING AV SLÄPSKON	29
JUSTERING AV FÄSTE FÖR UTMATNINGSTRATT	29
FÖRVARING	30
TRANSPORT	30
ÅTERVINNING	30
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	31

INLEDNING

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av maskinen och de instruktioner som krävs för att använda den på ett säkert och korrekt sätt, samt instruktioner för dagligt och periodiskt underhåll av maskinen.



Bruksanvisningen kan inte ta hänsyn till alla tänkbara situationer som kan uppstå vid användning av maskinen, varför det alltid är viktigt att använda sunt förnuft, omsorg och försiktighet vid hantering av maskinen. Maskinen får endast användas av personer som har den fysiska förmåga som krävs och som har läst och förstått bruksanvisningen.

Det är arbetsgivarens (maskinens ägares) ansvar att se till att alla som ska använda, serva, underhålla eller reparera maskinen har läst och förstått instruktionsboken.

Vi rekommenderar att du endast använder originalreservdelar och originaltillbehör. Användning av delar som inte är originaldelar kan vara farligt och minska maskinens livslängd och prestanda. Det kan också leda till att garantin upphör att gälla.

Garantin upphör att gälla vid skador som orsakats av att anvisningarna inte följts, obehörig användning av maskinen eller ändringar av maskinen.

Om det råder några tvivel om tolkningen av bruksanvisningen, kontakta leverantören.

ALLMÄN INFORMATION

Bruksanvisningen är viktig för att maskinen ska kunna användas på ett säkert sätt och måste alltid förvaras tillsammans med maskinen och ska följa med vid utlåning eller återförsäljning. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ instruktionerna i bruksanvisningen innan du använder utrustningen.

Illustrationerna i bruksanvisningen är endast vägledande och kan i vissa fall skilja sig från den levererade produkten.

Om det i bruksanvisningen talas om höger och vänster betyder det alltid "sett från förarplatsen" eller "i maskinens färdriktning".

Denna bruksanvisning har utarbetats i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG och relevanta tekniska standarder.

Maskinen är försedd med säkerhetsetiketter som måste underhållas och bytas ut när de inte längre är läsbara.



Denna symbol tillsammans med orden: **FARA, FÖRSIKTIGHET, VARNING** används i bruksanvisningen för att fästa uppmärksamheten på maskinens säkerhet och användning. Det är viktigt att följa alla anvisningar som ges.

FARA - indikerar en mycket farlig situation som, om den inte undviks, kommer att leda till dödsfall eller allvarlig skada.

VARNING - indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till dödsfall eller allvarlig skada.

OBSERVERA - indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till mindre eller måttlig skada.

SÄKERHETSSYMBOLER OCH DERAS BETYDELSE



Roterande sling



Roterande delar



Giftiga ångor



Varm yta



Brand



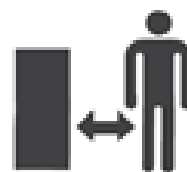
Avstängningsventil för bränsle



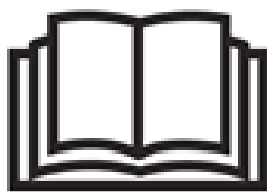
Roterande matarskruv



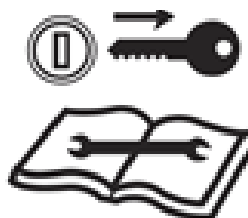
Utslungade föremål



Håll säkerhetsavstånd



Läs användarhandboken för driftsystemet och säkerhetsanvisningar



Stäng av motorn och ta ur nyckeln före underhåll eller reparation



VARNING: Varm yta, rör inte!



Använd ögonskydd



Använd hörselskydd



Använd handskar



Översättning:

FARA

1. Håll ett säkert avstånd till den roterande fläkthjul och matarskruv. Kontakt med fläkthjulet eller matarskruven kan leda till amputering av händer och fötter.
2. Använd rengöringsverktyget för att rensa bort blockeringar i utloppstratten.
3. Lossa kopplingshandtagen, stäng av motorn och håll dig bakom handtagen tills alla rörliga delar har stannat innan du rensar blockeringar eller utför service på maskinen.
4. För att undvika skador från föremål som slungas ut, rikta aldrig utkastningstratten mot människor och var extra försiktig när du arbetar på grusytor.
5. Läs bruksanvisningen.

Rengöringsverktyg



Översättning:

FARA

Undvik skador vid kontakt med den roterande skruven - håll händer, fötter och kläder borta.



Översättning:

FARA

Stoppa motorn innan du rensar utkastningstratten från blockeringar.

SÄKERHET VID ANVÄNDNING



FARA

Denna maskin är konstruerad för att användas i enlighet med de regler för säker användning som anges i denna bruksanvisning. Oförsiktighet eller felaktigt handhavande kan leda till allvarliga personskador. Den här maskinen kan amputera händer och fötter och slunga ut föremål. Underlåtenhet att följa följande säkerhetsanvisningar kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.



VARNING:

Motoravgaserna, vissa av dess beståndsdelar och vissa fordonskomponenter innehåller eller avger kemikalier som är kända för att orsaka cancer och fosterskador eller andra reproduktionsskador.

Utbildning

1. Läs, förstå och följ alla anvisningar på maskinen och i bruksanvisningen innan du monterar och använder maskinen. Förvara denna instruktionsbok på ett säkert ställe för framtida och regelbunden läsning och för beställning av reservdelar.
2. Bekanta dig med alla reglage och deras korrekta användning. Du vet hur du stoppar maskinen och stänger av den snabbt.
3. Låt aldrig någon under 18 år använda denna maskin. Låt aldrig någon använda maskinen utan att ha läst bruksanvisningen.
4. Utkastade föremål kan orsaka allvarliga personskador. Planera snöslungan så att det inte slungas ut material mot vägar, åskådare eller liknande.
5. Håll åskådare, medhjälpare, husdjur och barn på minst 25 meters avstånd från maskinen när den är i drift. Stoppa maskinen om någon kommer in i området.
6. Var försiktig så att du inte halkar eller faller, särskilt när du kör baklänges.

Förberedelser

1. Inspektera noggrant det område där utrustningen ska användas. Ta bort alla dörrmattor, tidningar, slädar, brädor, kablar och andra främmande föremål som kan snubbla på eller som kan kastas ut ur matarskruven/utmatningstratten.
2. Använd alltid skyddsglasögon eller ögonskydd under drift och vid justering eller reparation för att skydda ögonen. Utkastade föremål kan orsaka allvarliga skador på ögonen.
3. Använd inte utrustningen utan att ha på dig lämpliga vinterkläder. Undvik löst sittande kläder som kan fastna i rörliga delar. Bär inte smycken, långa halsdukar eller andra löst sittande kläder som kan fastna i rörliga delar. Använd skor som ger bättre grepp på hala ytor.

4. Använd en jordad 3-ledars förlängningssladd och ett jordat eluttag för alla enheter med elektrisk startmotor.
5. Justera skruvhusets höjd för att klara ytor med grus eller krossad sten.
6. Koppla bort alla anslutningar och växla till neutralläge innan du startar motorn.
7. Försök aldrig att göra några justeringar medan motorn är igång, utom när det uttryckligen rekommenderas i användarhandboken.
8. Låt motorn och maskinen anpassa sig till utomhustemperaturen innan du börjar röja snö.
9. För att undvika person- eller sakskador måste du vara mycket försiktig vid hantering av bensin. Bensin är extremt brandfarligt och ångorna är explosiva. Allvarliga personskador kan uppstå om du spiller bensin på dig själv eller dina kläder, som kan antändas. Tvätta huden och byt kläder omedelbart.
 - a) Använd endast en godkänd bensintank.
 - b) Stäng av alla antändningskällor. Rökning är förbjuden.
 - c) Var ytterst försiktig när du fyller på bränsletanken utomhus. Fyll aldrig på bränsletanken inomhus.
 - d) Ta aldrig bort tanklocket eller fyll på bränsle när motorn är varm eller igång.
 - e) Låt motorn svalna i minst två minuter innan du fyller på bränsle.
 - f) Överfyll aldrig bränsletanken. Fyll inte tanken mer än 1,5 cm under påfyllningsrörets botten för att möjliggöra expansion av bränslet.
 - g) Fyll aldrig på behållare inuti ett fordon eller på flaket till en lastbil eller ett släp med plastfodral. Placera alltid behållare på marken, bort från fordonet, innan du fyller dem.
 - h) När det är praktiskt möjligt ska du ta bort bensindriven utrustning från lastbilen eller släpet och tanka på marken. Om detta inte är möjligt, tanka utrustningen på ett släp med en bärbar behållare istället för från en bensindispenser.
 - i) Håll munstycket i kontakt med kanten på bränsletankens eller behållarens öppning hela tiden tills påfyllningen är klar. Använd inte en munstycksöppningsanordning.
 - j) Sätt tillbaka tanklocket och dra åt det ordentligt.
 - k) Om bensin spills ut, torka bort det från motor och utrustning. Flytta maskinen till ett annat område. Vänta 5 minuter innan du startar motorn.
 - l) Förvara aldrig maskinen eller bränslebehållaren i utrymmen där det finns öppen låga, gnistor eller pilotljus (t.ex. ugn, varmvattenberedare, rumsvärmare, torktumlare etc.)
 - m) Låt maskinen svalna i minst 5 minuter före förvaring.
 - n) Om bränsle spills på dina kläder, byt omedelbart kläder.

Drift

1. Placera inte händer eller fötter i närheten av roterande delar, matarskruv/-slingor eller tratt. Kontakt med de roterande delarna kan leda till amputering av händer och fötter. Håll alltid avstånd till utmatningsöppningen.
2. Efter att ha kört på ett främmande föremål, stanna motorn, ta bort tändstiftskabeln, koppla bort kabeln på elmotorer, inspektera snöslungan noggrant för eventuella skador och reparera skadorna innan du startar om och använder snöslungan.
3. Stoppa motorn när du lämnar arbetsläget, innan du rensar kollektor-/pumphjulshuset eller utloppsröret samt vid reparationer, justeringar eller inspektioner.
4. Vid rengöring, reparation eller service av snöslungan ska du stanna motorn och se till att skruven, blåsaren och alla rörliga delar står stilla. Koppla bort tändstiftskabeln och håll den borta från tändstiftet för att förhindra att någon startar motorn av misstag.
5. Spaken för styrning av skruv/hjul är en säkerhetsanordning. Kringgå aldrig dess funktion. Detta gör maskinen osäker och kan leda till personskador.
6. Manöverspakarna ska vara lätta att manövrera i båda riktningarna och automatiskt återgå till frikopplat läge när de släpps.
7. Använd aldrig snöslungan utan att skydd och andra säkerhetsanordningar är på plats och i gott skick.
8. Kör aldrig en motor inomhus eller i ett dåligt ventilerat utrymme. Motoravgaser innehåller kolmonoxid, en luktfri och dödlig gas.
9. Använd inte maskinen om du är påverkad av alkohol, droger eller trötthet.
10. Var ytterst försiktig när du arbetar på eller korsar grusytor. Var uppmärksam på dolda faror eller trafik.
11. Var försiktig när du byter körriktning och när du kör i sluttningar.
12. Planera snöutkastet så att **det** inte kastas mot fönster, väggar, bilar etc. för att undvika eventuella skador på egendom eller personer.
13. Rikta aldrig utsläppet mot personer eller områden där det kan uppstå skador på egendom. Håll barn och andra på avstånd.
14. Överbelasta inte maskinens kapacitet genom att försöka röja snö med för hög hastighet.
15. Använd aldrig maskinen utan god sikt eller tillräcklig belysning. Var alltid säker på att du står stadigt och håll ett stadigt grepp om handtagen. Gå aldrig, spring aldrig.
16. Stäng av strömmen till skruven/slangarna under transport eller när maskinen inte används.
17. Kör aldrig fort på halt underlag. Titta nedåt och bakåt och var försiktig när du backar.
18. Om maskinerna skulle börja vibrera onormalt, stanna motorn, koppla bort tändstiftskabeln och jorda den till motorn. Inspektera noggrant om det finns några skador. Reparera eventuella skador före start och användning.
19. Koppla ur alla manöverspakar och stäng av motorn innan du lämnar arbetsplatsen (bakom handtagen). Vänta tills skruven/slangarna stannat helt innan du rengör behållaren eller gör några justeringar eller inspektioner.
20. Sträck aldrig in handen i utkastartraktens eller matarskruvens öppningar. Använd alltid det medföljande rengöringsverktyget för att lossa utkastartratten. Undvik att rengöra behållaren när motorn är igång. Stäng av motorn och håll dig bakom handtagen tills alla rörliga delar har stannat innan du rensar.
21. Använd endast tillbehör som är godkända av tillverkaren.

22. Rör aldrig vid en varm motor eller ljuddämpare.
23. Om det uppstår situationer som inte beskrivs i denna bruksanvisning ska du vara försiktig och använda gott omdöme. Kontakta vid behov din leverantör.

Rengöring av igensatt tratt

Handkontakt med slungan inne i utkastartratten är den vanligaste orsaken till skador i samband med snöslungor. Använd aldrig handen för att rengöra utkastarröret.

Hur man tömmer tratten:

1. STÄNG AV MOTORN!
2. Vänta 10 sekunder för att kontrollera att slungan har slutat rotera.
3. Använd alltid ett rengöringsverktyg, inte händerna.

Underhåll och förvaring

1. Gör aldrig åverkan på säkerhetsanordningar. Kontrollera regelbundet att de fungerar korrekt. Se avsnitten om underhåll och justering i denna bruksanvisning.
2. Innan maskinen rengörs, repareras eller inspekteras ska alla manöverspakar kopplas ur och motorn stoppas. Vänta tills skruven/slangarna stannat helt. Koppla bort tändstiftskabeln och jorda motorn för att förhindra oavsiktlig start.
3. Kontrollera att bultar och skruvar är ordentligt åtdragna med jämna mellanrum för att hålla maskinen i säkert driftskick. Inspektera också maskinen visuellt för att upptäcka eventuella skador.
4. Ändra inte inställningen för motorregulatorn och kör inte motorn på för högt varvtal.
5. Snöslungans skrapblad och halkskydd utsätts för slitage och skador. Kontrollera alla komponenter regelbundet och byt ut dem vid behov. Använd endast originalreservdelar. **Användning av icke-originaldelar kan leda till försämrade prestanda och försämrade säkerhet!**
6. Kontrollera regelbundet reglagen för att bekräfta att de går i ingrepp. Se avsnittet om instruktioner i den här bruksanvisningen.
7. Underhåll eller byt ut säkerhets- och instruktionsetiketter efter behov.
8. Förvara aldrig maskinen med bränsle i bränsletanken i en byggnad där det finns antändningskällor, t.ex. varmvattentankar, rumsvärmare eller torktumlare. Låt motorn svalna innan du förvarar utrustningen i ett slutet utrymme.
9. Följ gällande lagar och förordningar för avfallshantering av bensin, olja etc. för att skydda miljön.
10. Låt maskinen gå i några minuter före förvaring för att rensa bort snö från maskinen och förhindra att skruven/slangarna fryser fast.
11. Förvara aldrig maskinen eller bränsletanken där det finns öppen låga, gnistor eller pilotljus, t.ex. i en varmvattenberedare, ugn, torktumlare etc.
12. Se alltid användarhandboken för korrekta instruktioner för förvaring under lågsäsong.

Modifiera inte motorn

Gör aldrig några ändringar i motorns fabriksinställningar.



Kvarvarande risker

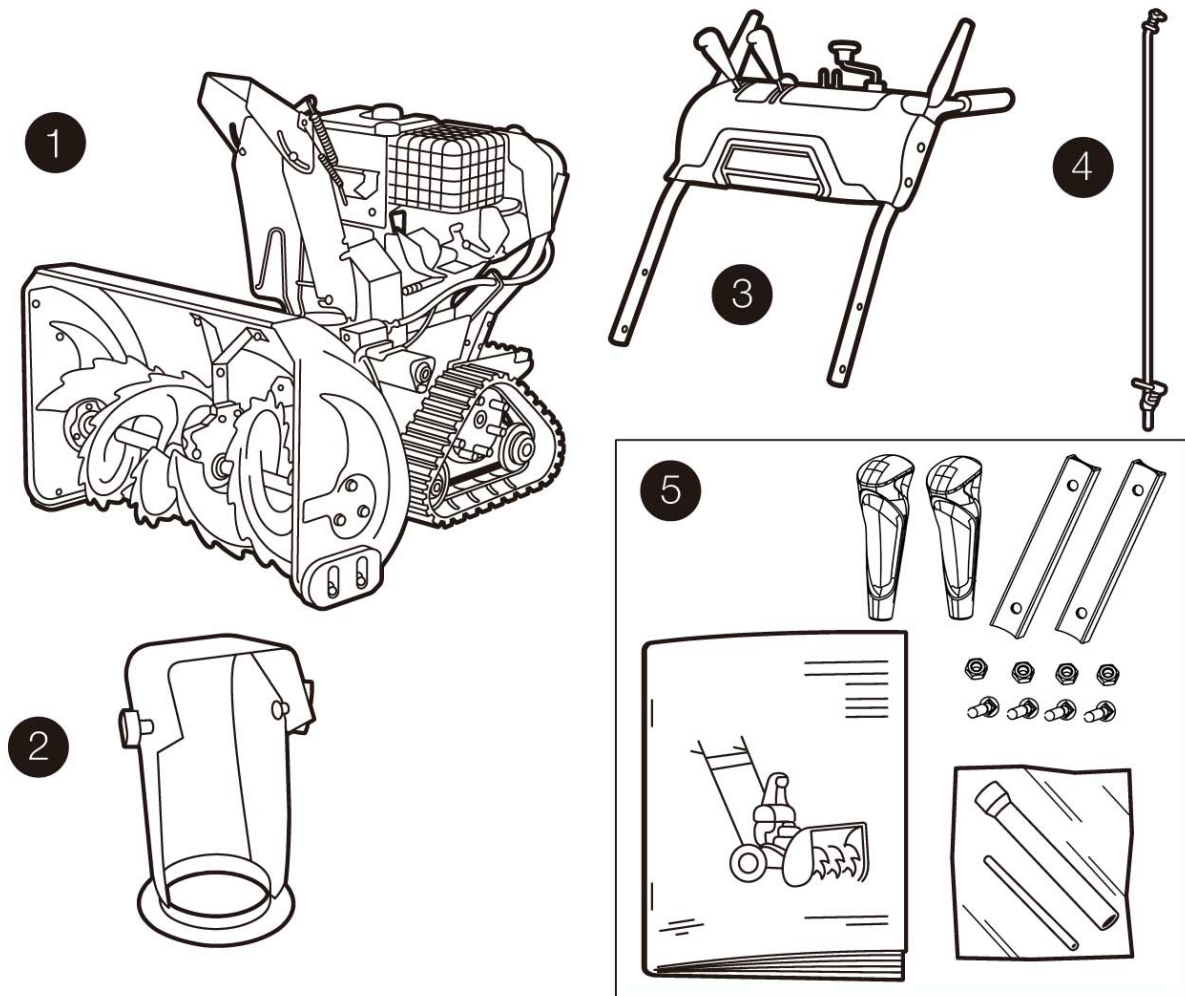
Även om maskinen används på avsett sätt är det inte möjligt att eliminera alla återstående riskfaktorer. Följande faror kan uppstå i samband med maskinens konstruktion och utformning:

- Hörselskador om effektivt hörselskydd inte används.
- Hälsoskador på grund av vibrationsutsläpp om maskinen används under långa perioder eller om den inte kontrolleras och underhålls på rätt sätt.

Arbeta inte mer än 20 minuter åt gången. Ta pauser på minst 10 minuter. Under dessa pauser får användaren inte utsättas för andra vibrationskällor. Tabellen nedan visar hur länge du får utsättas för vibrationer dagligen om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² inte ska överskridas:

Vibrationer	Maximal tid
2,5 m/s ²	8 timmar
3,5 m/s ²	4 timmar
5,0 m/s ²	2 timmar
7,0 m/s ²	1 timme
10,0 m/s ²	30 minuter

LEVERANSENS OMFATTAR

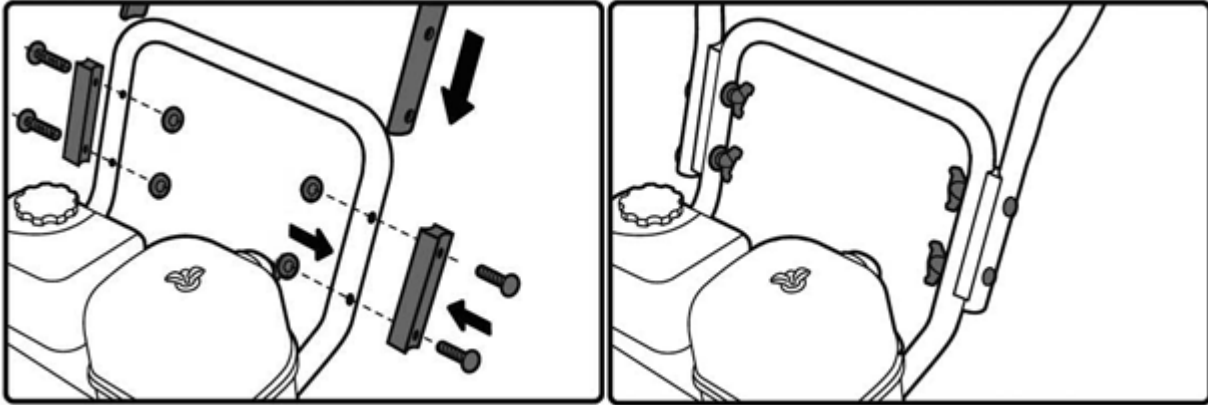


1. Snöslunga
2. Utmatningsträtt
3. Styrstång med instrumentbräda
4. Växelspak
5. Manual och monteringsdelar

MONTERING

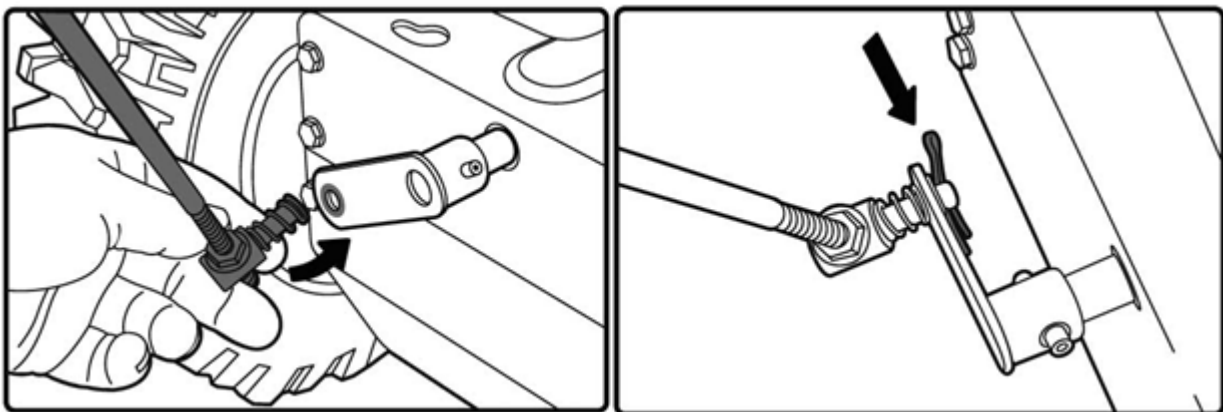
Steg 1

Montera styret enligt bilden nedan.



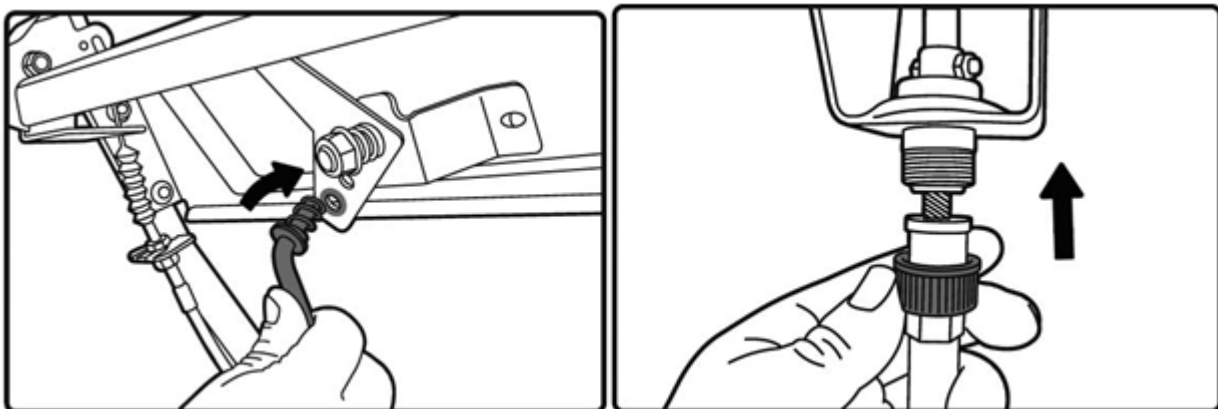
Steg 2

Montera växelspaken enligt bilden nedan och säkra den med en saxsprint



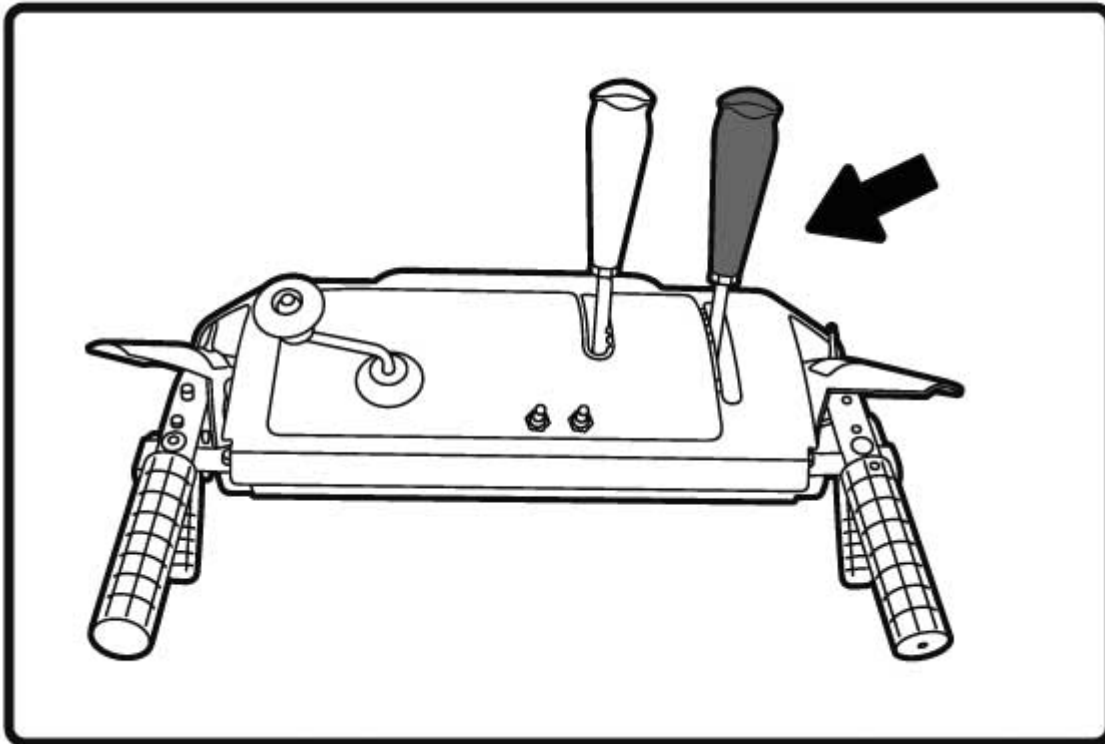
Steg 3

Installera wiren enligt bilden: Fäst den på rotatorns sida från instrumentbrädan och skruva fast den.

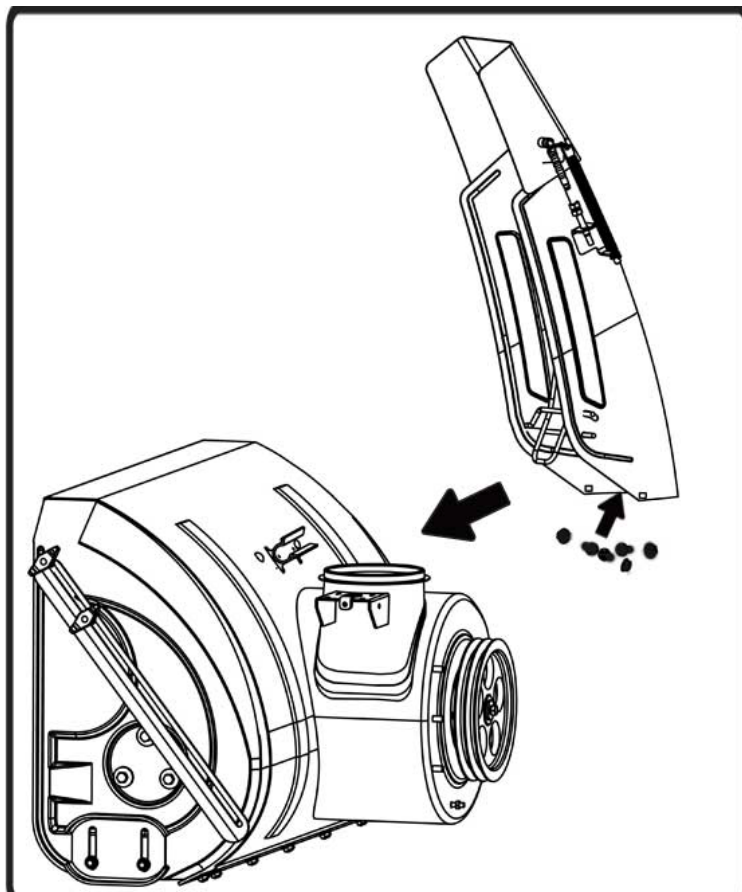


Steg 4

Montera handtagen och skruva fast dem ordentligt.



Steg 5



Montera utkastartratten på monteringsdelen och säkra med tre bultar och muttrar.

ÖVERSIKT ÖVER MASKINEN



1. Tillkopplingshandtag för drift
2. Anslutningshandtag för matarskruv
3. Växelspak / Hastighetsreglage
4. Manöverspak för justering av den lutande pipen på utmatningstratten
5. Manöverspak för justering av utloppstrattens riktning
6. Utmatningstratt
7. Rengöringsverktyg
8. Matningsskruv
9. Släpsko

DRIFT AV MASKINEN



VARNING

Läs, förstå och följ alla anvisningar och varningar på maskinen och i bruksanvisningen.

Växelväljare



Bild. 1

Växelväljaren är placerad mellan de två nedre spakarna. Placera spaken i ett av de sju lägena för att styra körriktning och hastighet. Se bild 1.

Framdrift

Det finns sex växlar för körning framåt. Läge 1 är det långsammaste och läge 6 är det snabbaste.

Backa

Det finns två hastigheter vid backning (R). Position 1 är den långsammaste och position 2 är den snabbaste.

Primer boll

Genom att trycka på primerkulan tvingas bränslet direkt in i förgasaren. Detta kan vara nödvändigt vid start i kallt väder.

Choker



Bild. 2

Choken sitter på baksidan av motorn och aktiveras genom att vrida ratten medurs. När choken aktiveras stängs choken på förgasaren och hjälper till att starta motorn. Se bild 2.

Gasregulator

Gasreglaget är placerat på motorn. Det reglerar motorns varvtal och stänger av motorn helt när det trycks ned hela vägen. Se bild 3.

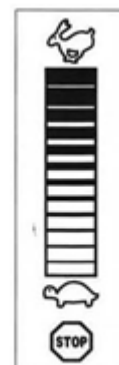
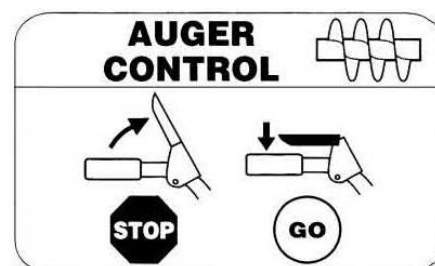


Bild. 3

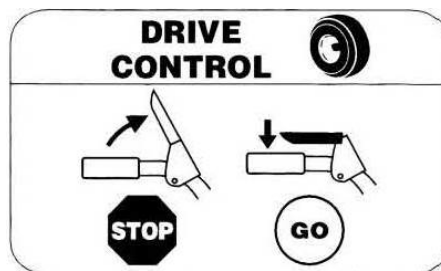
Styrning av matarskruven

Skruvreglaget sitter på vänster sida av styret. Tryck spaken nedåt mot styret för att koppla in skruven och starta snöslungan. Släpp spaken för att stanna. Se bild 4



Körning

Körspaken är placerad på höger sida av styret. Tryck spaken nedåt mot styret för att koppla in hjulen. Släpp spaken för att stanna. Se bild 5



Differentialer

Genom att aktivera differentialspaken (fig. 6) frigörs högerhjulsdriften medan vänsterhjulet fortsätter att driva. Detta gör det möjligt att svänga med snöslungan. Genom att släppa spaken igen aktiveras båda hjulen igen och du har återigen full dragkraft på båda hjulen (Fig. 7).

OBS: Differentialen blir svårare att aktivera med tung last. Aktivera spaken innan du påbörjar en sväng.

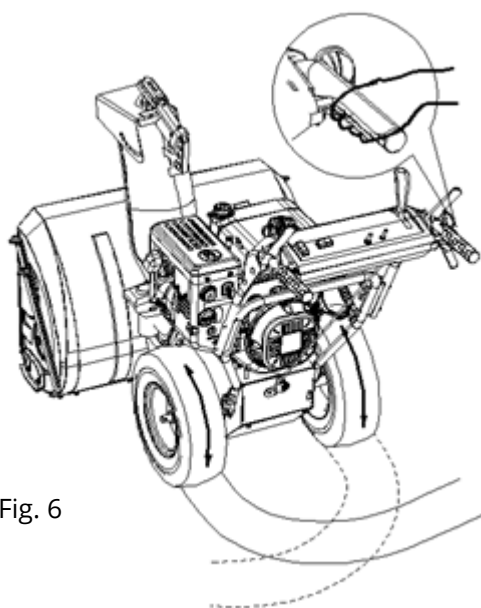


Fig. 6

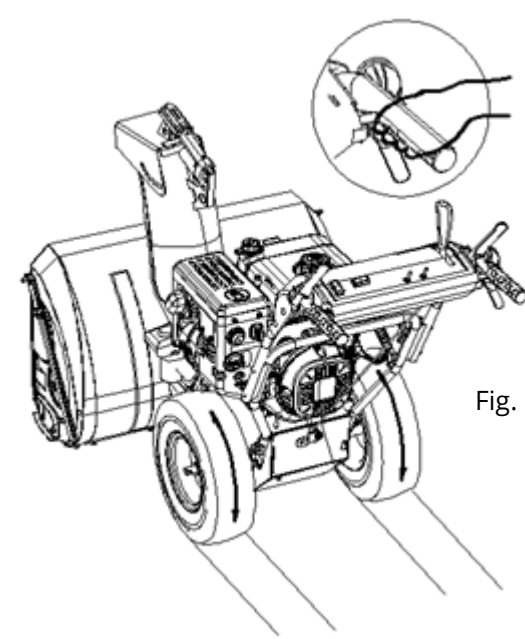


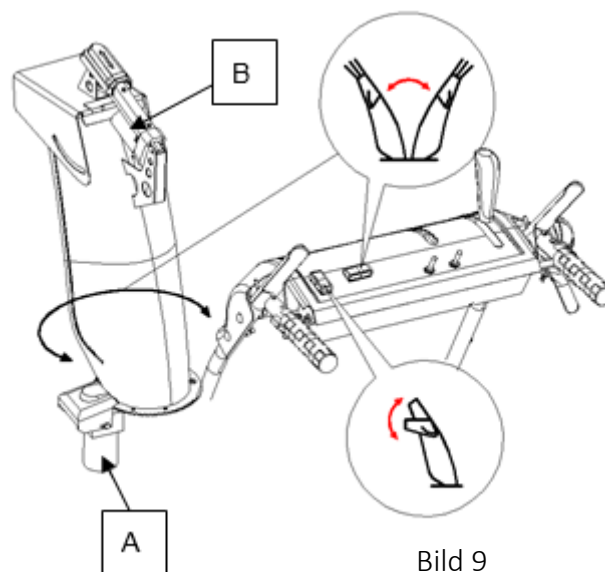
Fig. 7

Vrid utloppstratten (vänster/höger)

1. Tryck och håll in brytaren för rotation i läge UP för att rotera behållaren åt vänster (se A, figur 9).
2. Tryck brytaren till läget DOWN och håll den intryckt för att vrida tratten åt höger.
3. När önskat läge har uppnåtts släpper du strömbrytaren till CENTER-läget för att stänga av.

Vinkla utloppstratten skärm (upp och ner)

1. Tryck och håll monitorbrytaren i läge UP för att få högre strömstyrka och längre avstånd (se B, bild 9).
2. Tryck in och håll brytaren i läge DOWN.
3. När önskat läge har uppnåtts släpper du strömbrytaren till CENTER-läget för att stänga av.



VARNING

Använd aldrig händerna för att rensa en igensatt tratt. Stanna motorn och håll dig bakom styret tills alla rörliga delar har stannat innan du tar bort stoppet.

Verktöget för rengöring av matartratt är fäst på toppen av skruvhuset med **ett** monteringsclips. Verktöget är utformat för att rengöra en igensatt tratt.

Påfyllning av motorolja

Motoroljenivån kontrolleras genom oljepåfyllningshålet där motorolja också fylls på.

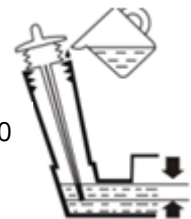
Innan du börjar



Kom ihåg att fylla på motorolja före start - motorn kan skadas allvarligt om den startas utan olja!

1. Placera maskinen på en plan yta.
 2. Skruva loss oljestickan och läs av oljenivån.
 3. Oljan ska nå någonstans mellan markeringarna "HIGH" och "LOW" på spaken. Se bild 29.
 4. Fyll på motorolja upp till markeringen HIGH.
 5. Använd olja av god kvalitet. Rekommenderad typ: 5W30 eller SAE30.
-

Fig. 10



Bensin

VARNING



Var mycket försiktig när du hanterar bensin. Bensin är mycket brandfarligt och ångorna är explosiva. Tanka aldrig inomhus eller på en varm eller igångsatt motor. Rök inte och se till att det inte finns några antändningskällor på platsen.

- Förvara bensinen i rena, godkända behållare och se till att locket är ordentligt fastsatt.
- Se till att behållaren som bensinen hålls upp ur är ren och fri från rost och andra främmande partiklar.

OBS: Det kan finnas ett dammskydd av plast i bränslepåfyllningsöppningen. Ta bort och kassera om det finns.

- Fyll alltid på bränsletanken utomhus och använd en trätt eller pip för att förhindra spill.
- Fyll bränsletanken med ren, färsk, blyfri bensin 95 oktan.
- Fyll aldrig bränsletanken helt. Fyll tanken till högst 1,3 cm från toppen för att ge utrymme för bränsletillväxt.
- Se till att torka upp eventuellt utspillt bränsle innan du startar motorn.

Starta motorn

1. Anslut tändstiftskabeln till tändstiftet. Se till att metallöglan i änden av tändstiftskabeln är ordentligt fäst över tändstiftets metallspets.
2. Kontrollera att både skruven och hjulen är i frikopplat (frigjort) läge.
3. För gasreglaget upp till FAST-läget. Sätt i tändningsnyckeln i facket. Se till att den klickar på plats. Försök inte vrida om nyckeln.

NOTERA: Motorn kan inte startas om inte nyckeln är helt isatt i tändningslåset.

Elektrisk start

- 1) Sätt i nyckeln i tändningslåset och vrid den till ON för att starta motorn.
- 2) Vrid chokereglaget till läget FULL choke (för att starta motorn med kabel). **OBS:** Om motorn redan är varm, ställ choken i OFF-läge.
- 3) Tryck på primerkulan för att återstarta en kall motor och se till att täcka ventilationshålet i kulans mitt när du trycker. **OBS:** Använd INTE primer för att omstarta en varm motor efter ett kort stopp.
- 4) Tryck på startknappen för att starta motorn.
- 5) Släpp startknappen när motorn startar.
- 6) Vrid choken långsamt till OFF-läget medan motorn värms upp. Om motorn inte fungerar, vrid snabbt tillbaka choken till FULL och sedan långsamt till OFF-läget igen.

Rekylstart

- 1) Vrid choken till läget FULL choke (kall motorstart). **OBS:** Om motorn redan är varm, ställ choken i OFF-läge.
- 2) Tryck på primern två eller tre gånger för kall motorstart och se till att täcka ventilationshålet i kulans mitt när du trycker. **OBS:** Använd INTE primern för att omstarta en varm motor efter ett kort stopp. **OBS:** Ytterligare primer kan behövas om temperaturen är under -10°C.
- 3) Ta tag i handtaget på rekylstartaren och dra långsamt ut linan. När du känner ett motstånd låter du långsamt repet rulla in.
- 4) Dra i starthandtaget med ett fast och snabbt ryck. Släpp inte handtaget och låt det rulla tillbaka. Håll fast starthandtaget ordentligt och låt det långsamt dras tillbaka.
- 5) Vrid choken långsamt till OFF-läget medan motorn värms upp. Om motorn inte fungerar, vrid snabbt tillbaka choken och sedan långsamt till OFF-läget igen. **OBS:** Låt motorn värmas upp i några minuter efter start. Motorn kommer inte att arbeta med full effekt förrän den har värmts upp.

Stoppa motorn

Låt motorn gå några minuter innan du stannar så att fukten på motorn kan avdunsta.

- 1) Flytta gasreglaget till OFF-läget.
- 2) Ta ur tändningsnyckeln och förvara den på en säker plats.
- 3) Torka bort all snö och fukt från området runt motorn samt från området i och runt drivreglagespakarna och matarskruven. Aktivera och släpp också båda spakarna flera gånger.

Växelväljare

- 1) Med gasreglaget i läget Fast (Rabbit), flytta växelväljaren till ett av de sex lägena framåt (F) eller de två lägena bakåt (R). Välj en hastighet som passar snöförhållandena och ett tempo som du är bekväm med.

OBS: När du väljer körhastighet ska du använda den långsammare hastigheten tills du är bekväm och bekant med snöslungans funktion.

- 2) Tryck matarskruvens handtag nedåt mot styret så att matarskruven börjar snurra. Släpp det och matarskruven stannar.
- 3) Tryck körspaken nedåt mot styret så att snöslungan börjar röra sig. Släpp den och körningen stannar.

VIKTIGT: Växla ALDRIG (ändra hastighet eller körriktning) utan att först släppa körhandtaget och stanna snöslungan helt. Detta leder till för tidigt slitage på snöslungans drivsystem.

FÖRFARANDE VID BLOCKERING

Rengöringsverktyget är fäst på baksidan av skruvhuset med en monteringsclips. Om snö och is har blockerat ejektorn, följ stegen nedan för att frigöra ejektorn på ett säkert sätt.

- 1) Lossa både skruvens matarhandtag och drivhandtaget.
- 2) Stäng av motorn genom att ta ur tändningsnyckeln.
- 3) Ta bort rengöringsverktyget från klämman.



VARNING

Ljuddämparen, motorn och omgivande delar blir varma och kan orsaka brännskador. Undvik att vidröra dem.

- 4) Använd den skopformade änden av rengöringsverktyget för att ta bort och trycka bort snö och is som har bildats i och runt ejektorn.
- 5) Sätt fast rengöringsverktyget i fästklämman på baksidan av skruvhuset, sätt i tändningsnyckeln igen och starta snöslungans motor.
- 6) När du står i operatörspositionen (bakom snöslungan), aktivera skruven i några sekunder för att avlägsna kvarvarande snö och is från rännan.

UNDERHÅLL

SMÖRJNING



VARNING

Före smörjning, reparation eller översyn ska alla reglage kopplas bort och motorn stoppas. Vänta tills alla rörliga delar har stannat helt och hållet.

VÄXELAXEL

Växelaxeln måste smörjas minst en gång per säsong eller efter var 25:e drifttimme.

- 1) Ta bort den nedre skärmen genom att lossa de två skruvarna som håller fast den.
- 2) Applicera ett tunt lager universalfett på axeln. Se bild 11.

VIKTIGT: Undvik att spilla olja på gummibeläggningar.

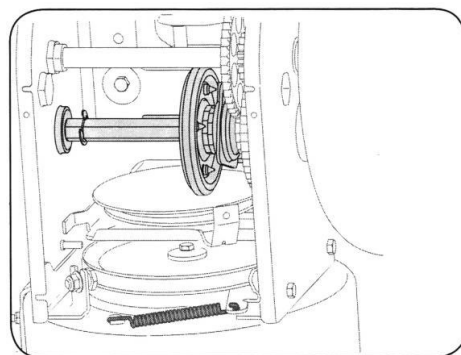


Fig. 11

LARVBAND

Ta bort båda banden minst en gång per säsong. Rengör och smörj axeln med ett lager universalfett innan du monterar tillbaka banden.

MATARSKRUV

Ta bort fjäderbultarna på skruvaxeln minst en gång per säsong. Spraya in smörjmedel i axeln runt distansbrickorna. Smörj även flänslagren i vardera änden av axeln. Se figur 12

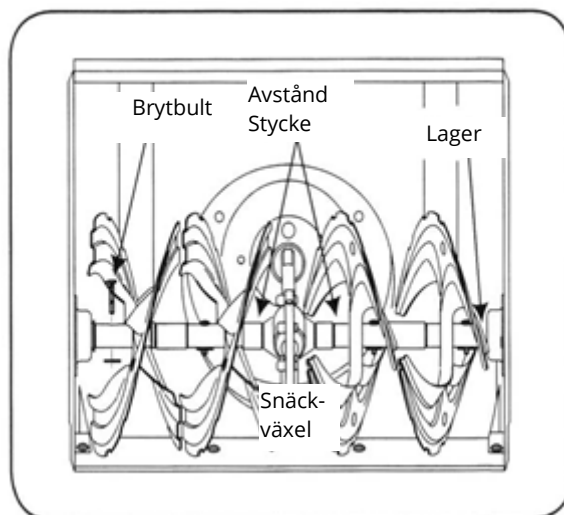


Fig. 12

VÄXELLÅDA

Snäckväxellådan har fyllts med fett och förseglats på fabriken. Om den av någon anledning demonteras bör den smörjas med ca 50 g nytt fett.

OBS: Var försiktig så att du inte smörjer växellådan för mycket. Detta kan orsaka skador på tätningarna. Se till att avluftningspluggen är fri från fett.

SKRAPBLAD OCH SLÄPSKO

Skrapbladet och släpskorna längst ned på snöslungan är slitdelar. De ska inspekteras regelbundet och bytas ut vid behov.

Ta bort släpskorna:

1. Ta bort de fyra bultarna och muttrarna som håller fast dem på snöslungan. Se bild 13.
2. Montera de nya släpskorna med fyra bultar (två på varje sida) och muttrar. Se bild 13.

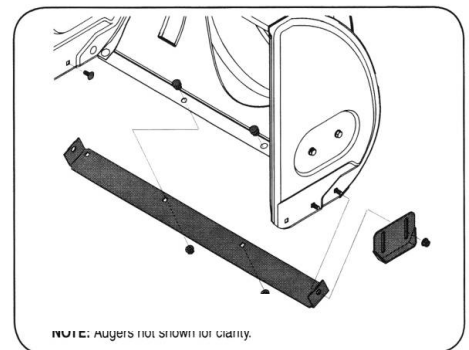


Fig. 13

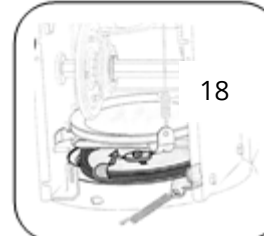
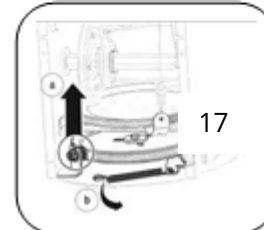
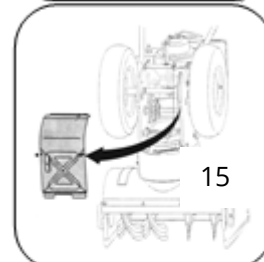
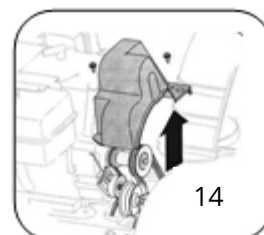
Ta bort skrapbladet:

1. Ta bort de bultar och muttrar som håller fast plattan på snöslungans huv.
2. Montera det nya skrapbladet och se till att bulthuvudena sitter på insidan av skärmen. Dra åt ordentligt.

BYTE AV SNÖSLUNGANS KILREM

1. Ta bort remskyddet på motorns framsida genom att lossa de två självgående skruvarna. Se bild 14. OBS: Tappa ur bensinen från snöslungan.
2. Luta försiktigt snöslungan uppåt och framåt så att den vilar på skruvhuset. Ta bort skärmen från snöslungans undersida genom att lossa de fyra självgående skruvarna som håller fast den. Se bild 15.
3. Rulla av remmen från motorremskyddet. Se bild 16.
4. A. Lossa och ta bort den gängade skruven som fungerar som remhållare.
B. Haka loss stödfästets fjäder från ramen. Se bild 17.
5. Ta bort remmen från skruvskivan och skjut remmen mellan stödfästet och skruvskivan. Återmontera kilremmen genom att följa anvisningarna i omvänd ordning.

OBS: Glöm INTE att återmontera pinnbulten och sätta fjädern på ramen efter att du har monterat den nya kilremmen. Se bild 18.



MATNING

- Skruven är fäst vid spiralaxeln med två fjäderbultar och en splitter. Om skruven skulle träffa ett främmande föremål eller is, är snöslungan konstruerad så att bultarna går sönder. Se bild 19.
- Om skruvarna inte går att vrida, kontrollera om bultarna är trasiga. En extra uppsättning fjäderbultar medföljer snöslungan. Vid byte av bultar, spraya in ett oljesmörjmedel i axeln innan du sätter i nya stift.

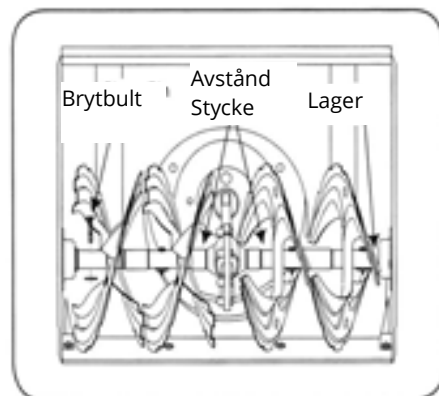


Fig. 19

BYTE AV KILREM FÖR FRAMDRIFT

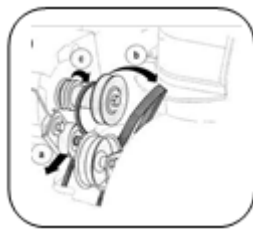
1. Ta bort remskyddet på motorns framsida genom att lossa de två självgående skruvarna. Se bild 20. OBS: Tappa ur bensinen från snöslungan.
2. Luta försiktigt snöslungan uppåt och framåt så att den vilar på skruvhuset. Ta bort skärmen från snöslungans undersida genom att lossa de fyra självgående skruvarna som håller fast den. Se bild 21.
3. a. Ta tag i remskivan och vrid den åt höger.
b. Rulla av remmen från motorskivan.
c. Lyft av remmen från motorremskivan. Se bild 22.
4. Skjut remmen av remskivan och mellan friktionshjulet och friktionshjulsskivan. Se bild 23.
5. Montera bältet i omvänd ordning.



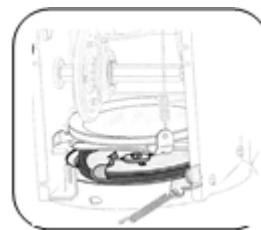
Bild



Bild



Bild



Bild

KONTROLL AV MOTOROLJA

1. Se till att motorn står upprätt och vågrätt
2. Skruva loss oljepluggen med oljestickan och torka av oljestickan. Se bild 28.
3. Skruva tillbaka oljepluggen i oljepåfyllningsröret. Dra åt ordentligt.
4. Skruva loss oljepluggen med mätstickan och läs av oljenivån på mätstickan. Om oljenivån ligger under markeringen "L" (LOW), fyll långsamt på olja så att den når markeringen "H" (HIGH), se bild 29.
5. Skruva tillbaka oljepluggen och dra åt den ordentligt.
6. Torka bort spilld olja.

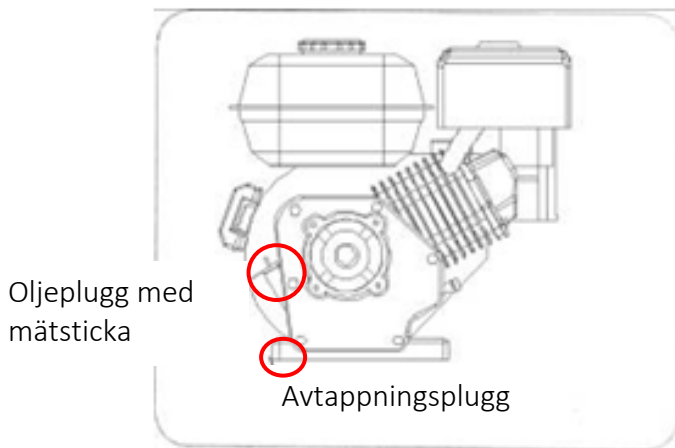


Fig. 28

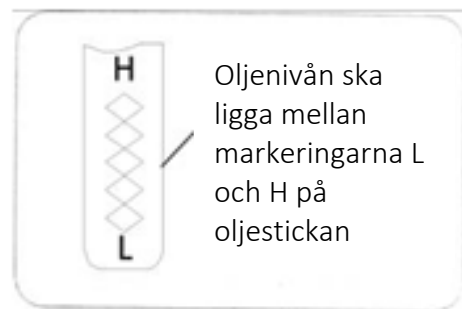


Fig. 29

BYTE AV MOTOROLJA

För att undvika motorskador är det viktigt att:

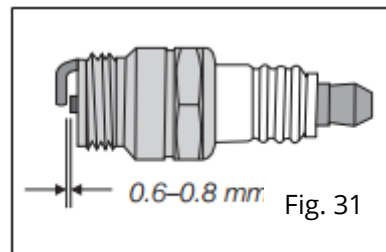
- Kontrollera oljenivån före varje användningstillfälle och var femte drifttimme.
- **Byt olja efter de två första drifttimmarna och därefter var 25:e drifttimme.**
- Motoroljan töms lättast när den är varm, men inte omedelbart efter drift.

1. Leta reda på oljeavtappningspluggen, se bild 28.
2. Se till att tanklocket är på och ordentligt åtdraget.
3. Rengör området runt oljeavtappningspluggen, se bild 28.
4. Placera en godkänd återanvändbar oljebhållare under oljeavtappningspluggen.
5. Ta bort oljeavtappningspluggen och tappa av oljan. Obs: Använd olja måste omhändertas enligt lokala bestämmelser
6. Montera oljeavtappningsskruven och dra åt den ordentligt.
7. Fyll på rekommenderad olja i motorn, **motoroljekapaciteten är 1,1 l.**
8. Torka bort utspilld olja.

KONTROLL AV TÄNDSTIFT

Kontrollera tändstiftet varje år eller var 100:e drifttimme.

1. Rengör området runt tändstiftet
2. Ta bort och inspektera tändstiftet.
3. Byt ut tändstiftet om porslinet är sprucket eller om elektroderna är gropiga, brända eller smutsiga av avlagringar.
4. Kontrollera elektrodavståndet med ett lämpligt mätverktyg och justera avståndet till 0,76 mm om det behövs. Se bild 31.
5. Sätt tillbaka tändstiftet och dra åt det ordentligt. OBS: Se till att använda rätt typ av tändstift när du byter ut det. Se specifikationerna.



FÖRGASARE

Om du misstänker att förgasaren behöver justeras ska du kontakta återförsäljare eller auktoriserade verkstad.

MOTORHASTIGHET



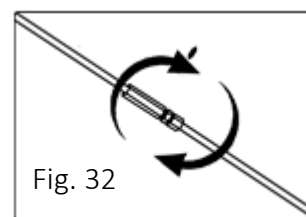
VARNING

För att undvika allvarliga personskador eller dödsfall får du INTE göra några ändringar, eftersom manipulering av regulatorinställningen kan leda till att motorn och utrustningen körs i osäkra hastigheter. Ändra ALDRIG motorns fabriksinställning. Det är farligt att köra motorn snabbare än det fabriksinställda varvtalet.

JUSTERING AV STYRWIRE

Efter lång tids användning, eller vid justering eller byte av remmar, måste även styrewiren justeras. Se bild 32.

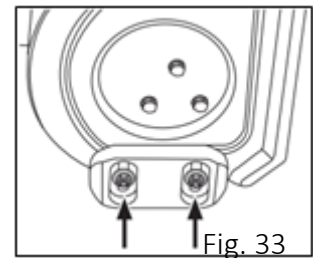
1. Lyft ut snöslungan och låt den vila på inmatningsskruvhuset.
2. Tryck tråden genom fjädern så att den gängade delen blir synlig.
3. Håll i den gängade delen och justera muttern tills rätt inställning har uppnåtts.
4. Dra wiren genom fjädern igen. För in vajern i den övre delen av kopplingsspaken med samma justering på båda sidor.



JUSTERING AV SLÄPSKON

Avståndet mellan glidskorna och marken kan justeras. Se bild 33.

- På jämna och hala ytor, t.ex. asfalt och kakel, höjer du upp snöskorna för att röja snön så nära ytan som möjligt.
- För ojämna ytor och grusområden ska du sänka ned skridskorna till mellan mittläget och det lägsta läget för att höja maskinen. Detta görs för att undvika att grus och liknande kommer in i maskinen.



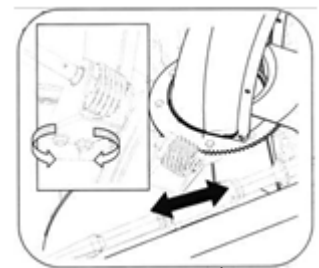
Hur man justerar släpskorna:

1. Lossa de fyra sexkantsmuttrarna (två på varje sida) och bultarna. Flytta glidskorna till önskad position.
2. Se till att hela undersidan av skon är riktad mot marken för att undvika ojämnt slitage på skorna.
3. Dra åt skruvarna och muttrarna ordentligt igen.

JUSTERING AV FÄSTE FÖR UTMATNINGSTRATT

Om spiralen längst ner på trattens riktningsstyrning inte är helt i ingrepp med tratten kan fästet justeras. Gör så här:

1. Lossa de två muttrarna som håller fast konsolerna och justera dem något.
2. Dra åt muttrarna. Se bild 34.



FÖRVARING



VARNING

Förvara aldrig snöslungan med bränsle i tanken inomhus eller i dåligt ventilerade utrymmen där bränsleångor kan nå öppna lågor, gnistor eller antändningslågor, t.ex. på spisar, varmvattenberedare, torktumlare eller gasapparater.

Före långtidsförvaring bör följande göras:

- Ta bort fjäderbultarna i matarskruven, smörj med fett och montera tillbaka.
- Smörj metalldelar.
- Smörj växellådans axel.
- Töm bränsletanken och förgasaren på bensin.
- Ta bort tändstiftet och håll ca en matsked motorolja i motorn genom tändstiftshålet. Dra i startmotorn några gånger för att fördela oljan och sätt tillbaka tändstiftet.
- Byt motorolja.

Maskinen måste förvaras rent och torrt och oåtkomligt för barn.

TRANSPORT

Om utrustningen ska transporteras i ett fordon måste den transporteras i upprätt läge och vara ordentligt fastspänd i fordonet. Se till att tanklocket och bränslekranen är helt stängda.

ÅTERVINNING

När snöslungan ska kasseras måste den demonteras och de enskilda delarna måste kasseras enligt gällande lokala riktlinjer.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  <i>Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse</i>	
Tillverkare:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Härmed förklara att följande maskin:	<i>Snöslunga, 375cc, 7,8 kW / 3.600 rpm PL art. 9071644</i>
Type / modell:	<i>PL9071644</i>
Överensstämmer med följande direktiv:	<i>2006/42/EC 2014/30/EU</i>
Tillämpade standarder och normer:	<i>EN ISO 12100:2010 ISO 8437-1:2019 ISO 8437-2:2019 ISO 8437-4:2019 EN ISO 14982:2009</i>
Datum och signatur:	<i>Vejen d.12-03-2025</i> <i>P. Lindberg A/S</i>  Morten Trolle Direktør



Vi förbehåller oss rätten att ändra tekniska parametrar och specifikationer för denna produkt utan föregående meddelande.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)

ALterra

Schneefräse Art.-Nr. 9071644

Beschreibung: Selbstfahrende Schneefräse mit 375 ccm Benzinmotor. Die Maschine hat 6 Vorwärtsgänge, 2 Rückwärtsgänge, Raupenantrieb und hat eine Arbeitsbreite von 86 cm. Die Schneefräse ist mit Elektrostart und Rücklaufstart ausgestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung: Das Gerät darf nur wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben verwendet werden - jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

TECHNISCHE DATEN

Motor	LC185FDS 1-Zylinder, 4-Takt, luftgekühlt
Motorgröße	375 cm ³ 7,8 kW / 3.600 U/min
Ölmenge	1,1 L
Motoröltyp	5W-30
Kraftstoff	Alm. Benzin min. Oktan 95
Inhalt des Tanks	6 L
Zündkerzen	F7RTC
Abstand der Elektroden	0,7 - 0,8 mm
Starter	Elektro- und Rückstoßstart
Getriebe	6 vorne und 2 hinten
Raupenantrieb	JA
Differentiale	JA
Arbeitslicht	LED
Heizung in Griffen	JA
Arbeitsbreite	86 cm
Wurfweite	15 Meter
Maximale Schneehöhe	51 cm
Gewicht	145kg
Geräuschpegel	Garantierter Schallleistungspegel = 104 dB(A)
Vibrationen	Rechter Griff: 4,090 m/s ² Linker Griff: 2,863 m/s ² K=1,5 m/s ²



WICHTIG

Denken Sie daran, vor dem Start den Motorölstand zu prüfen und gegebenenfalls Öl nachzufüllen und zu kontrollieren, ob alle Schrauben und Verbindungen fest angezogen sind.

INHALT

TECHNISCHE DATEN	1
EINFÜHRUNG.....	3
ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	4
SICHERHEITSSYMBOLS UND IHRE BEDEUTUNG	5
SICHERHEIT IM GEBRAUCH	8
DEN UMFANG DER LIEFERUNG	14
MONTAGE	15
ÜBERSICHT ÜBER DIE MASCHINE	17
BETRIEB DER MASCHINE.....	18
VERFAHREN BEI BLOCKIERUNG	24
WARTUNG	25
SCHMIERUNG	25
GETRIEBEWELLE	25
GUMMIKETTE	25
ZUFÜHRSCHECKE	25
GETRIEBE	26
ABSTREIFSCHILD UND GLEITKUFEN	26
KEILRIEMENWECHSEL DER SCHNEEFÄRE	27
EINSAUGÖFFNUNG.....	28
AUSTAUSCH DES KEILRIEMENS FÜR DEN ANTRIEB	28
KONTROLLE DES MOTORÖLS.....	29
WECHSEL DES MOTORÖLS	29
KONTROLLE DER ZÜNDKERZEN	30
VERGASER.....	30
MOTORENGESCHWINDIGKEIT	30
EINSTELLUNG DES STEUERSEILS	30
EINSTELLEN DER KUFEN	31
EINSTELLUNG DER HALTERUNG FÜR DEN AUSWURFTRICHTER.....	31
LAGERUNG.....	32
TRANSPORT	32
ENTSORGUNG.....	32
EU-KONFORMITÄTSEKLÄRUNG	33

EINFÜHRUNG

Dieses Handbuch enthält eine Beschreibung der Maschine und die erforderlichen Anweisungen für eine sichere und korrekte Verwendung sowie Anweisungen für die tägliche und regelmäßige Wartung der Maschine.



Das Benutzerhandbuch kann nicht alle möglichen Situationen berücksichtigen, die bei der Verwendung der Maschine auftreten können, weshalb es immer wichtig ist, beim Umgang mit der Maschine gesunden Menschenverstand, Sorgfalt und Vorsicht walten zu lassen. Die Maschine darf nur von Personen benutzt werden, die über die erforderlichen körperlichen Fähigkeiten verfügen und das Benutzerhandbuch gelesen und verstanden haben.

Der Arbeitgeber (Eigentümer der Maschine) muss sicherstellen, dass alle Personen, die die Maschine bedienen, warten, instand halten oder reparieren, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Es wird empfohlen, nur Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung von Nicht-Originalteilen kann gefährlich sein und die Lebensdauer und Leistung der Maschine verringern. Außerdem kann dies zum Erlöschen der Gewährleistung führen.

Die Gewährleistung erlischt bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung, unbefugte Benutzung der Maschine oder Veränderungen an der Maschine entstehen.

Bei Unklarheiten über die Auslegung der Gebrauchsanweisung wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Das Benutzerhandbuch ist wichtig für den sicheren Betrieb dieses Geräts und muss immer bei diesem Gerät aufbewahrt werden und sollte dem Gerät beim Verleih oder Wiederverkauf beiliegen. **LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN** Sie die Anweisungen im Handbuch, bevor Sie das Gerät benutzen.

Die Abbildungen im Benutzerhandbuch dienen nur zur Orientierung und können in einigen Fällen vom gelieferten Produkt abweichen.

Wenn in der Gebrauchsanweisung von rechts und links die Rede ist, bedeutet dies immer "vom Fahrersitz aus gesehen" oder "in Fahrtrichtung der Maschine".

Diese Gebrauchsanweisung wurde in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den einschlägigen technischen Normen erstellt.

Die Maschine ist mit Sicherheitsetiketten ausgestattet, die gewartet und ersetzt werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.



Dieses Symbol zusammen mit den Worten: **GEFAHR, VORSICHT, WARNUNG** wird in der Bedienungsanleitung verwendet, um die Aufmerksamkeit auf die Sicherheit und den Betrieb der Maschine zu lenken. Es ist wichtig, alle Hinweise zu befolgen.

GEFAHR - weist auf eine äußerst gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen wird.

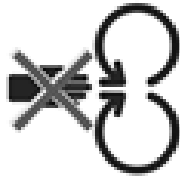
WARNUNG - weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen KANN.

VORSICHT - weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen KANN.

SICHERHEITSSYMBOLS UND IHRE BEDEUTUNG



Rotierende Schnecke



Rotierende Teile



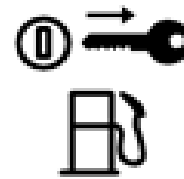
Giftige Dämpfe



Heiße Oberfläche



Feuer



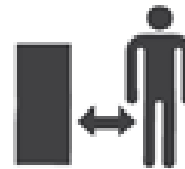
Brennstoff-Absperrventil



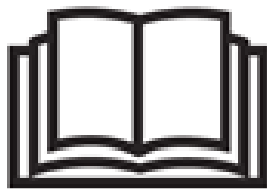
Rotierende Förderschnecke



Herausgeschleuderte Gegenstände



Sicherheitsabstand



Lesen Sie das Benutzerhandbuch für den Betrieb



Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Schlüssel ab, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.



WARNUNG: Heiße Oberfläche, nicht berühren!



Tragen Sie einen Augenschutz



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie Handschuhe



Übersetzung:

GEFAHR

1. Halten Sie einen sicheren Abstand zur rotierenden Schlinge und zur Förderschnecke. Ein Kontakt mit dem Hebegurt oder der Förderschnecke kann zu Amputationen an Händen und Füßen führen.
2. Verwenden Sie das Reinigungswerkzeug, um Verstopfungen im Abflusstrichter zu beseitigen.
3. Lassen Sie die Kupplungsgriffe los, stellen Sie den Motor ab und bleiben Sie hinter den Griffen, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie Verstopfungen beseitigen oder die Maschine warten.
4. Um Verletzungen durch herausgeschleuderte Gegenstände zu vermeiden, richten Sie den Auswurftrichter niemals auf Personen und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie auf Schotterflächen arbeiten.
5. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung.

Werkzeuge zur Reinigung



Übersetzung:

GEFAHR

Vermeiden Sie Verletzungen durch Kontakt mit der rotierenden Schnecke - halten Sie Hände, Füße und Kleidung fern.



Übersetzung:

GEFAHR

Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie den Auswurftrichter von Verstopfungen befreien.

SICHERHEIT IM GEBRAUCH



GEFAHR

Diese Maschine ist für die Verwendung in Übereinstimmung mit den Sicherheitsvorschriften in diesem Handbuch gebaut. Unachtsamkeit oder Bedienungsfehler können zu schweren Verletzungen führen. Diese Maschine ist in der Lage, Hände und Füße zu amputieren und Gegenstände herauszuschleudern. Die Nichteinhaltung der folgenden Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



WARNUNG:

Die Motorabgase, einige ihrer Bestandteile und bestimmte Fahrzeugkomponenten enthalten oder emittieren Chemikalien, die bekanntermaßen Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen können.

Ausbildung

1. Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen auf der Maschine und im Handbuch, bevor Sie die Maschine zusammenbauen und in Betrieb nehmen. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, um später regelmäßig darin nachschlagen und Ersatzteile bestellen zu können.
2. Machen Sie sich mit allen Bedienelementen und deren korrekter Bedienung vertraut. Sie wissen, wie Sie die Maschine anhalten und schnell abschalten können.
3. Erlauben Sie niemandem unter 18 Jahren, dieses Gerät zu bedienen. Erlauben Sie niemandem, das Gerät zu bedienen, ohne das Benutzerhandbuch gelesen zu haben.
4. Herausgeschleuderte Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen. Planen Sie Ihr Schneewurfmuster so, dass das Material nicht auf Straßen, Unbeteiligte oder Ähnliches geschleudert wird.
5. Halten Sie Unbeteiligte, Helfer, Haustiere und Kinder mindestens 25 Meter von der Maschine entfernt, während sie in Betrieb ist. Halten Sie die Maschine an, wenn jemand den Bereich betritt.
6. Seien Sie vorsichtig, damit Sie nicht ausrutschen oder stürzen, insbesondere beim Rückwärtsfahren.

Vorbereitung

1. Untersuchen Sie den Bereich, in dem das Gerät eingesetzt wird, gründlich. Entfernen Sie alle Fußmatten, Zeitungen, Schlitten, Bretter, Drähte und andere Fremdkörper, über die man stolpern oder die aus der Einzugsschnecke/dem Auswurftrichter herausgeschleudert werden können.
2. Tragen Sie während des Betriebs und während der Durchführung einer Einstellung oder Reparatur immer eine Schutzbrille oder einen Augenschutz, um Ihre Augen zu schützen. Herausgeschleuderte Gegenstände können schwere Augenschäden verursachen.
3. Bedienen Sie das Gerät nicht, ohne geeignete Winterkleidung zu tragen. Vermeiden Sie locker sitzende Kleidung, die sich in beweglichen Teilen verfangen kann. Tragen Sie keinen Schmuck, lange

Schals oder andere lose Kleidungsstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen können. Tragen Sie Schuhe, die die Bodenhaftung auf rutschigen Oberflächen verbessern.

4. Verwenden Sie ein geerdetes 3-adriges Verlängerungskabel und eine geerdete Steckdose für alle Geräte mit einem Elektrostarter.
5. Passen Sie die Höhe des Schneckengehäuses an, um Flächen mit Kies oder Schotter zu räumen.
6. Trennen Sie alle Verbindungen und schalten Sie in den Leerlauf, bevor Sie den Motor starten.
7. Versuchen Sie niemals, bei laufendem Motor irgendwelche Einstellungen vorzunehmen, es sei denn, dies wird in der Bedienungsanleitung ausdrücklich empfohlen.
8. Lassen Sie den Motor und die Maschine sich an die Außentemperatur anpassen, bevor Sie mit der Schneeräumung beginnen.
9. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, müssen Sie beim Umgang mit Benzin äußerst vorsichtig sein. Benzin ist hochentzündlich und die Dämpfe sind explosiv. Es kann zu schweren Verletzungen kommen, wenn Sie Benzin auf sich oder Ihre Kleidung verschütten, das sich entzünden kann. Waschen Sie Ihre Haut und wechseln Sie sofort die Kleidung.
 - a) Verwenden Sie nur einen zugelassenen Benzintank.
 - b) Schalten Sie alle Zündquellen aus. Rauchen ist verboten.
 - c) Befüllen Sie den Kraftstofftank im Freien nur mit äußerster Vorsicht. Befüllen Sie den Kraftstofftank niemals in Innenräumen.
 - d) Entfernen Sie niemals den Tankdeckel und füllen Sie keinen Kraftstoff nach, wenn der Motor heiß ist oder läuft.
 - e) Lassen Sie den Motor mindestens zwei Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn auftanken.
 - f) Füllen Sie den Kraftstofftank niemals zu voll. Füllen Sie den Tank nicht mehr als 1,5 cm unter dem Boden des Einfüllstutzens, damit sich der Kraftstoff ausdehnen kann.
 - g) Betanken Sie das Gerät niemals in einem Fahrzeug oder auf der Ladefläche eines Lkw oder Anhängers. Benzinkanister sind immer auf dem Bodenstehend zu lagern, mit ausreichender Entfernung zur Schneefräse.
 - h) Wenn möglich, entfernen Sie benzinbetriebene Geräte vom Lkw oder Anhänger und tanken Sie sie auf dem Boden auf. Wenn dies nicht möglich ist, tanken Sie das Gerät auf einem Anhänger mit einem tragbaren Behälter und nicht an einer Zapfsäule.
 - i) Halten Sie die Zapfpistole bis zum Ende des Füllvorgangs immer in Kontakt mit dem Rand des Kraftstofftanks oder der Behälteröffnung. Verwenden Sie keine Vorrichtung zum Öffnen der Zapfpistole.
 - j) Setzen Sie den Tankdeckel wieder auf und ziehen Sie ihn fest an.
 - k) Wenn Benzin verschüttet wird, wischen Sie es vom Motor und den Geräten ab. Bringen Sie die Maschine in einen anderen Bereich. Warten Sie 5 Minuten, bevor Sie den Motor anlassen.
 - l) Lagern Sie das Gerät oder den Brennstoffbehälter niemals in Räumen mit offener Flamme, Funken oder Zündflamme (z. B. Ofen, Warmwasserbereiter, Heizlüfter, Wäschetrockner usw.).
 - m) Lassen Sie das Gerät mindestens 5 Minuten abkühlen, bevor Sie es aufbewahren.
 - n) Wenn Kraftstoff auf Ihre Kleidung verschüttet wird, wechseln Sie sofort Ihre Kleidung.

Betrieb

1. Halten Sie Ihre Hände oder Füße nicht in die Nähe der rotierenden Teile, der Förderschnecke oder des Trichters. Ein Kontakt mit den rotierenden Teilen kann zu Amputationen an Händen und Füßen führen. Halten Sie immer Abstand von der Auswurföffnung.
2. Nach dem Aufprall auf einen Fremdkörper den Motor abstellen, das Zündkabel abziehen, bei Elektromotoren das Kabel abklemmen, die Schneefräse gründlich auf Schäden untersuchen und die Schäden beheben, bevor die Schneefräse wieder in Betrieb genommen wird.
3. Stellen Sie den Motor ab, wenn Sie die Betriebsposition verlassen, bevor Sie das Sammler-/LaufRadgehäuse oder das Auslassrohr freimachen und wenn Sie Reparaturen, Einstellungen oder Inspektionen vornehmen.
4. Wenn Sie die Schneefräse reinigen, reparieren oder warten, stellen Sie den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass die Förderschnecke, das Gebläse und alle beweglichen Teile stillstehen. Ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und halten Sie es von der Zündkerze fern, um zu verhindern, dass jemand versehentlich den Motor startet.
5. Der Schnecken-/Radsteuerungshebel ist eine Sicherheitsvorrichtung. Umgehen Sie niemals seine Funktion. Andernfalls wird die Maschine unsicher und kann zu Verletzungen führen.
6. Die Steuerhebel sollten sich leicht in beide Richtungen bewegen lassen und beim Loslassen automatisch in die entriegelte Position zurückkehren.
7. Betreiben Sie die Schneefräse niemals ohne Schutzvorrichtungen und andere Sicherheitsvorrichtungen, die vorhanden und in gutem Zustand sind.
8. Lassen Sie einen Motor niemals in geschlossenen Räumen oder in schlecht belüfteten Bereichen laufen. Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid, ein geruchloses und tödliches Gas.
9. Bedienen Sie die Maschine nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Müdigkeit stehen.
10. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie auf Schotterflächen arbeiten oder diese überqueren. Achten Sie auf versteckte Gefahren oder Verkehr.
11. Seien Sie vorsichtig bei Richtungswechseln und beim Fahren an Steigungen.
12. Planen Sie Ihr Schneewurfmuster so, dass der Schnee nicht gegen Fenster, Wände, Autos usw. geschleudert wird, um mögliche Sach- oder Personenschäden zu vermeiden.
13. Richten Sie den Ausstoß niemals auf Personen oder Bereiche, in denen Sachschäden entstehen können. Halten Sie Kinder und andere Personen fern.
14. Überlasten Sie die Maschine nicht, indem Sie versuchen, den Schnee mit zu hoher Geschwindigkeit zu räumen.
15. Betreiben Sie diese Maschine niemals ohne gute Sicht oder ausreichende Beleuchtung. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie die Griffe fest umschlossen. Niemals gehen, niemals laufen.
16. Schalten Sie die Stromzufuhr zu den Schnecken/Schleppern während des Transports oder bei Nichtgebrauch der Maschine aus.
17. Fahren Sie niemals schnell auf rutschigem Untergrund. Schauen Sie nach unten und hinten und seien Sie beim Rückwärtsfahren vorsichtig.
18. Sollten die Maschinen anfangen, ungewöhnlich zu vibrieren, stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und erden Sie es am Motor. Untersuchen Sie die Maschine gründlich auf Schäden. Reparieren Sie eventuelle Schäden, bevor Sie die Maschine starten und in Betrieb nehmen.

19. Schalten Sie alle Steuerhebel aus und stellen Sie den Motor ab, bevor Sie die Arbeitsposition (hinter den Griffen) verlassen. Warten Sie, bis die Schnecke/Schleudern vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Trichter reinigen oder irgendwelche Einstellungen oder Inspektionen vornehmen.
20. Greifen Sie niemals in die Öffnungen des Auswurftrichters oder der Förderschnecke. Verwenden Sie zum Lösen des Auswurftrichters immer das mitgelieferte Reinigungswerkzeug. Vermeiden Sie die Reinigung des Trichters bei laufendem Motor. Schalten Sie den Motor aus und bleiben Sie hinter den Griffen, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Verstopfung lösen.
21. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
22. Berühren Sie niemals einen heißen Motor oder Schalldämpfer.
23. In Situationen, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, sollten Sie vorsichtig sein und nach bestem Wissen und Gewissen handeln. Wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren Lieferanten.

Beseitigung eines verstopften

Der Kontakt der Hand mit der Förderschnecke und Auswurftrichter ist die häufigste Ursache für Verletzungen im Zusammenhang mit Schneefräsen. Reinigen Sie den Auswurfkanal niemals mit der Hand.

So leeren Sie den Behälter:

1. STELLEN SIE DEN MOTOR AB!
2. Warten Sie 10 Sekunden, um sicherzustellen, dass sich die Schlinge nicht mehr dreht.
3. Verwenden Sie immer ein Reinigungswerkzeug, nicht Ihre Hände.

Wartung und Lagerung

1. Manipulieren Sie niemals die Sicherheitseinrichtungen. Überprüfen Sie regelmäßig deren Funktionstüchtigkeit. Siehe die Abschnitte über Wartung und Einstellung in dieser Anleitung.
2. Vor dem Reinigen, Reparieren oder Inspizieren der Maschine alle Steuerhebel auskuppeln und den Motor abstellen. Warten Sie, bis die Schnecke/Schleuder vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und erden Sie den Motor, um ein versehentliches Starten zu verhindern.
3. Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Schrauben und Bolzen richtig angezogen sind, um die Maschine in einem sicheren Betriebszustand zu halten. Untersuchen Sie die Maschine auch visuell auf Schäden.
4. Verändern Sie nicht die Einstellung des Motorreglers und lassen Sie den Motor nicht mit zu hoher Drehzahl laufen.
5. Das Abstreifschild und die Gleitschuhe der Schneefräse unterliegen Verschleiß und Beschädigungen. Überprüfen Sie alle Komponenten regelmäßig und tauschen Sie sie bei Bedarf aus. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. **Die Verwendung von Nicht-Originalteilen kann zu einer veränderten Leistung führen und die Sicherheit beeinträchtigen!**
6. Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Bedienelemente eingerastet sind. Siehe dazu den Abschnitt "Anweisungen" in diesem Handbuch.

7. Pflegen oder ersetzen Sie bei Bedarf Sicherheits- und Hinweisschilder.
8. Lagern Sie das Gerät niemals mit Kraftstoff im Tank in einem Gebäude, in dem es Zündquellen gibt, wie z. B. Warmwassertanks, Heizungen oder Wäschetrockner. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum lagern.
9. Halten Sie die geltenden Gesetze und Vorschriften für die Entsorgung von Benzin, Öl usw. ein, um die Umwelt zu schützen.
10. Lassen Sie die Maschine vor dem Einlagern einige Minuten laufen, um die Maschine von Schnee zu befreien und das Einfrieren der Förderschnecke zu verhindern.
11. Lagern Sie das Gerät oder den Kraftstofftank niemals an Orten mit offener Flamme, Funken oder Zündflamme, z. B. in einem Warmwasserbereiter, Ofen, Trockner usw.
12. Beachten Sie immer die Anweisungen im Benutzerhandbuch für die richtige Lagerung außerhalb der Saison.

Verändern Sie den Motor nicht

Nehmen Sie niemals Änderungen an den Werkseinstellungen des Motors vor.



Verbleibende Risiken

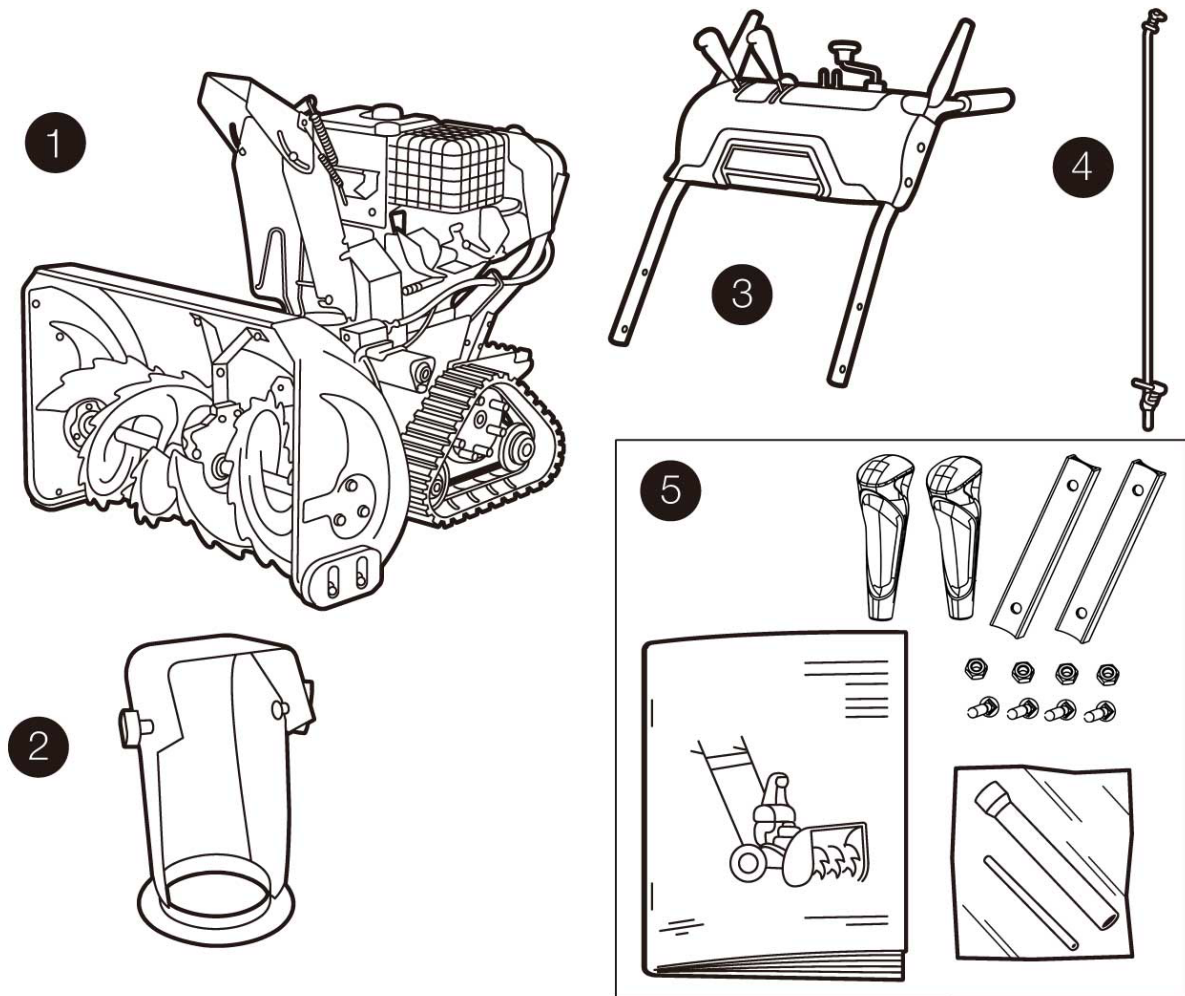
Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung der Maschine lassen sich nicht alle verbleibenden Risikofaktoren ausschließen. Im Zusammenhang mit der Konstruktion und Gestaltung der Maschine können folgende Gefährdungen auftreten:

- Schädigung des Gehörs, wenn kein wirksamer Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden aufgrund von Vibrationsemissionen, wenn die Maschine über einen längeren Zeitraum eingesetzt wird oder nicht angemessen kontrolliert und gewartet wird.

Arbeiten Sie nicht länger als 20 Minuten am Stück. Machen Sie Pausen von mindestens 10 Minuten. Während dieser Pausen sollte der Benutzer keinen anderen Vibrationsquellen ausgesetzt sein. Die folgende Tabelle zeigt, wie lange Sie täglich Vibrationen ausgesetzt werden können, wenn die Vibrationsbelastung von 2,5 m/s² nicht überschritten werden soll:

Vibration	Maximale Zeit
2,5 m/s ²	8 Stunden
3,5 m/s ²	4 Stunden
5,0 m/s ²	2 Stunden
7,0 m/s ²	1 Stunde
10,0 m/s ²	30 Minuten

DEN UMFANG DER LIEFERUNG

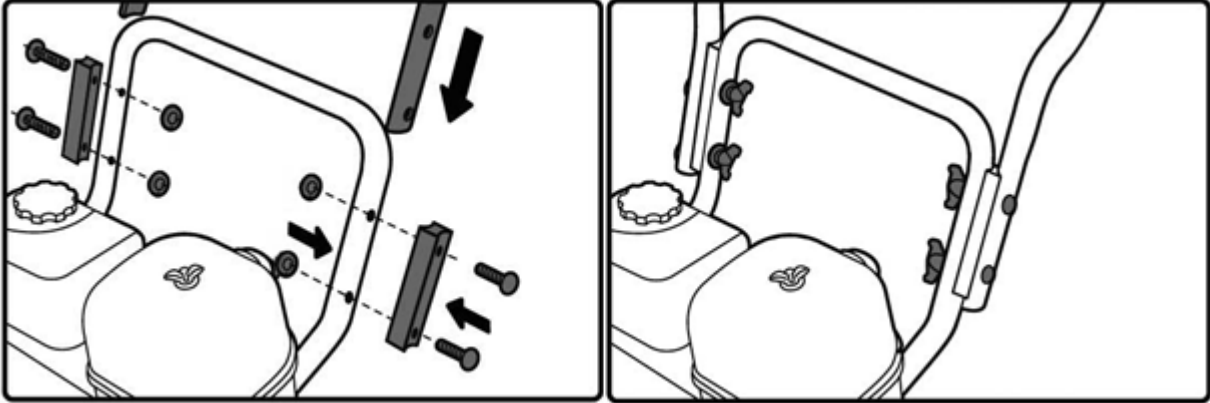


1. Schneefräse
2. Auswurftrichter
3. Lenker mit Armaturenbrett
4. Schalthebel
5. Handbuch und Montageteile

MONTAGE

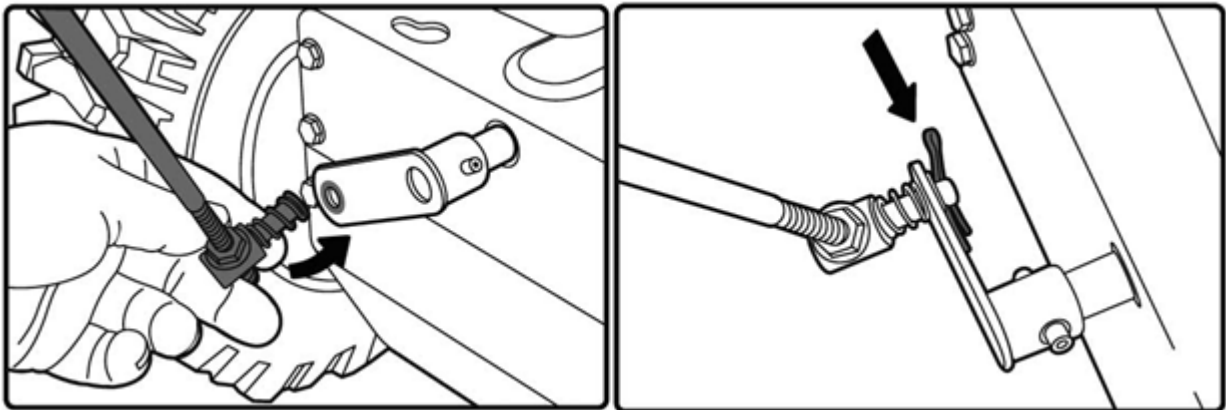
Schritt 1

Montieren Sie den Lenker wie in der Abbildung unten gezeigt.



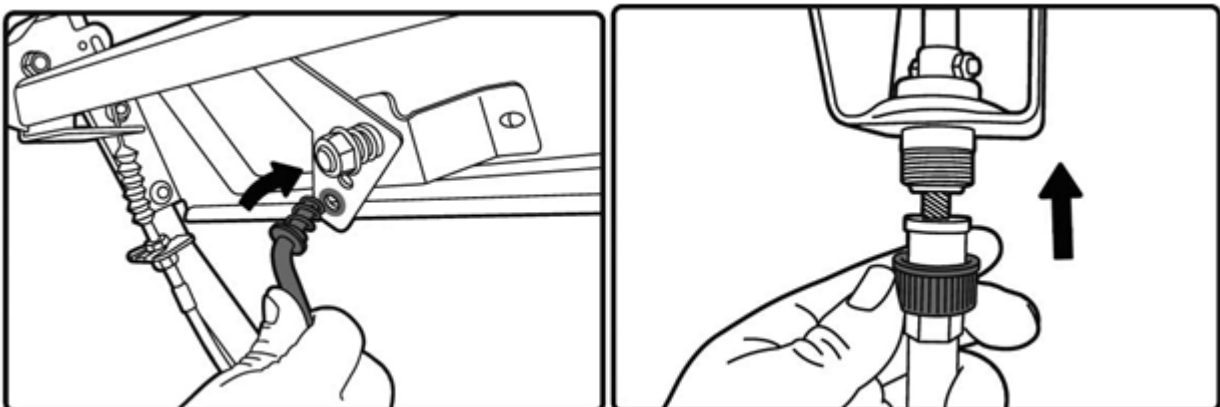
Schritt 2

Montieren Sie den Schalthebel wie in der Abbildung unten gezeigt und sichern Sie ihn mit einem Splint



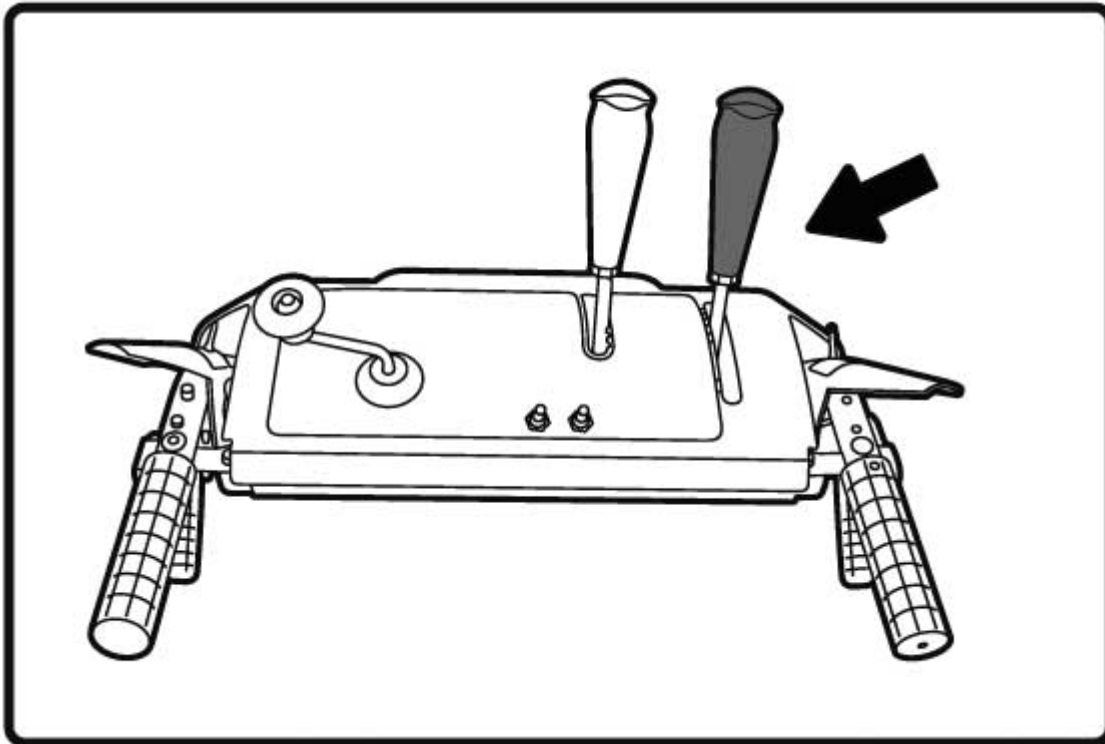
Schritt 3

Installieren Sie das Kabel wie abgebildet: Bringen Sie es an der Seite des Rotators vom Armaturenbrett aus an und schrauben Sie es fest.

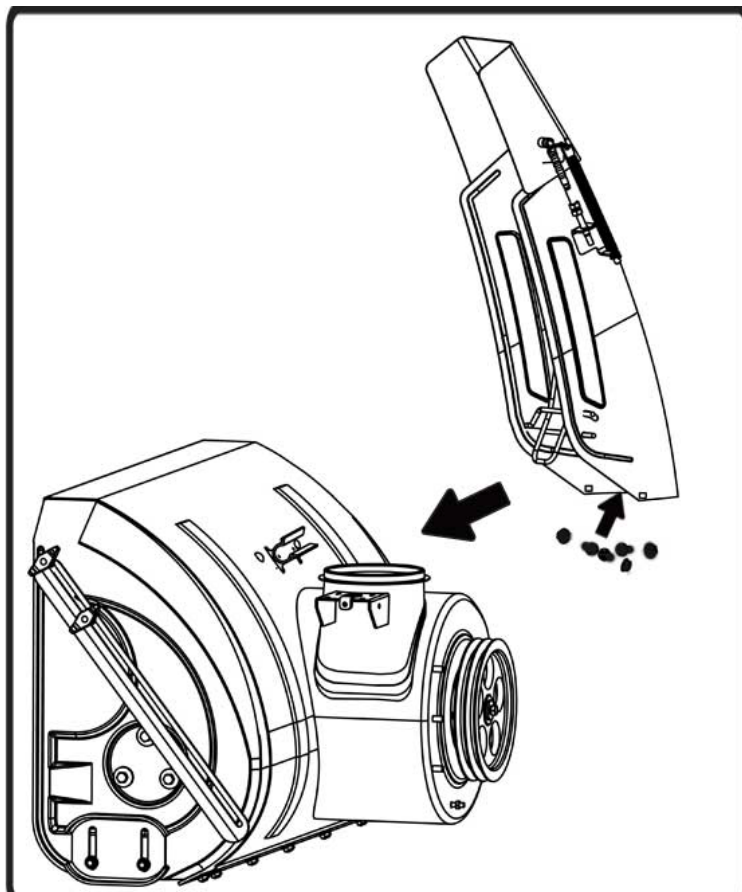


Schritt 4

Montieren Sie die Griffe der Schalthebel und schrauben Sie sie fest.



Schritt 5



Montieren Sie den Auswurftrichter auf die entsprechende Rohröffnung und sichern Sie ihn mit drei Schrauben und Muttern.

ÜBERSICHT ÜBER DIE MASCHINE



1. Aktivieren der Fahrfunktion
2. Aktivieren der Förderschnecke
3. Geschwindigkeitsregler
4. Schalter zum Neigen und Senken des Auswurftrichters
5. Schalter zur Einstellung der Richtung des Auswurftrichters
6. Auswurftrichter
7. Reinigungswerkzeuge
8. Förderschnecke
9. Gleitkufen

BETRIEB DER MASCHINE



WARNUNG

Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise auf der Maschine und im Benutzerhandbuch.

Wählhebel



Abb. 1

Der Gangwahlschalter befindet sich zwischen den beiden unteren Hebeln. Stellen Sie den Hebel in eine der sieben Positionen, um die Fahrtrichtung und -geschwindigkeit zu steuern. Siehe Abbildung 1.

Vorwärtsfahren

Für das Vorwärtsfahren gibt es sechs Gänge. Die Position 1 ist die langsamste und die Position 6 die schnellste.

Rückwärtsfahren

Beim Rückwärtsgang (R) gibt es zwei Geschwindigkeiten. Position 1 ist die langsamste und Position 2 die schnellste.

Primer-Pumpe Kraftstoff

Durch Drücken der **Primer-Pumpe** wird der Kraftstoff direkt in den Vergaser gedrückt. Dies kann beim Anlassen bei kaltem Wetter erforderlich sein.

Choke / Kaltstart



Abb. 2

Der Choke befindet sich an der Rückseite des Motors und wird durch Drehen des Knopfes im Uhrzeigersinn aktiviert. Durch das Aktivieren des Chokes wird die Luftzufuhr im Vergaser reduziert und das Anlassen des Motors erleichtert. Siehe Abbildung 2.

Gasregler

Der Gasregler befindet sich am Motor. Er steuert die Motordrehzahl und schaltet den Motor vollständig ab, wenn er ganz heruntergedrückt wird. Siehe Abbildung 3.

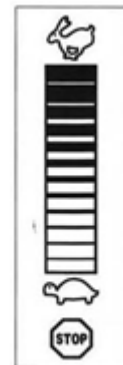


Abb. 3

Steuerung der Förderschnecke

Der Schneckensteuerungshebel befindet sich auf der linken Seite des Lenkers. Drücken Sie den Hebel nach unten in Richtung Lenker, um die Schnecke zu aktivieren und die Schneefräse zu starten. Lassen Sie den Hebel los, um anzuhalten. Siehe Abbildung 4

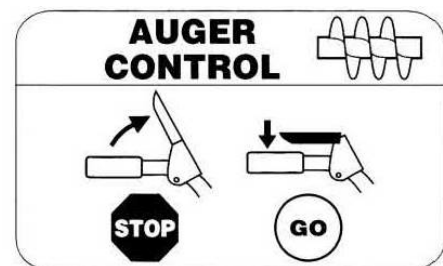


Abb. 4

Fahren

Der Fahrtriebshebel befindet sich auf der rechten Seite des Lenkers. Drücken Sie den Hebel nach unten in Richtung Lenker, um die Räder einzukuppeln. Lassen Sie den Hebel los, um anzuhalten. Siehe Abbildung 5

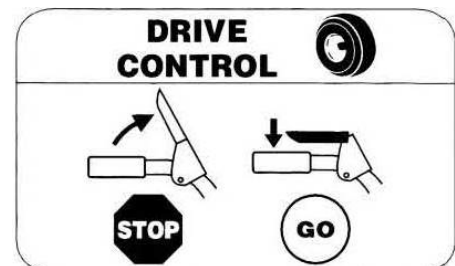


Abb. 5

Lenken

Durch Betätigen des Differentialhebels (Abb. 6) wird der Antrieb des rechten Rades ausgekuppelt, während das linke Rad weiter angetrieben wird. Dadurch ist es möglich, mit der Schneefräse zu wenden. Wenn Sie den Hebel wieder loslassen, werden beide Räder wieder aktiviert und Sie haben wieder volle Traktion auf beiden Rädern (Abb. 7).

HINWEIS: Das Differential lässt sich unter Last nur schwerer aktivieren. Betätigen Sie den Hebel, bevor Sie eine Kurve fahren.

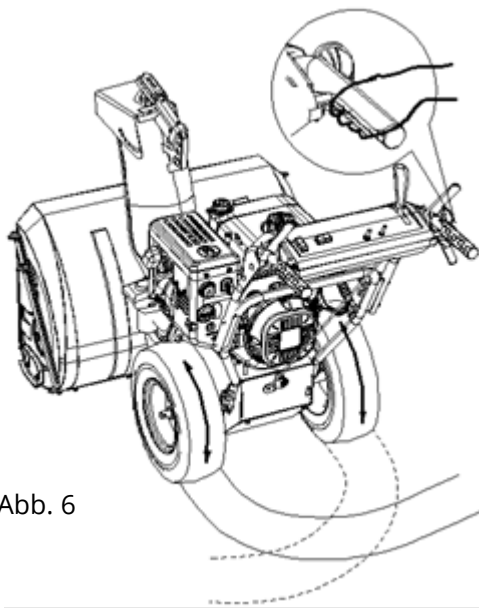


Abb. 6

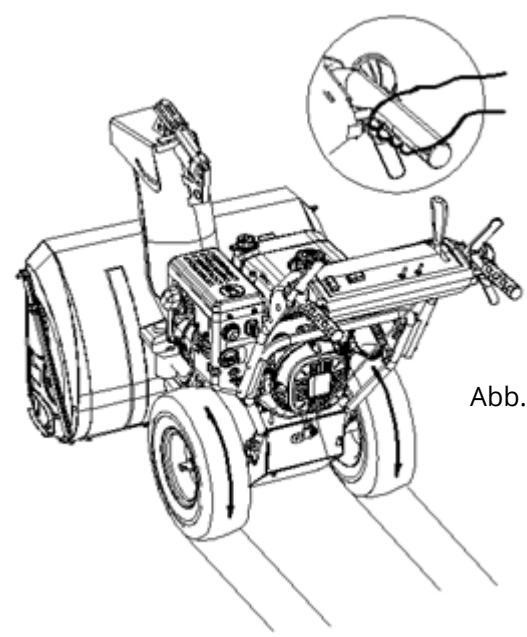


Abb. 7

Drehen Sie den Auswurftrichter (links/rechts)

1. Halten Sie den Schalter für das Schwenken des Trichters in der Position AUF gedrückt, um den Trichter nach links zu drehen (siehe A, Abbildung 9).
2. Drücken Sie den Schalter in die Position DOWN und halten Sie ihn gedrückt, um den Trichter nach rechts zu drehen.
3. Wenn die gewünschte Position erreicht ist, lassen Sie den Schalter in der Mittelstellung los, um den Vorgang abzuschließen..

Heben und senken des Auswurftrichters (nach oben und unten)

1. Drücken Sie den Schalter für das Heben und Senken und halten Sie ihn in der UP-Position, um eine größere Auswurf-Reichweite zu erzielen (siehe B, Abbildung 9).
2. Drücken Sie den Schalter und halten Sie ihn in der Position DOWN um die Auswurf-Reichweite zu verkürzen.
3. Wenn die gewünschte Position erreicht ist, lassen Sie den Schalter in der Mittelstellung los, um den Vorgang abzuschließen.

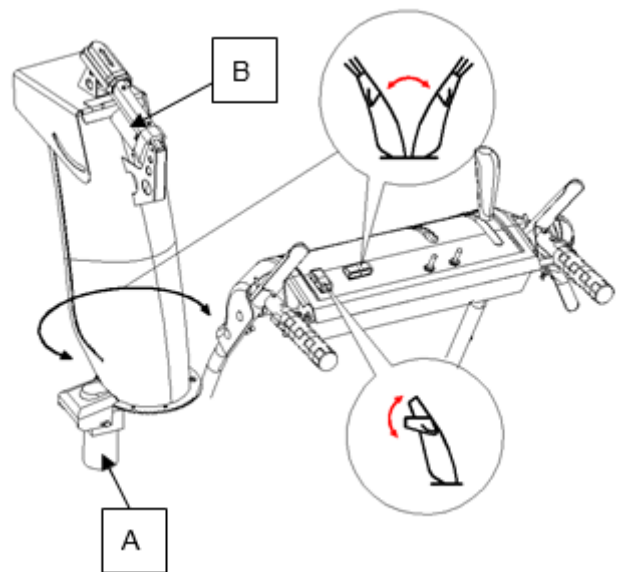


Abbildung 9



WARNUNG

Verwenden Sie niemals Ihre Hände, um einen verstopften Trichter zu reinigen. Stellen Sie den Motor ab und bleiben Sie hinter dem Lenker, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Verstopfung beseitigen.

Das Trichterreinigungswerkzeug wird mit einem Befestigungsclip an der Oberseite des Schneckengehäuses angebracht. Das Werkzeug ist für die Reinigung eines verstopften Trichters vorgesehen.

Einfüllen des Motoröls

Der Motorölstand wird über die Öleinfüllöffnung kontrolliert, in die auch Motoröl eingefüllt wird.

Bevor Sie beginnen



Denken Sie daran, vor dem Anlassen des Motors Öl nachzufüllen - der Motor kann schwer beschädigt werden, wenn er ohne Öl gestartet wird!

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Schrauben Sie den Ölmesstab heraus und lesen Sie den Ölstand ab.
3. Der Ölstand sollte irgendwo zwischen den Markierungen "HIGH" und "LOW" auf dem Stab liegen. Siehe Abbildung 29.
4. Füllen Sie das Motoröl bis zur Markierung HIGH auf.
5. Verwenden Sie Öl von guter Qualität. Empfohlener Typ: 5W30 oder SAE30.

Abb. 10



Benzin

WARNUNG



Seien Sie beim Umgang mit Benzin sehr vorsichtig. Benzin ist leicht entzündlich und die Dämpfe sind explosiv. Tanken Sie niemals in geschlossenen Räumen oder bei heißem oder laufendem Motor. Rauchen Sie nicht und stellen Sie sicher, dass es vor Ort keine Zündquellen gibt.

- Lagern Sie Benzin in sauberen, zugelassenen Behältern und achten Sie darauf, dass der Deckel ordnungsgemäß verschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Behälter, aus dem das Benzin eingefüllt wird, sauber und frei von Rost und anderen Fremdkörpern ist.

HINWEIS: In der Kraftstoffeinfüllöffnung befindet sich möglicherweise eine Staubkappe aus Kunststoff. Entfernen Sie diese und entsorgen Sie sie, falls vorhanden.

- Befüllen Sie den Kraftstofftank immer im Freien und verwenden Sie einen Trichter oder einen Einfüllstutzen, um ein Verschütten zu vermeiden.
- Füllen Sie den Kraftstofftank mit sauberem, frischem, bleifreiem Benzin.
- Füllen Sie den Kraftstofftank niemals vollständig auf. Füllen Sie den Tank bis auf 1,3 cm an den oberen Rand, damit sich der Kraftstoff ausdehnen kann.
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff auf, bevor Sie den Motor starten.

Anlassen des Motors

1. Befestigen Sie das Zündkerzenkabel an der Zündkerze. Stellen Sie sicher, dass die Metallschlaufe am Ende des Zündkerzenkabels sicher über der Metallspitze der Zündkerze befestigt ist.
2. Vergewissern Sie sich, dass sowohl die Schnecke als auch die Räder in der entriegelten (freigegebenen) Position sind.
3. Bringen Sie den Gashebel in die Stellung SCHNELL. Stecken Sie den Zündschlüssel in den Schlitz. Vergewissern Sie sich, dass er einrastet. Versuchen Sie nicht, den Schlüssel zu drehen.

HINWEIS: Der Motor kann nicht gestartet werden, wenn der Schlüssel nicht vollständig im Zündschloss steckt.

Elektrischer Start

- 1) Stecken Sie den Schlüssel in das Zündschloss und drehen Sie ihn auf ON, um den Motor zu starten.
- 2) Drehen Sie den Choke-Drehknopf in die FULL-Choke-Stellung (um den Motor per Kabel zu starten).
HINWEIS: Wenn der Motor bereits warm ist, stellen Sie den Choke in die Position OFF.
- 3) Drücken Sie die Primerkapsel, um einen kalten Motor neu zu starten, und achten Sie darauf, dass die Entlüftungsöffnung in der Mitte der Primerkapsel beim Drücken durch den Finger abgedeckt ist.
HINWEIS: Verwenden Sie die Primerkapsel NICHT, um einen warmen Motor nach einer kurzen Abschaltung neu zu starten.
- 4) Drücken Sie den Startknopf, um den Motor zu starten.
- 5) Wenn der Motor anspringt, lassen Sie den Startknopf los.
- 6) Drehen Sie den Choke während des Warmlaufens des Motors langsam in die AUS-Stellung. Wenn der Motor ausfällt, drehen Sie den Choke schnell zurück auf VOLL und dann langsam wieder in die AUS-Stellung.

Seilzugstarter

- 1) Drehen Sie den Choke in die Stellung FULL choke (Kaltstart des Motors). **HINWEIS:** Wenn der Motor bereits warm ist, stellen Sie den Choke in die AUS-Stellung.
- 2) Drücken Sie die Primerkapsel zwei- oder dreimal, um den kalten Motor zu starten, und achten Sie darauf, dass die Entlüftungsöffnung in der Mitte der Primerkapsel beim Drücken durch den Finger abgedeckt ist. **HINWEIS:** Verwenden Sie die Primerkapsel NICHT, um einen warmen Motor nach einer kurzen Abschaltung wieder zu starten. **HINWEIS:** Bei Temperaturen unter -10°C kann ein zusätzliches Anzünden erforderlich sein.
- 3) Betätigen Sie den Griff des Seilzugstarters und ziehen Sie das Seil langsam heraus. Wenn Sie einen Widerstand spüren, lassen Sie das Seil langsam wieder einfahren.
- 4) Ziehen Sie den Startergriff mit einem festen, schnellen Zug. Lassen Sie den Griff nicht los und lassen Sie ihn nicht Zurückschnellen. Halten Sie den Seilzugstarter-Griff fest und lassen Sie ihn langsam zurückziehen.
- 5) Drehen Sie den Choke während des Warmlaufens des Motors langsam in die AUS-Stellung. Wenn der Motor ausfällt, drehen Sie den Choke schnell zurück und dann wieder langsam in die AUS-Stellung. **HINWEIS:** Lassen Sie den Motor nach dem Anlassen einige Minuten lang warmlaufen. Der Motor arbeitet erst dann mit voller Leistung, wenn er aufgewärmt ist.

Abstellen des Motors

Lassen Sie den Motor einige Minuten laufen, bevor Sie ihn abstellen, damit die Feuchtigkeit am Motor verdampfen kann.

- 1) Stellen Sie den Gashebel auf die Position OFF.
- 2) Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf.
- 3) Wischen Sie den Bereich um den Motor sowie den Bereich in und um die Antriebssteuerungshebel und die Einzugsschnecke von Schnee und Feuchtigkeit frei. Betätigen Sie außerdem beide Hebel mehrmals und lassen Sie sie wieder los.

Wählhebel

- 1) Stellen Sie den Gashebel auf Schnell (Hase) und schalten Sie den Wählhebel in eine der sechs Vorwärtspositionen (F) oder zwei Rückwärtspositionen (R). Wählen Sie eine Geschwindigkeit, die den Schneeverhältnissen entspricht und mit der Sie sich wohlfühlen.

HINWEIS: Wählen Sie bei der Auswahl der Fahrgeschwindigkeit die langsamere Geschwindigkeit, bis Sie sich mit der Bedienung der Schneefräse vertraut gemacht haben.

- 2) Drücken Sie den Vorschubgriff der Schnecke nach unten in Richtung des Lenkers und die Schnecke dreht sich. Lassen Sie ihn los und die Schnecke bleibt stehen.
- 3) Drücken Sie den Fahrhebel nach unten in Richtung Lenker und die Schneefräse bewegt sich. Lassen Sie ihn los, und die Fahrt wird gestoppt.

WICHTIG: Schalten Sie NIEMALS einen anderen Gang ein (ändern Sie die Geschwindigkeit oder die Fahrtrichtung), ohne vorher den Fahrgriff loszulassen und die Schneefräse zum Stillstand zu bringen. Dies führt zu einem vorzeitigen Verschleiß des Antriebssystems der Schneefräse.

VERFAHREN BEI BLOCKIERUNG

Das Reinigungswerkzeug ist mit einem Befestigungsclip an der Rückseite des Schneckengehäuses angebracht. Sollten Schnee und Eis den Auswurf blockiert haben, gehen Sie wie folgt vor, um den Auswurf sicher zu lösen.

- 1) Lassen Sie sowohl den Schneckenvorschubgriff als auch den Antriebsgriff los.
- 2) Stellen Sie den Motor ab, indem Sie den Zündschlüssel abziehen.
- 3) Entfernen Sie das Reinigungswerkzeug aus dem Clip.

WARNUNG



Der Schalldämpfer, der Motor und die umliegenden Bereiche werden heiß und können Verbrennungen verursachen. Vermeiden Sie es, sie zu berühren.

- 4) Verwenden Sie das schaufelförmige Ende des Reinigungswerkzeugs, um Schnee und Eis, die sich in und um den Ejektor gebildet haben, zu entfernen und wegzuschieben.
- 5) Befestigen Sie das Reinigungswerkzeug an der Befestigungsklemme auf der Rückseite des Schneckengehäuses, stecken Sie den Zündschlüssel wieder ein und starten Sie den Motor der Schneefräse.
- 6) Während Sie in der Bedienerposition (hinter der Schneefräse) stehen, aktivieren Sie die Schnecke für einige Sekunden, um restlichen Schnee und Eis aus dem Schacht zu entfernen.

WARTUNG

SCHMIERUNG



WARNUNG

Vor dem Schmieren, Reparieren oder Überholen alle Steuerungen ausschalten und den Motor abstellen. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

GETRIEBEWELLE

Die Getriebewelle muss mindestens einmal pro Saison oder nach jeweils 25 Betriebsstunden geschmiert werden.

- 1) Entfernen Sie die untere Abdeckung, indem Sie die beiden Schrauben entfernen, mit denen sie befestigt ist.
- 2) Tragen Sie eine dünne Schicht Universalfett auf die Welle auf. Siehe Abbildung 11.

WICHTIG: Vermeiden Sie das Verschütten von Öl auf Gummibeschichtungen.

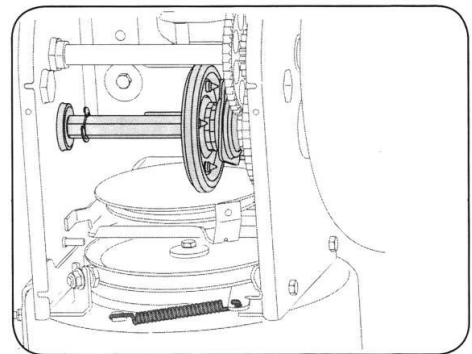


Abb. 11

GUMMIKETTE

Entfernen Sie die Gummikette mindestens einmal pro Saison. Reinigen und schmieren Sie die Achse mit einer Schicht Universalfett, bevor Sie die Gummikette wieder einbauen.

ZUFÜHRSCHECKE

Entfernen Sie die Federbolzen an der Schneckenwelle mindestens einmal pro Saison. Sprühen Sie Schmiermittel in die Welle um die Abstandshalter. Schmieren Sie auch die Flanschlager an beiden Enden der Welle. Siehe Abbildung 12

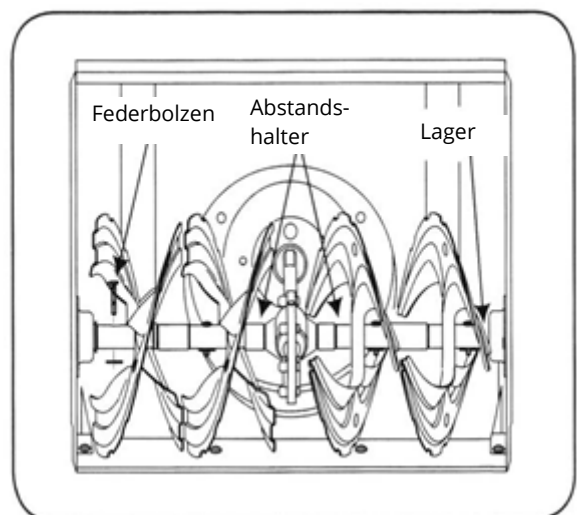


Abb. 12

GETRIEBE

Das Schneckengetriebe ist werkseitig mit Fett gefüllt und versiegelt worden. Wenn es aus irgendeinem Grund demontiert wird, sollte es mit etwa 50 g neuem Fett befüllt werden.

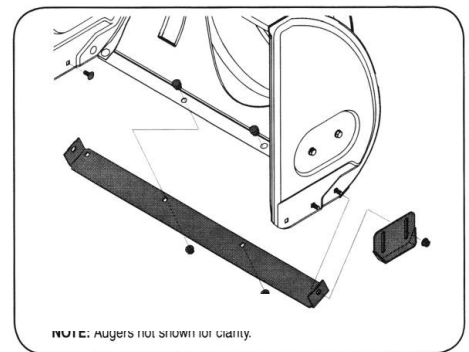
HINWEIS: Achten Sie darauf, das Getriebe nicht zu Überfüllen. Dies kann zu Schäden an den Dichtungen führen. Stellen Sie sicher, dass der Entlüftungsstopfen frei von Fett ist.

ABSTREIFSCHILD UND GLEITKUFEN

Das Abstreifschild und die Gleitkufen an der Unterseite der Schneefräse sind Verschleißteile. Sie sollten regelmäßig inspiziert und bei Bedarf ausgetauscht werden.

Entfernen Sie die Gleitkufen:

1. Entfernen Sie die vier Schrauben und Muttern, mit denen sie an der Schneefräse befestigt sind. Siehe Abbildung 13.
2. Montieren Sie die neuen Gleitkufen mit vier Schrauben (zwei auf jeder Seite) und Muttern. Siehe Abbildung 13.



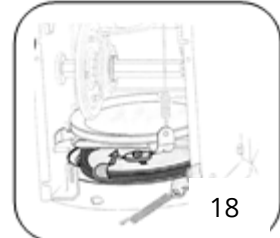
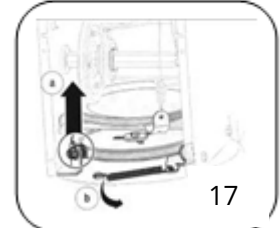
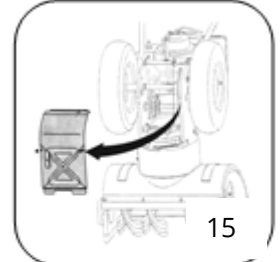
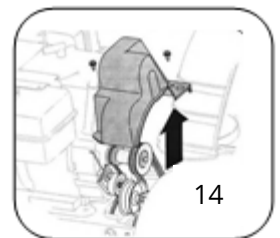
Entfernen des Abstreifschilds:

1. Entfernen Sie die Schrauben und Muttern, mit denen das Abstreifschild am Gehäuse der Schneefräse befestigt ist.
2. Setzen Sie das neue Abstreifschild ein und achten Sie darauf, dass die Schraubenköpfe auf der Innenseite des Gehäuses liegen. Ziehen Sie sie fest an.

Abb.

KEILRIEMENWECHSEL DER SCHNEEFRÄSE

1. Entfernen Sie den Riemenschutz an der Vorderseite des Motors, indem Sie die beiden selbstschneidenden Schrauben entfernen. Siehe Abbildung 14.
HINWEIS: Lassen Sie das Benzin aus der Schneefräse ab.
2. Kippen Sie die Schneefräse vorsichtig nach oben und nach vorne, so dass sie auf dem Gehäuse steht. Entfernen Sie die Abdeckung von der Unterseite der Schneefräse, indem Sie die vier selbstschneidenden Schrauben entfernen, mit denen es befestigt ist. Siehe Abbildung 15.
3. Rollen Sie den Riemen von der Riemenscheibe des Motors ab. Siehe Abbildung 16.
4. A. Lösen und entfernen Sie die Blechschraube, die als Riemenhalterung dient.
B. Hängen Sie die Feder des Stützbügels aus dem Rahmen aus. Siehe Abbildung 17.
5. Entfernen Sie den Riemen um die Schneckenscheibe und schieben Sie den Riemen zwischen die Halterung und die Schneckenscheibe. Installieren Sie den Keilriemen wieder, indem Sie die Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge befolgen.
HINWEIS: Vergessen Sie nicht, den Stehbolzen wieder einzubauen und die Feder auf den Rahmen zu setzen, nachdem Sie den neuen Keilriemen eingebaut haben. Siehe Abbildung 18.



EINSAUGÖFFNUNG

- Die Schnecke ist mit zwei Federbolzen und einem Splitter an der Spiralwelle befestigt. Sollte die Schneefräse auf einen Fremdkörper oder Eis treffen, sind die Bolzen so konstruiert, dass sie brechen. Siehe Abbildung 19.
- Wenn sich die Schnecken nicht drehen lassen, prüfen Sie, ob die Bolzen gebrochen sind. Ein zusätzlicher Satz Federbolzen ist im Lieferumfang der Schneefräse enthalten. Sprühen Sie beim Auswechseln der Bolzen ein Ölschmiermittel in die Welle, bevor Sie die neuen Bolzen einsetzen.

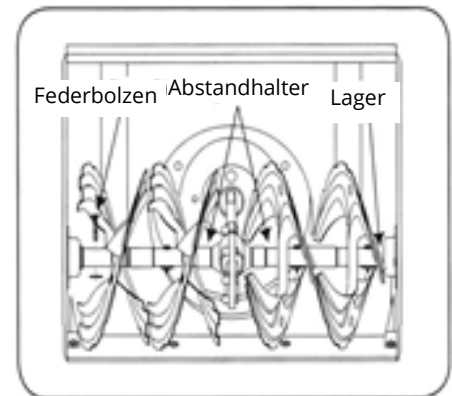


Abb. 19

AUSTAUSCH DES KEILRIEMENS FÜR DEN ANTRIEB

1. Entfernen Sie den Riemenschutz an der Vorderseite des Motors, indem Sie die beiden selbstschneidenden Schrauben entfernen. Siehe Abbildung 20. HINWEIS: Lassen Sie das Benzin aus der Schneefräse ab.
2. Kippen Sie die Schneefräse vorsichtig nach oben und nach vorne, so dass sie auf dem Gehäuse steht. Entfernen Sie die Abdeckung von der Unterseite der Schneefräse, indem Sie die vier selbstschneidenden Schrauben entfernen, mit denen es befestigt ist. Siehe Abbildung 21.
3.
 - a. Greifen Sie die Riemenscheibe und drehen Sie sie nach rechts.
 - b. Rollen Sie den Riemen von der Motorriemenscheibe ab.
 - c. Heben Sie den Riemen von der Motorriemenscheibe ab. Siehe Abbildung 22.
4. Schieben Sie den Riemen von der Riemenscheibe und zwischen das Reibrad und die Reibradscheibe. Siehe Abbildung 23.
5. Montieren Sie den Riemen in umgekehrter Reihenfolge.



Abb.2



Abb.2

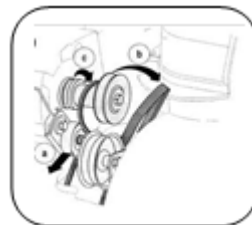


Abb.2

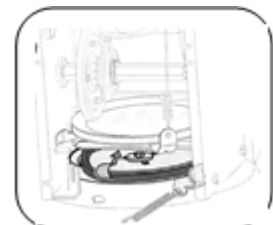


Abb.2

KONTROLLE DES MOTORÖLS

1. Stellen Sie sicher, dass der Motor aufrecht und waagrecht steht.
2. Schrauben Sie den Ölstopfen mit dem Messstab ab und wischen Sie den Messstab ab. Siehe Abbildung 28.
3. Schrauben Sie den Ölstopfen wieder in den Öleinfüllstutzen. Ziehen Sie sie fest an.
4. Schrauben Sie den Ölstopfen mit dem Peilstab heraus und lesen Sie den Ölstand am Peilstab ab. Wenn der Ölstand unter der Markierung "L" (LOW) liegt, langsam Öl nachfüllen, bis die Markierung "H" (HIGH) erreicht ist, siehe Abbildung 29.
5. Schrauben Sie den Ölstopfen wieder ein und ziehen Sie ihn fest an.
6. Wischen Sie verschüttetes Öl weg.

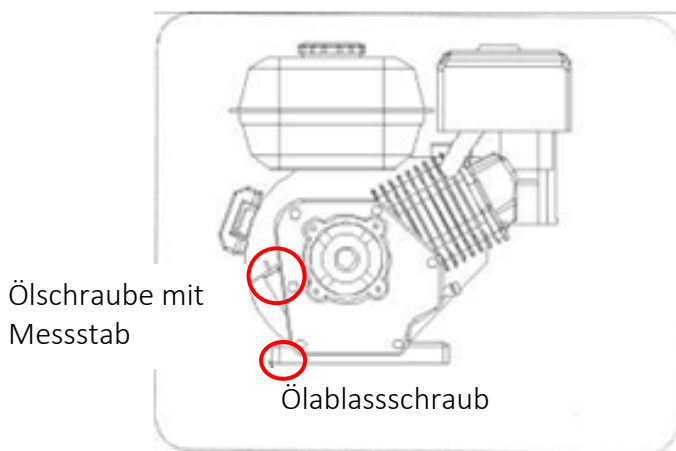


Abb. 28

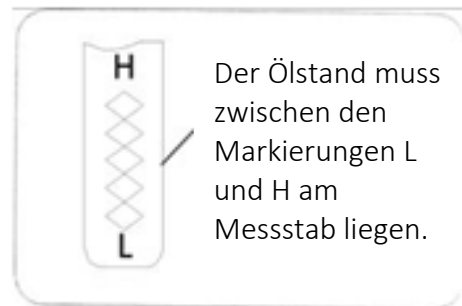


Abb. 29

WECHSEL DES MOTORÖLS

Um Motorschäden zu vermeiden, ist es wichtig, dass:

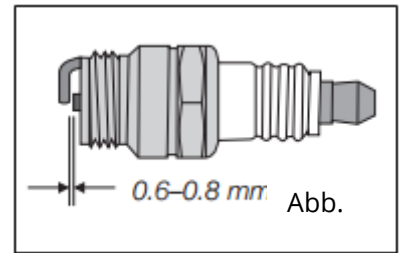
- Prüfen Sie den Ölstand vor jedem Einsatz und alle fünf Betriebsstunden.
- **Wechseln Sie das Öl nach den ersten zwei Betriebsstunden und dann alle 25 Betriebsstunden.**
- Motoröl lässt sich am leichtesten ablassen, wenn es warm ist, aber nicht unmittelbar nach dem Betrieb.

1. Suchen Sie die Ölablassschraube, siehe Abbildung 28.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Tankdeckel aufgesetzt und fest angezogen ist.
3. Reinigen Sie den Bereich um die Ölablassschraube, siehe Abbildung 28.
4. Stellen Sie einen zugelassenen wiederverwendbaren Ölbehälter unter die Ölablassschraube.
5. Entfernen Sie die Ölablassschraube und lassen Sie das Öl ab. Hinweis: Altöl muss gemäß den örtlichen Richtlinien entsorgt werden
6. Setzen Sie die Ölablassschraube ein und ziehen Sie sie fest an.
7. Füllen Sie den Motor mit dem empfohlenen Öl, das **Fassungsvermögen des Motors beträgt 1,1 L.**
8. Wischen Sie verschüttetes Öl weg.

KONTROLLE DER ZÜNDKERZEN

Prüfen Sie die Zündkerze jährlich oder alle 100 Betriebsstunden.

1. Reinigen Sie den Bereich um die Zündkerze
2. Die Zündkerze ausbauen und prüfen.
3. Tauschen Sie die Zündkerze aus, wenn das Porzellan gesprungen ist oder wenn die Elektroden angefressen, verbrannt oder durch Ablagerungen verschmutzt sind.
4. Prüfen Sie den Elektrodenabstand mit einem geeigneten Messwerkzeug und stellen Sie den Abstand gegebenenfalls auf 0,76 mm ein. Siehe Abbildung 31.
5. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein und ziehen Sie sie fest an. HINWEIS: Achten Sie beim Auswechseln darauf, dass Sie den richtigen Zündkerzentyp verwenden. Siehe die Spezifikationen.



VERGASER

Wenn Sie den Verdacht haben, dass Ihr Vergaser eingestellt werden muss, wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine Vertragswerkstatt

MOTORENGESCHWINDIGKEIT



WARNUNG

Um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden, nehmen Sie KEINE Änderungen vor. Eine Manipulation der Reglereinstellung kann dazu führen, dass der Motor und das Gerät mit unsicheren Geschwindigkeiten laufen. Ändern Sie NIEMALS die Werkseinstellung des Motors. Es ist gefährlich, den Motor schneller als die werkseitig eingestellte Drehzahl laufen zu lassen.

EINSTELLUNG DES STEUERSEILS

Nach längerem Gebrauch oder beim Einstellen oder Ersetzen von Riemen müssen auch die Steuerseile eingestellt werden. Siehe Abbildung 32.

1. Heben Sie die Schneefräse heraus und stellen Sie sie auf dem Schneckengehäuse ab.
2. Schieben Sie den Draht durch die Feder, so dass der Gewindeteil freiliegt.
3. Halten Sie das Gewindeteil fest und stellen Sie die Mutter ein, bis die richtige Einstellung erreicht ist.
4. Ziehen Sie den Draht wieder durch die Feder. Führen Sie den Draht mit der gleichen Einstellung auf beiden Seiten in den oberen Teil des Kupplungshebels ein.

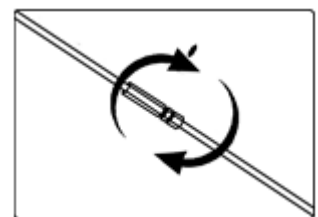


Abb. 32

EINSTELLEN DER KUFEN

Der Abstand zwischen den Kufen und dem Boden kann eingestellt werden. Siehe Abbildung 33.

- Auf glatten und rutschigen Oberflächen wie Asphalt und Fliesen heben Sie die Kufen an, um den Schnee so nah wie möglich an der Oberfläche zu räumen.
- Senken Sie bei unebenen Flächen und Schotterflächen die Kufen auf eine Position zwischen der mittleren und der untersten Position ab, um die Maschine anzuheben. Dadurch wird verhindert, dass Kies oder ähnliches in die Maschine gelangt.

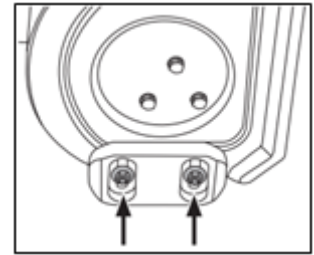


Abb. 33

So stellen Sie die Kufen ein:

1. Lösen Sie die vier Sechskantmuttern (zwei auf jeder Seite) und Schrauben. Bringen Sie die Kufen in die gewünschte Position.
2. Achten Sie darauf, dass die gesamte Unterseite der Kufe zum Boden zeigt, um eine ungleichmäßige Abnutzung der Gleitschuhe zu vermeiden.
3. Ziehen Sie die Schrauben und Muttern wieder fest an.

EINSTELLUNG DER HALTERUNG FÜR DEN AUSWURFTRICHTER

Wenn die Spirale am unteren Ende der Richtungsführung des Trichters nicht vollständig in den Trichter eingreift, kann die Halterung angepasst werden. Zu diesem Zweck:

1. Lösen Sie die beiden Muttern, mit denen die Halterungen befestigt sind, und stellen Sie sie leicht ein.
2. Muttern anziehen. Siehe Abbildung 34.

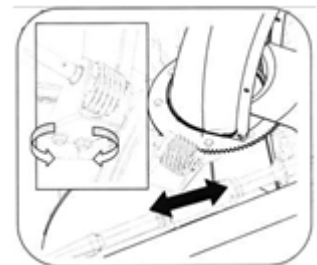


Abb. 34

LAGERUNG



WARNUNG

Lagern Sie die Schneefräse niemals mit Kraftstoff im Tank in geschlossenen Räumen oder in schlecht belüfteten Bereichen, in denen die Kraftstoffdämpfe offene Flammen, Funken oder Zündflammen erreichen könnten, wie z. B. bei Öfen, Warmwasserbereitern, Trocknern oder Gasgeräten.

Vor der Langzeitlagerung sollten folgende Maßnahmen durchgeführt werden:

- Entfernen Sie die Federbolzen in der Förderschnecke, schmieren Sie sie mit Fett und bauen Sie sie wieder ein.
- Schmieren Sie Metallteile ab.
- Schmieren Sie die Getriebewelle.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank und den Vergaser von Benzin.
- Entfernen Sie die Zündkerze und gießen Sie etwa einen Esslöffel Motoröl durch das Zündkerzenloch in den Motor. Ziehen Sie den Rücklaufstarter ein paar Mal, um das Öl zu verteilen, und setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
- Wechseln Sie das Motoröl.

Die Maschine muss sauber und trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.

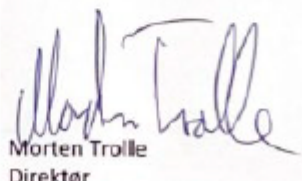
TRANSPORT

Wenn das Gerät in einem Fahrzeug transportiert werden soll, muss es in aufrechter Position transportiert werden und sicher am Fahrzeug befestigt sein. Vergewissern Sie sich, dass der Tankdeckel und der Kraftstoffhahn vollständig geschlossen sind.

ENTSORGUNG

Wenn die Schneefräse entsorgt werden soll, muss sie demontiert werden und die Einzelteile müssen gemäß den geltenden örtlichen Richtlinien entsorgt werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG <i>Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung</i>		CE
Hersteller: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	Schneefräse, 375cc, 7,8 kW / 3.600 rpm PL Artikelnummer 9071644	
Typ / Modell: PL9071644		
Entspricht den folgenden Richtlinien: 2006/42/EC 2014/30/EU		
Angewandte Standards und Normen: EN ISO 12100:2010 ISO 8437-1:2019 ISO 8437-2:2019 ISO 8437-4:2019 EN ISO 14982:2009		
Datum und Unterschrift: Vejen d. 12-03-2025 P. Lindberg A/S  Morten Trolle Direktør		
		CE

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Parameter und Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

Instructions for use

(Translation of original Danish
Instructions for use)

ALterra

Snow thrower item no. 9071644

Description: Self-propelled snow thrower with 375 cc petrol engine. The machine has 6 forward gears, 2 reverse gears, runs on rubber tracks and has a working width of 86 cm. The snow thrower is equipped with electric start and recoil start.

Intended use: The equipment may only be used as described in the instructions for use - any other use is considered improper.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Engine	LC185FDS 1-cylinder, 4-stroke, air-cooled
Motor size	375 cm ³ 7.8 kW / 3,600 RPM
Oil quantity	1.1 l
Engine oil type	5W-30
Fuel	Alm. Petrol min. Octane 95
Tank contents	6 l
Spark plug type	F7RTC
Electrode gap	0.7 - 0.8 mm
Starter	Electric and recoil start
Gear	6 front and 2 rear
Rubber tracks	YES
Differentials	YES
Work light	LED
Heating in handles	YES
Working width	86 cm
Throw length	15 metres
Max snow depth	51 cm
Weight	145kg
Noise level	Guaranteed sound power level = 104 dB(A)
Vibrations	Right handle: 4.090 m/s ² Left handle: 2.863 m/s ² K=1.5 m/s ²



IMPORTANT

Remember to check the engine oil level and top up if necessary before starting and check that all bolts and joints are well tightened.

CONTENT

TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	1
INTRODUCTION	3
GENERAL INFORMATION	4
SAFETY SYMBOLS AND THEIR MEANING	5
SAFETY IN USE	7
THE SCOPE OF DELIVERY	12
ASSEMBLY.....	13
OVERVIEW OF THE MACHINE.....	15
OPERATION OF THE MACHINE	16
PROCEDURE FOR REMOVING A BLOCKAGE.....	22
MAINTENANCE	23
LUBRICATION.....	23
GEAR SHAFT.....	23
RUBBER TRACKS	23
AUGER SHAFT	23
GEAR CASE.....	24
SCRAPER BLADE AND SKID SHOES	24
AUGER BELT REPLACEMENT.....	25
AUGERS	26
DRIVE BELT REPLACEMENT	26
CHECKING THE ENGINE OIL	27
CHANGING THE ENGINE OIL.....	27
CHECKING SPARK PLUGS	28
CARBURETTOR.....	28
ENGINE SPEED	28
CONTROL CABLE ADJUSTMENT	28
SKID SHOE ADJUSTMENT.....	29
CHUTE BRACKET ADJUSTMENT	29
STORAGE	30
TRANSPORT	30
DISPOSAL	30
EU DECLARATION OF CONFORMITY	31

INTRODUCTION

This manual contains a description of the machine and the instructions necessary to use it safely and correctly, as well as instructions for daily and periodic maintenance of the machine.

The user manual cannot take into account all possible situations that may arise when using the machine, which is why it is always important to use common sense, care and caution when handling the machine. The machine may only be used by persons who have the required physical abilities and who have read and understood the user manual.



It is the responsibility of the employer (owner of the machine) to ensure that everyone who will operate, service, maintain or repair the machine has read and understood the instruction manual.

It is recommended to use only original spare parts and accessories. The use of non-original parts can be dangerous and reduce the lifetime and performance of the machine. It may also invalidate the warranty.

The warranty is void in the event of damage caused by failure to follow the instructions, unauthorised use of the machine or modifications to the machine.

If there is any doubt about the interpretation of the instructions for use, please contact the supplier.

GENERAL INFORMATION

The user manual is important for the safe operation of this machine and must always be kept with this machine and should accompany the machine when lending or reselling it. READ, UNDERSTAND AND FOLLOW the instructions in the manual before using the equipment.

The illustrations in the user manual are for guidance only and may in some cases differ from the delivered product.

If the user manual refers to right and left, it always means "as seen from the driver's seat" or "in the direction of travel of the machine".

These instructions for use have been prepared in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC and the relevant technical standards.

The machine is equipped with safety labels that must be maintained and replaced when they are no longer legible.



This symbol together with the words: **DANGER, CAUTION, WARNING** is used in the user manual to draw attention to the safety and operation of the machine. It is important to follow all the guidelines provided.

DANGER - indicates a highly dangerous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

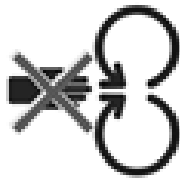
WARNING - indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in death or serious injury.

CAUTION - indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

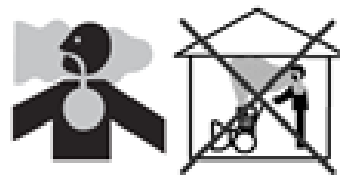
SAFETY SYMBOLS AND THEIR MEANING



Rotating Impeller



Rotating Parts



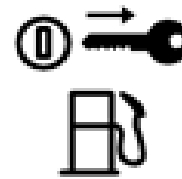
Toxic Fumes



Hot surface



Fire



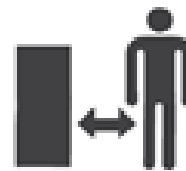
Fuel shutoff



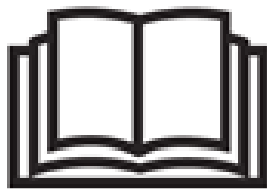
Rotating Auger



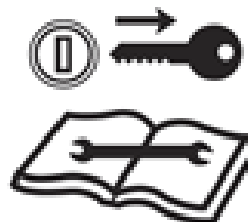
Thrown Objects



Safe Distance



Read the operator's manual for operating and safety instructions



Shut off engine and remove key before performing maintenance or repair work



WARNING: Hot Surface, Do not touch!



Wear eye protection



Wear ear protection



Wear gloves



SAFETY IN USE



DANGER

This machine is built to be used in accordance with the rules for safe use in this manual. Carelessness or operator error will result in serious injury. This machine is capable of amputating hands and feet and ejecting objects. Failure to follow the following safety instructions may result in serious injury or death.



WARNING:

The engine exhaust, some of its constituents and certain vehicle components contain or emit chemicals known to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

Training

1. Read, understand and follow all instructions on the machine and in the manual before assembling and operating the machine. Keep this manual in a safe place for future and regular reference and to order spare parts.
2. Familiarise yourself with all controls and their correct operation. Know how to stop the machine and switch them off quickly.
3. Never allow anyone under the age of 18 to operate this machine. Never allow anyone to operate the machine without reading the user manual.
4. Ejected objects can cause serious injury. Plan your snow throwing pattern to avoid discharging material towards roads, bystanders and the like.
5. Keep bystanders, helpers, pets and children at least 25 metres away from the machine while it is in operation. Stop the machine if anyone enters the area.
6. Use caution to avoid slipping or falling, especially when driving in reverse.

Preparation

1. Thoroughly inspect the area where the equipment will be used. Remove all doormats, newspapers, sledges, boards, wires and other foreign objects that can be tripped over or thrown out of the feed auger/eject chute.
2. Always wear safety glasses or eye protection during operation and while performing an adjustment or repair to protect your eyes. Ejected objects can cause serious damage to the eyes.
3. Do not operate equipment without wearing appropriate winter clothing. Avoid loose-fitting clothing that can get caught in moving parts. Do not wear jewellery, long scarves or other loose clothing that can become entangled in moving parts. Wear footwear that will improve traction on slippery surfaces.
4. Use a grounded 3-wire extension cord and power outlet for all devices with an electric starter.
5. Adjust the auger housing height to clear surfaces with gravel or crushed stone.

6. Disengage all clutches and shift into neutral before starting the engine.
7. Never attempt to make any adjustments while the engine is running, except where specifically recommended in the user manual.
8. Let the engine and machine adjust to the outside temperature before you start clearing snow.
9. To avoid personal injury or material damage, you must be extremely careful when handling petrol. Petrol is extremely flammable, and the vapours are explosive. Serious injury can occur when petrol is spilled on yourself or your clothing, which can ignite. Wash your skin and change clothes immediately.
 - a) Only use an approved petrol tank.
 - b) Switch off all ignition sources. Smoking is prohibited.
 - c) Fill the fuel tank outdoors with extreme caution. Never fill the fuel tank indoors.
 - d) Never remove the petrol cap or add fuel while the engine is hot or running.
 - e) Allow the engine to cool down for at least two minutes before refuelling.
 - f) Never overfill the fuel tank. Do not fill the tank more than 1.5 cm below the bottom of the filler neck to allow for fuel expansion.
 - g) Never fill containers inside a vehicle or on the bed of a truck or trailer with a plastic liner. Always place containers on the ground, away from the vehicle, before filling them.
 - h) When practical, remove gas-powered equipment from the truck or trailer and refuel it on the ground. If this is not possible, then refuel such equipment on a trailer with a portable container, rather than from a gasoline dispenser nozzle.
 - i) Keep the nozzle in contact with the rim of the fuel tank or container opening at all times, until refuelling is complete. Do not use a nozzle lock-open device.
 - j) Replace the petrol cap and tighten it securely.
 - k) If petrol spills, wipe it off the engine and equipment. Move the machine to another area. Wait 5 minutes before starting the engine.
 - l) Never store the machine or fuel container inside where there is an open flame, spark or pilot light (e.g. oven, water heater, space heater, tumble dryer, etc.)
 - m) Allow the machine to cool down for at least 5 minutes before storing.
 - n) If fuel spills on your clothes, change your clothes immediately.

Operation

1. Do not put hands or feet near rotating parts, in the auger/impeller housing or chute assembly. Contact with the rotating parts can amputate hands and feet. Keep clear of the discharge opening at all times.
2. After striking a foreign object, stop the engine (motor), remove the wire from the spark plug, disconnect the cord on electric motors, thoroughly inspect the snow thrower for any damage, and repair the damage before restarting and operating the snow thrower.
3. Stop the engine (motor) whenever you leave the operating position, before unclogging the collector/impeller housing or discharge chute, and when making any repairs, adjustments or inspections.
4. When cleaning, repairing or inspecting the snow thrower, stop the engine and make certain the collector/impeller and all moving parts have stopped. Disconnect the spark plug wire and keep the wire away from the plug to prevent someone from accidentally starting the engine
5. The auger/impeller control lever is a safety device. Never bypass its operation. Doing so makes the machine unsafe and may cause personal injury.
6. The control levers must operate easily in both directions and automatically return to the disengaged position when released.
7. Never operate the snow thrower without proper guards, and other safety protective devices in place and working.
8. Never run an engine indoors or in a poorly ventilated area. Engine exhaust contains carbon monoxide, an odorless and deadly gas.
9. Do not operate machine while under the influence of alcohol or drugs.
10. Exercise extreme caution when operating on or crossing gravel surfaces. Stay alert for hidden hazards or traffic.
11. Exercise caution when changing direction and while operating on slopes.
12. Plan your snow-throwing pattern to avoid discharging towards windows, walls, cars etc. Thus, avoiding possible property damage or personal injury caused by a ricochet.
13. Never direct the discharge toward people or areas where property damage can occur. Keep children and others away.
14. Do not overload machine capacity by attempting to clear snow at too fast of a rate.
15. Never operate this machine without good visibility or light. Always be sure of your footing and keep a firm hold on the handles. Walk, never run.
16. Disengage power to the auger/impeller when transporting or not in use.
17. Never operate machine at high transport speeds on slippery surfaces. Look down and behind and use care when backing up.
18. If the machines should start to vibrate abnormally, stop the engine, disconnect the spark plug wire and ground it against the engine. Inspect thoroughly for damage. Repair any damage before starting and operating.
19. Disengage all control levers and stop engine before you leave the operating position(behind the handles). Wait until the auger/impeller comes to a complete stop before unclogging the chute assembly, making any adjustments, or inspections.

20. Never put your hand in the discharge or collector openings. Always use the clean-out tool provided to unclog the discharge opening. Do not unclog chute assembly while engine is running. Shut off engine and remain behind handles until all moving parts have stopped before unclogging.
21. Use only attachments and accessories approved by the manufacturer (e.g. wheel weights, tire chins, cabs etc.).
22. Never touch a hot engine or muffler
23. If situations arise that are not described in this manual, use caution and good judgement. If necessary, contact your supplier.

Clearing a clogged discharge chute

Hand contact with the rotating impeller inside the discharge chute is the most common cause of injury associated with snow throwers. Never use your hand to clean out the discharge chute.

To clear the chute:

1. SHUT THE ENGINE OFF!
2. Wait 10 seconds to be sure the impeller blades have stopped rotating.
3. Always use a clean-out tool, not your hands.

Maintenance and storage

1. Never tamper with safety devices. Check their proper operation regularly. Refer to the maintenance and adjustment sections of this manual.
2. Before cleaning, repairing, or inspecting machine disengage all control levers and stop the engine. Wait until the auger/impeller come to a complete stop. Disconnect the spark plug wire and ground against the engine to prevent unintended starting.
3. Check bolts and screws for proper tightness at frequent intervals to keep the machine in safe working condition. Also, visually inspect machine for any damage.
4. Do not change the engine governor setting or over-speed the engine.
5. Snow thrower shave plates and skid shoes are subject to wear and damage. For your safety protection, frequently check all components and replace with original equipment manufacturer's (OEM) parts only. "Use of parts which do not meet the original equipment specifications may lead to improper performance and compromise safety!"
6. Check controls periodically to verify they engage section in this operator's manual for instructions.
7. Maintain or replace safety and instruction labels, as necessary.
8. Never store the machine with fuel in the fuel tank inside a building where ignition sources are present such as hot water heaters, space heaters, or clothes dryers. Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
9. Observe proper disposal laws and regulations for gas, oil, etc. to protect the environment.
10. Prior to storing, run machine a few minutes to clear snow from machine and prevent freeze up of auger/impeller.
11. Never store the machine or fuel container inside where there is an open flame, spark or pilot light such as a water heater, furnace, clothes dryer etc.
12. Always refer to the operator's manual for proper instructions on off-season storage.

Do not modify the engine

Never make changes to the engine's factory settings.



Residual risks

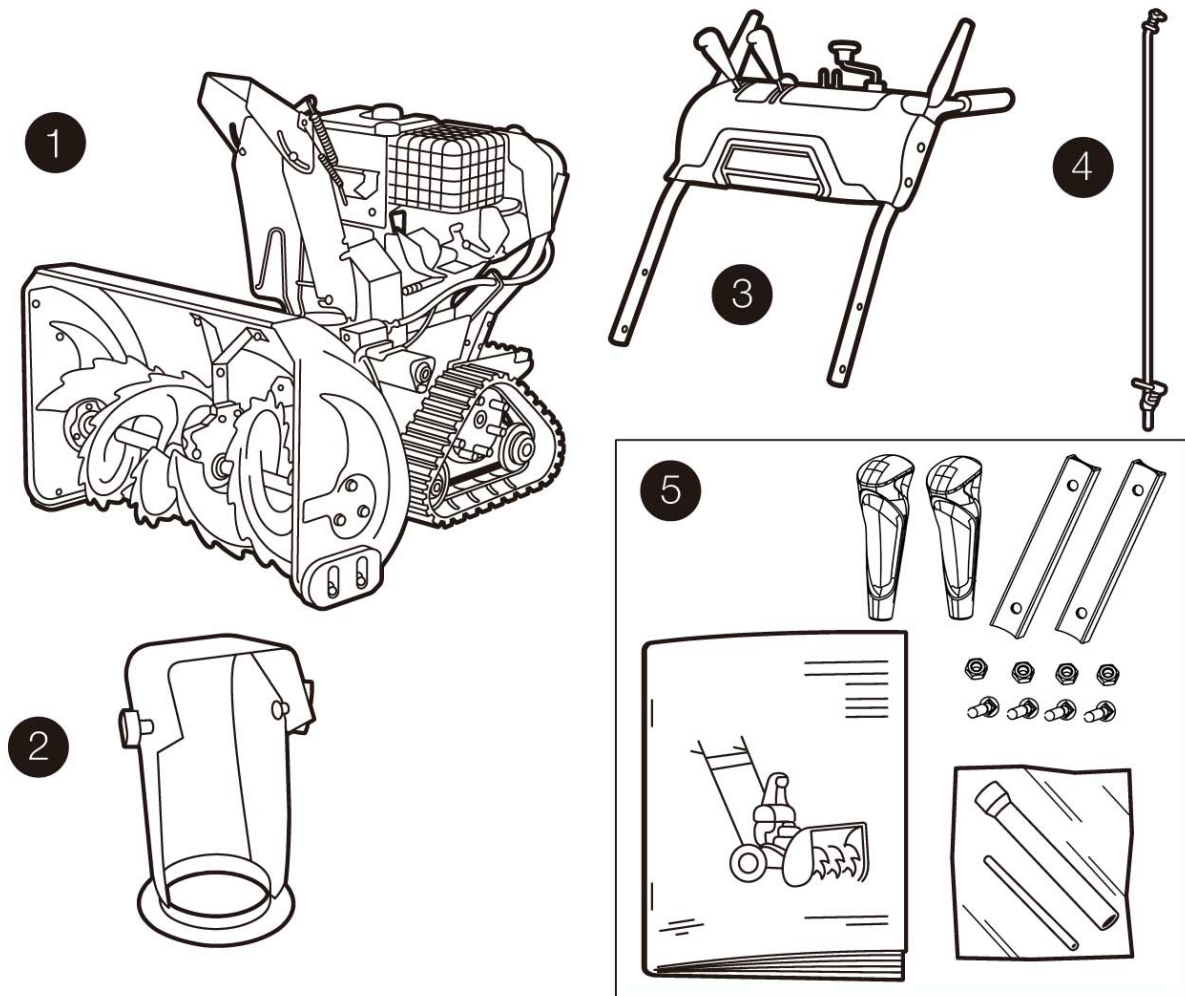
Even when the machine is used as intended, it is not possible to eliminate all remaining risk factors. The following hazards may arise in connection with the construction and design of the machine:

- Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
- Health damage due to vibration emission if the machine is used for long periods of time or is not adequately controlled and properly maintained.

Do not work for more than 20 minutes at a time. Take breaks of at least 10 minutes. During these breaks, the user should not be exposed to other sources of vibration. The table below shows how long you can be exposed to vibration daily if the vibration load of 2.5 m/s² is not to be exceeded:

Vibration	Maximum time
2.5 m/s ²	8 hours
3.5 m/s ²	4 hours
5.0 m/s ²	2 hours
7.0 m/s ²	1 hour
10.0 m/s ²	30 minutes

THE SCOPE OF DELIVERY

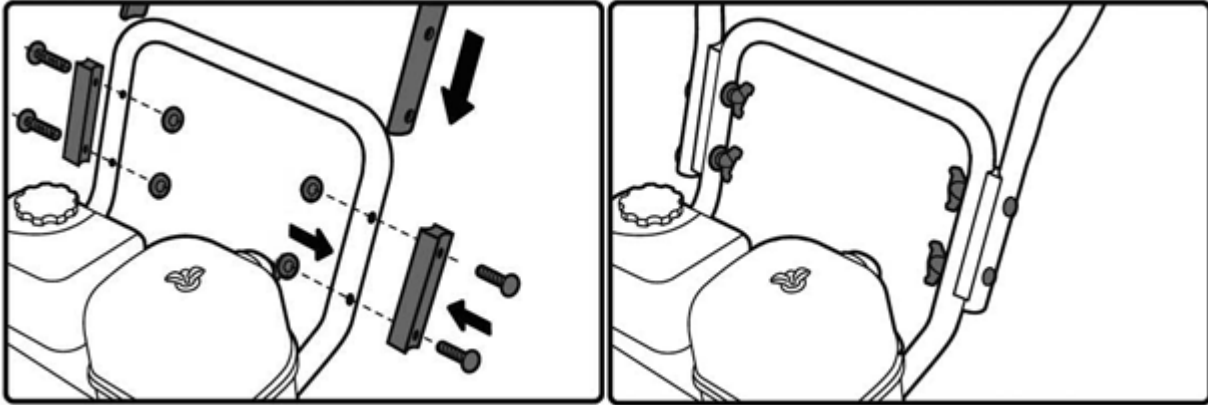


1. Snow thrower
2. Chute
3. Handlebar with dashboard
4. Gear lever
5. Manual and accessories for installation

ASSEMBLY

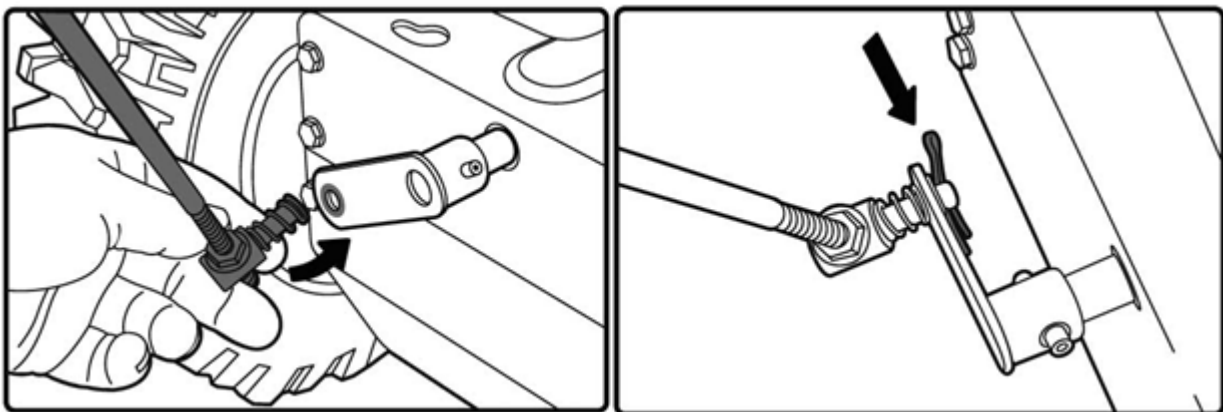
Step 1

Mount the handlebar as shown in the illustration below.



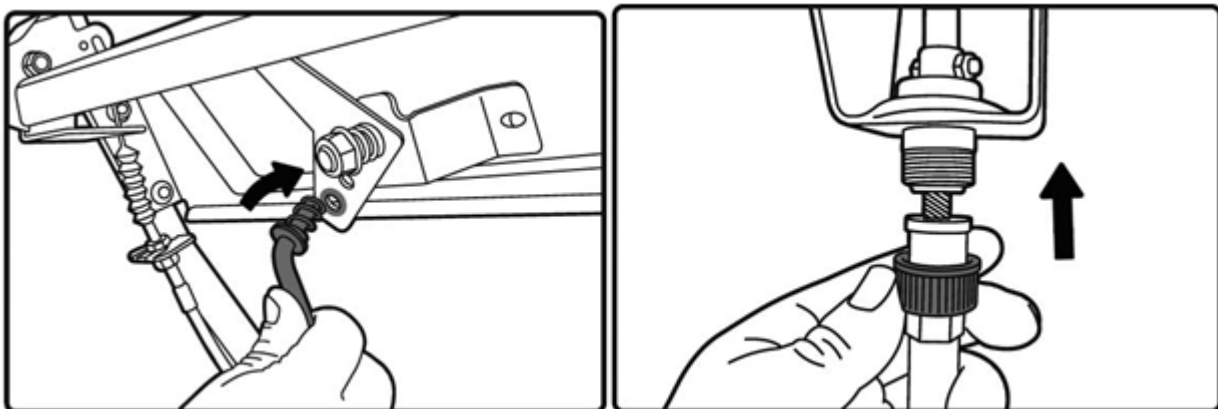
Step 2

Mount the gear lever as shown in the illustration below and secure with a cotter pin



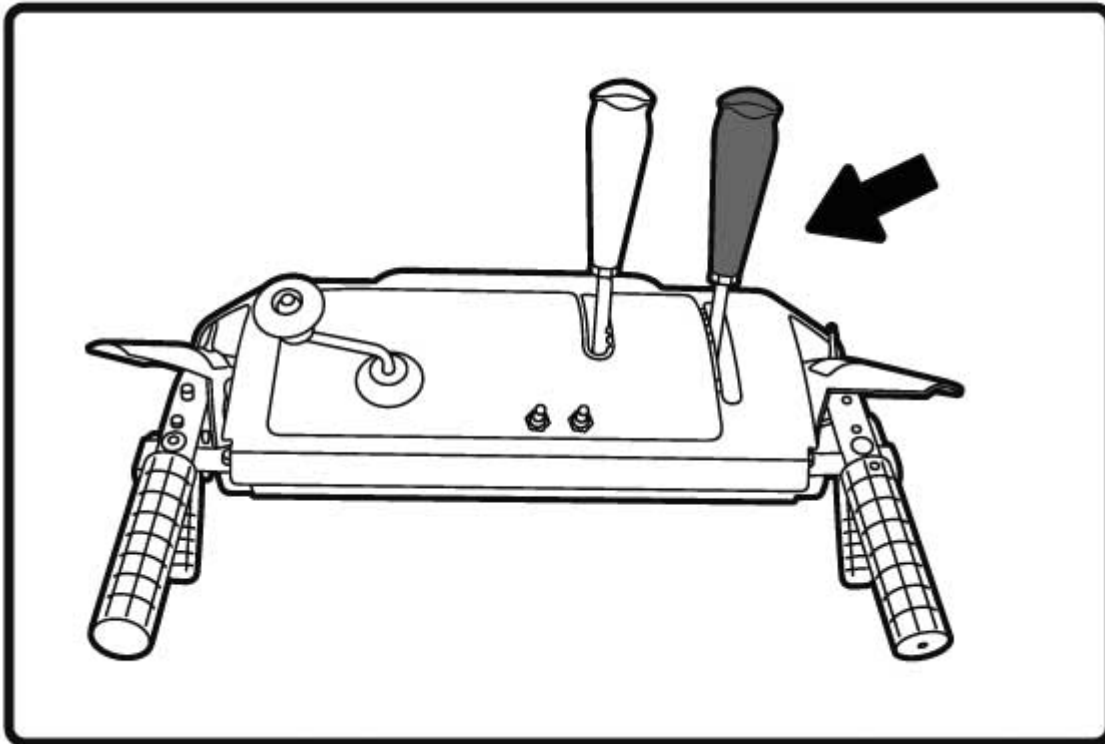
Step 3

Install the cable as shown: Attach it to the side of the rotator from the dashboard and screw it on.

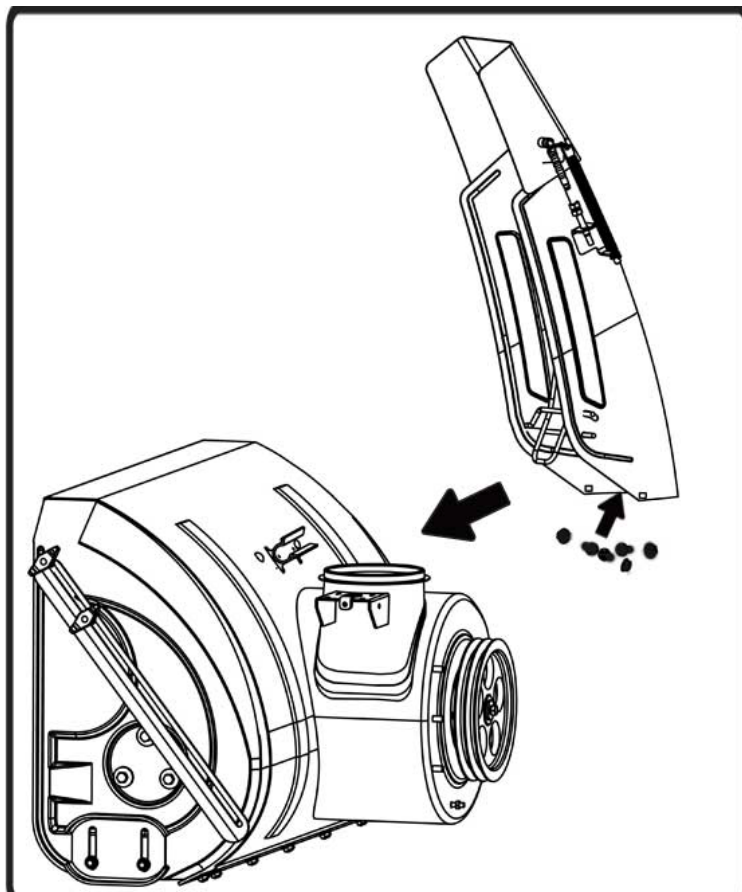


Step 4

Attach the handles to the grips and screw them on tightly.



Step 5



Mount the chute on the mounting part and secure with three bolts and nuts.

OVERVIEW OF THE MACHINE



1. Drive Control
2. Auger Control
3. Shift Lever/Gear Control
4. Chute Direction Control
5. Chute Deflector Control
6. Chute Assembly
7. Clean-out Tool
8. Auger
9. Skid Shoes

OPERATION OF THE MACHINE



WARNING

Read, understand and follow all instructions and warnings on the machine and in the user manual.

Gear selector

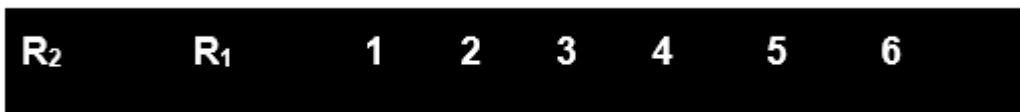


Fig. 1

The gear selector is located between the two lower levers. Place the lever in one of the seven positions to control the direction and speed of travel. See figure 1.

Forward

There are six gears for driving forwards. Position 1 is the slowest and position 6 is the fastest.

Bak

There are two speeds at reverse (R). Position 1 is the slowest and position 2 is the fastest.

Primer ball

Pressing the primer ball forces fuel directly into the carburettor. This may be necessary when starting in cold weather.

Choke control



Fig. 2

The choke is located at the back of the engine and is activated by turning the knob clockwise. Activating the choke closes the choke plate on the carburettor and helps start the engine. See figure 2.

Throttle control

The throttle is located on the engine. It controls the speed of the engine and switches the engine off completely when it is pushed all the way down. See figure 3.

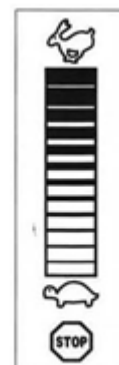
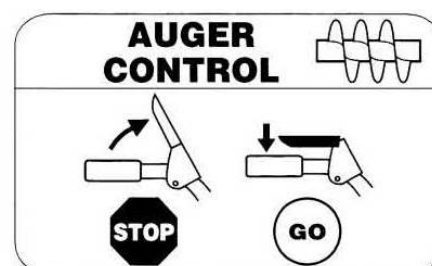


Fig. 3

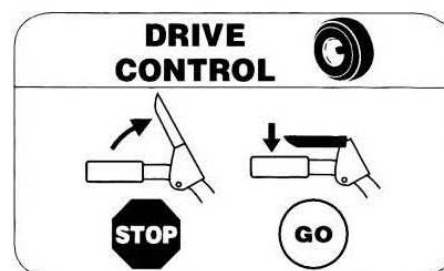
Auger control

The auger control lever is located on the left side of the handlebar. Press the lever down towards the handlebar to engage the auger and start the snow thrower. Release the lever to stop. See figure 4



Drive control

The drive control lever is located on the right side of the handlebar. Press the lever down towards the handlebar to engage the wheels. Release the lever to stop. See figure 5



Differential traction control

By activating the differential lever (Fig. 6), the right wheel drive is released while the left wheel continues to drive. This makes it possible to turn with the snow thrower. Releasing the lever again activates both wheels again and you once again have full traction on both wheels (Fig. 7).

NOTE: The differential will be harder to activate with a heavy load. Activate the lever before you begin a turn.

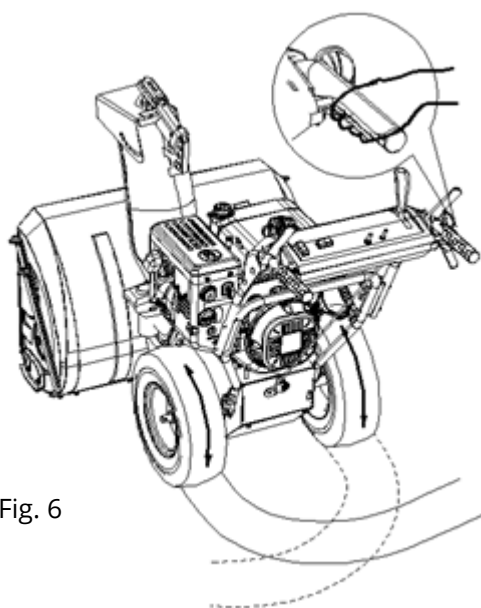


Fig. 6

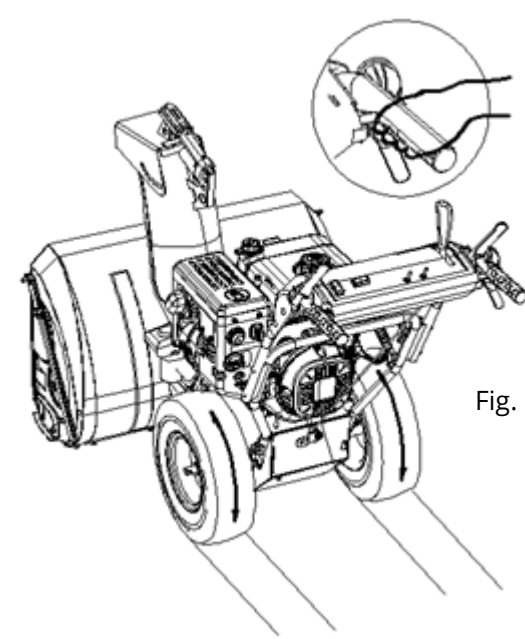


Fig. 7

Rotate the discharge chute (left/right)

1. Press and hold the chute rotation switch to the UP position to rotate the chute to the left (see A, Figure 9).
2. Press the switch to the DOWN position and hold it down to turn the chute to the right.
3. When the desired position is reached, release the switch to the CENTER position to switch off.

Tilt the chute deflector (up and down)

1. Press and hold the deflector switch to the UP position to provide a higher stream and greater distance (see B, Figure 9).
2. Press and hold the switch to the DOWN position to provide a lower stream and less distance.
3. When the desired position is reached, release the switch to the CENTER position to switch off.

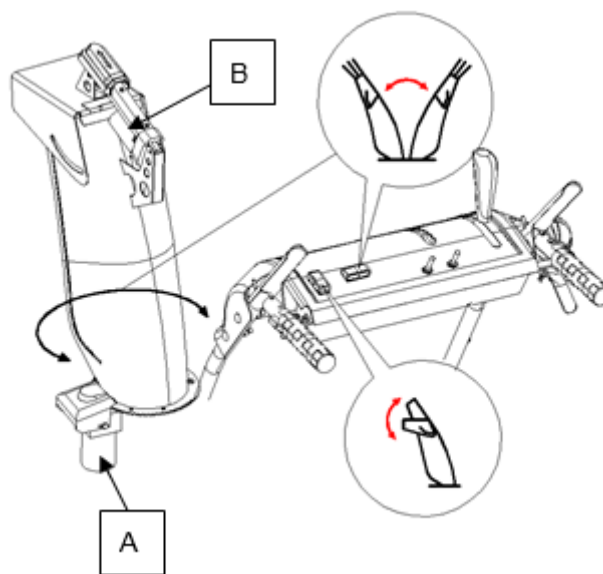


Figure 9



WARNING

Never use your hands to clean a clogged chute. Stop the engine and stay behind the handlebar until all moving parts have stopped before removing the blockage.

The chute cleaning tool is attached to the top of the auger housing with a mounting clip. The tool is designed to clean a clogged chute.

Filling the engine oil

The engine oil level is checked through the oil filler hole where engine oil is also added.

Before you start



Remember to top up the engine oil before starting - the engine can be seriously damaged if started without oil!

1. Place the machine on a flat surface.
 2. Unscrew the dipstick and read the oil level.
 3. The oil should reach somewhere between the "HIGH" and "LOW" marks on the stick. See figure 29.
 4. Fill the engine oil to the HIGH mark.
 5. Use good quality oil. Recommended type: 5W30 or SAE30.
-

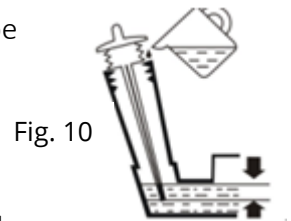


Fig. 10

Petrol

WARNING



Be very careful when handling petrol. Petrol is highly flammable and the vapours are explosive. Never refuel indoors or on a hot or running engine. Do not smoke and make sure there are no ignition sources on site.

- Store petrol in clean, approved containers and make sure the lid is properly secured.
- Make sure the container from which the petrol is poured is clean and free of rust and other foreign particles.

NOTE: There may be a plastic dust cap inside the fuel filler opening. Remove and discard if present.

- Always fill the fuel tank outdoors and use a funnel or spout to prevent spillage.
- Fill the fuel tank with clean, fresh, unleaded petrol.
- Never fill the fuel tank completely. Fill the tank to within 1.3 cm of the top to allow room for fuel expansion.
- Make sure to wipe off any spilled fuel before starting the engine.

Starting the engine

1. Attach the spark plug cable to the spark plug. Make sure that the metal loop on the end of the spark plug cable is securely fastened over the metal tip of the spark plug.
2. Make sure both the auger and wheels are in the disengaged (released) position.
3. Move the throttle up to the FAST position. Insert the ignition key into the slot. Make sure it clicks into place. Do not attempt to turn the key.

NOTE: The engine cannot start without the key fully inserted in the ignition lock.

Electric start

1. Put the key in the ignition and turn it to ON to start the engine.
2. Turn the choke knob to the FULL choke position (to start the engine by wire). **NOTE:** If the engine is already warm, place the choke in the OFF position.
3. Press the primer ball to restart a cold engine start, making sure to cover the vent hole in the center of the ball when pressing. **NOTE:** DO NOT use primer to restart a warm engine after a short shutdown.
4. Press the start button to start the engine.
5. When the engine starts, release the start button.
6. While the engine is warming up, slowly turn the choke to the OFF position. If the engine fails, quickly turn the choke back to FULL and then slowly to the OFF position again.

Recoil starter

- 1) Turn the choke to FULL choke position (cold engine start). **NOTE:** If the engine is already warm, place the choke in the OFF position.
- 2) Press the primer two or three times for cold engine start, making sure to cover the vent hole in the centre of the ball when pressing. **NOTE:** DO NOT use primer to restart a warm engine after a short shutdown. **NOTE:** Additional priming may be necessary if the temperature is below -10°C.
- 3) Grasp the recoil starter handle and slowly pull out the cord. When you feel resistance, slowly let the rope retract.
- 4) Pull the starter handle with a firm, quick pull. Do not release the handle and let it roll back. Hold the starter handle firmly and let it slowly pull back.
- 5) While the engine is warming up, slowly turn the choke to the OFF position. If the engine fails, quickly turn the choke back and then slowly to the OFF position again. **NOTE:** Let the engine warm up for a few minutes after starting. The engine will not work at full power until it has warmed up.

Stopping the engine

Let the engine run for a few minutes before stopping to allow moisture on the engine to evaporate.

- 1) Move the throttle to the OFF position.
- 2) Remove the ignition key and store it in a safe place.
- 3) Wipe all snow and moisture from the area around the engine as well as the area in and around the drive control levers and auger feed auger. Also, activate and release both levers several times.

Gear selector

- 1) With the throttle in the Fast (Rabbit) position, move the gear selector to one of the six forward (F) positions or two reverse (R) positions. Choose a speed that suits the snow conditions and a pace you are comfortable with.

NOTE: When selecting a driving speed, use the slower speed until you are comfortable and familiar with the operation of the snow thrower.

- 2) Press the auger feed handle down towards the handlebar and the auger will turn. Release it and the auger will stop.
- 3) Press the drive lever down towards the handlebar and the snow thrower will move. Release it and driving will stop.

IMPORTANT: NEVER shift gears (change speeds or direction of travel) without first releasing the drive handle and bringing the snow thrower to a complete stop. Doing so will result in premature wear on the snow thrower's drive system.

PROCEDURE FOR REMOVING A BLOCKAGE

The cleaning tool is attached to the back of the auger housing with a mounting clip. Should snow and ice have blocked the ejector, follow the steps below to safely release the ejector.

- 1) Release both the auger feed handle and the drive handle.
- 2) Stop the engine by removing the ignition key.
- 3) Remove the cleaning tool from the clip.

WARNING



The muffler, engine and surrounding areas become hot and can cause burns. Avoid touching them.

- 4) Use the scoop-shaped end of the cleaning tool to remove and push away any snow and ice that has formed in and around the ejector.
- 5) Attach the cleaning tool to the mounting clamp on the back of the auger housing, reinsert the ignition key and start the snow blower motor.
- 6) While standing in the operator's position (behind the snow blower), activate the auger for a few seconds to remove any remaining snow and ice from the chute.

MAINTENANCE

LUBRICATION



WARNING

Before lubrication, repair or overhaul, disconnect all controls and stop the engine. Wait until all moving parts have come to a complete stop.

GEAR SHAFT

The gear (hex) shaft should be lubricated at least once a season or after every 25 hours of operation.

1. Remove the lower frame cover by removing the two screws which secure it.
2. Apply a light coating of an all-weather multi-purpose grease to the hex shaft. See Figure 11

IMPORTANT: Avoid spilling oil on rubber coatings.

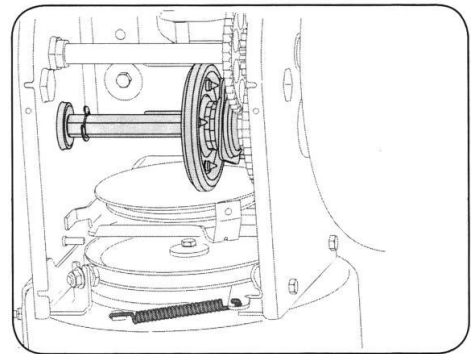


Fig. 11

RUBBER TRACKS

Remove both tracks at least once a season. Clean and grease the axle with a layer of universal grease before reinstalling the tracks.

AUGER SHAFT

At least once a season, remove the shear pins on auger shaft. Spray lubricant inside shaft, around the spacers. Also lubricate the flange bearings found at either end of the shaft. See Figure 12.

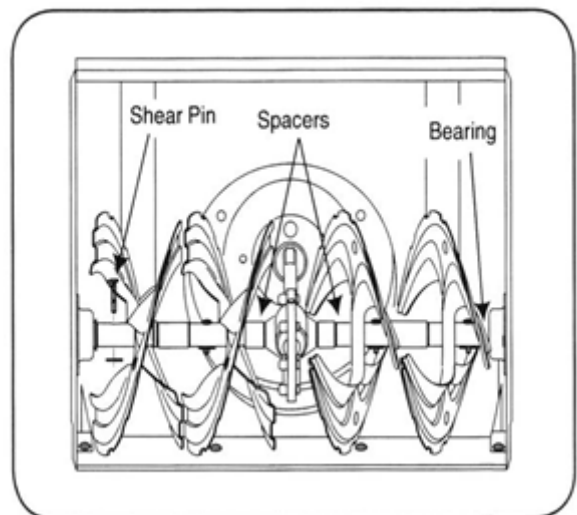


Fig. 12

GEAR CASE

The auger gear case has been filled with grease and sealed at the factory. If disassembled from any reason, lubricate with 50 g of new grease.

NOTE: Do not over fill the gear case. Damage to the seals could result. Be sure the vent plug is free of grease in order to relieve pressure

SCRAPER BLADE AND SKID SHOES

The scraper blade and skid shoes at the bottom of the snow thrower are wear parts. They should be inspected regularly and replaced if necessary.

Remove the skid shoes:

1. Remove the four bolts and nuts that secure them to the snow thrower. See figure 13.
2. Mount the new skid shoes with four bolts (two on each side) and nuts. See figure 13.

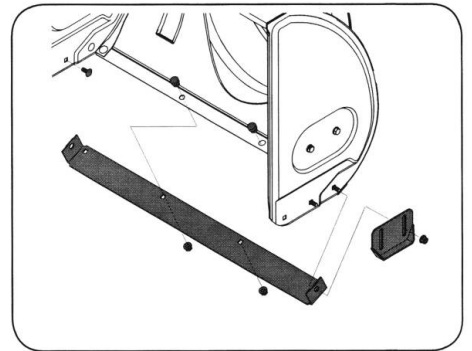


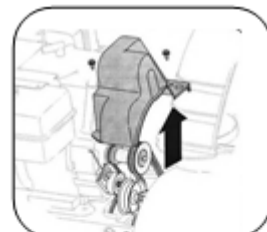
Fig. 13

Removing the scraper blade:

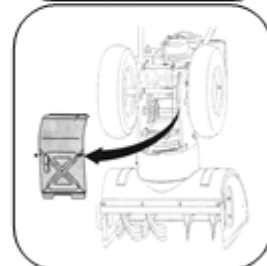
1. Remove the bolts and nuts that secure the plate to the snow thrower hood.
2. Install the new scraper blade, making sure the bolt heads are on the inside of the screen. Tighten securely.

AUGER BELT REPLACEMENT

1. Remove the belt guard at the front of the motor by removing the two self-tapping screws. See figure 14. NOTE: Drain the petrol from the snow thrower.
2. Carefully tilt the snow thrower up and forwards so that it rests on the auger housing. Remove the screen from the underside of the snow thrower by removing four self-tapping screws that secure it. See figure 15.
3. Roll the belt off the motor belt guard. See figure 16.
4. A. Loosen and remove the tapping screw that acts as a belt holder.
B. Unhook the support bracket spring from the frame. See figure 17.
5. Remove the belt from around the auger pulley and slide the belt between the support bracket and the auger pulley. Reinstall the belt by following the instructions in reverse order.
NOTE: Do NOT forget to reinstall the stud bolt and put the spring on the frame after installing the new belt. See figure 18.



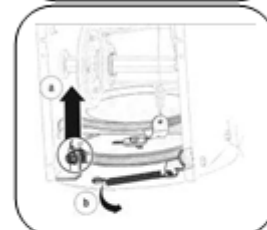
14



15



16



17



18

AUGERS

- The auger are secured to the spiral shaft with two shear pins and cotter pins. If the auger should strike a foreign object or ice jam, the snow thrower is designed so that the pins may shear. See Figure 19.
- If the augers will not turn, check to see if the pins have sheared. One set of replacement shear pins has been provided with the snow thrower. When replacing pins, spray an oil lubricant into shaft before inserting new pins.

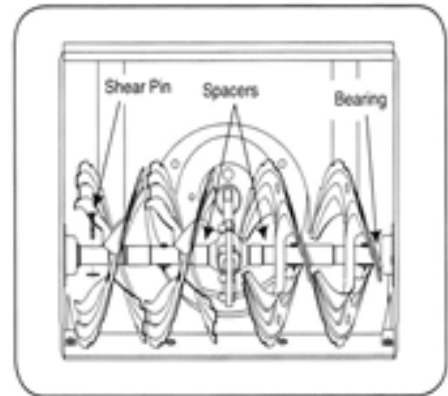


Fig. 19

DRIVE BELT REPLACEMENT

To remove and replace your snow thrower's auger belt, proceed as follows:

1. Remove the belt cover in the front of the engine by removing the two self-tapping screws. See Figure 20.

NOTE: Drain the gasoline from the snow thrower or place a piece of plastic under the gas cap.

2. Carefully pivot the snow thrower up and forward so that it rests on the auger housing. Remove the frame cover from the underside of the snow thrower by removing four self-tapping screws which secure it. See Figure 21.
3.
 - a. Grasp the idler pulley and pivot it toward the right.
 - b. Roll the auger belt off the engine pulley.
 - c. Lift the drive belt off engine pulley. See Figure 22.
4. Slip the drive belt off the pulley and between friction wheel and friction wheel disc. See Figure 23.
5. Replace belt in the reverse order.



Fig.20



Fig.21



Fig.22

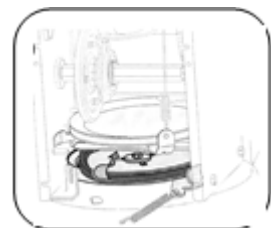


Fig.23

CHECKING THE ENGINE OIL

1. Make sure the motor is upright and level
2. Unscrew the oil plug with the dipstick and wipe the dipstick. See figure 28.
3. Screw the oil plug back into the oil filler pipe. Tighten securely.
4. Unscrew the oil plug with the dipstick and read the oil level on the dipstick. If the oil level is below the "L" (LOW) mark, slowly add oil to reach the "H" (HIGH) mark, see figure 29.
5. Screw the oil plug back on and tighten it securely.
6. Wipe away any spilled oil.

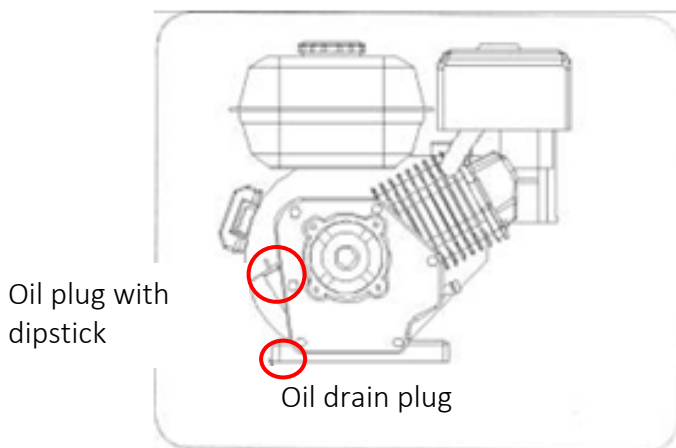


Fig. 28

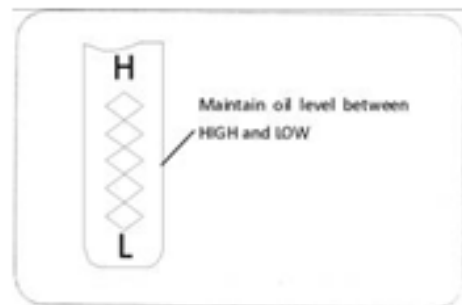


Fig. 29

CHANGING THE ENGINE OIL

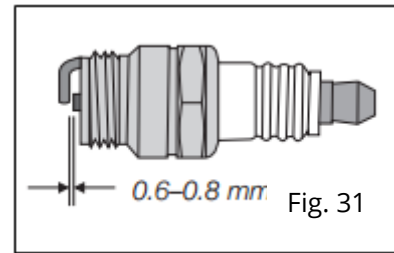
To avoid engine damage, it is important to:

- Check the oil level before each use and every five hours of operation.
 - **Change the oil after the first two hours of operation and then every 25 hours of operation.**
 - Engine oil is most easily drained when it is warm, but not immediately after operation.
1. Locate the oil drain plug, see figure 28.
 2. Make sure the petrol cap is on and tightened securely.
 3. Clean the area around the oil drain plug, see figure 28.
 4. Place approved reusable oil container under the oil drain plug.
 5. Remove the oil drain plug and drain the oil. Note: Used oil must be disposed of according to local guidelines
 6. Install the oil drain screw and tighten it securely.
 7. Fill the engine with recommended oil, **the engine oil capacity is 1,1 l.**
 8. Wipe away any spilled oil.

CHECKING SPARK PLUGS

Check the spark plug annually or every 100 hours of operation.

4. Clean the area around the spark plug.
5. Remove and inspect the spark plug.
6. Replace the spark plug if the porcelain is cracked or if the electrodes are pitted, burnt or dirty with deposits.
7. Check the electrode gap with a suitable measuring tool and adjust the gap to 0.76 mm if necessary. See figure 31.
8. Reinstall the spark plug and tighten it securely.



NOTE: Make sure to use the correct spark plug type when replacing. See the specifications.

CARBURETTOR

If you suspect that your carburettor needs adjustment, contact your dealer or authorised workshop

ENGINE SPEED



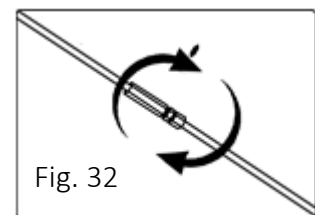
WARNING

Avoid serious injury or death, DO NOT modify engine in any way, Tampering with the governor setting can cause the engine and equipment to operate at unsafe speeds. NEVER tamper with factory setting of engine governor. Running the engine faster than the speed set at the factory is dangerous.

CONTROL CABLE ADJUSTMENT

After long periods of use, or when adjusting or replacing belts, the control wires must also be adjusted. See figure 32.

1. Lift the snow thrower forward and rest in on the auger housing.
2. Push the wire through the spring so that the threaded part is exposed.
3. Hold the threaded part and adjust the nut or until the correct setting is obtained.
4. Pull the wire through the spring again, Hook the wire into the upper part of the clutch lever same adjustment for both sides.



SKID SHOE ADJUSTMENT

The distance between the skid shoes and the ground can be adjusted. See figure 33.

- On even and slippery surfaces such as asphalt and tiles, raise the skid shoes to clear the snow as close to the surface as possible.
- For uneven surfaces and gravel areas, lower the skid shoes to between the centre position and the lowest position to raise the machine. This is done to avoid gravel and the like getting into the machine.

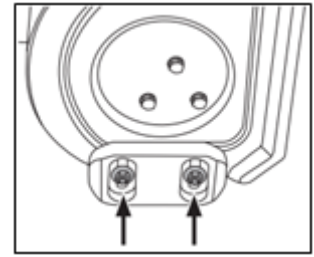


Fig. 33

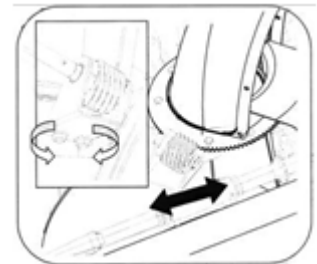
How to adjust the skid shoes:

1. Loosen the four hex nuts (two on each side) and bolts. Move the skid shoes to the desired position.
2. Make sure that the entire bottom surface of the skid shoe is towards the ground to avoid uneven wear on the skid shoes.
3. Tighten nuts and bolts firmly again.

CHUTE BRACKET ADJUSTMENT

If the spiral at the bottom of the chute directional control is not fully engaged with the chute assembly, the chute bracket can be adjusted. To do so:

1. Loosen the two nuts which secure the chute brackets and reposition is slightly.
2. Retightening the nuts. See Figure 34.



STORAGE



WARNING

Never store the snow thrower with fuel in the tank indoors or in poorly ventilated areas where fuel vapours could reach open flames, sparks or ignition flames, such as on stoves, water heaters, dryers or gas appliances.

Before long-term storage, the following should be done:

- Remove the spring bolts in the feed auger, lubricate with grease and reassemble.
- Lubricate metal parts.
- Lubricate the gear shaft.
- Empty the fuel tank and carburettor of petrol.
- Remove the spark plug and pour about a tablespoon of engine oil into the engine through the spark plug hole. Pull the recoil starter a few times to distribute the oil and reinsert the spark plug.
- Change the engine oil.

The machine must be stored clean and dry and out of reach of children.

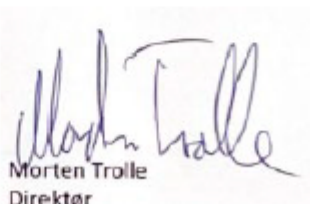
TRANSPORT

If the equipment is to be transported in a vehicle, it must be transported in an upright position and securely fastened to the vehicle. Make sure the fuel cap and fuel tap are fully closed.

DISPOSAL

When the snow thrower is to be disposed of, it must be disassembled and the individual parts must be disposed of according to applicable local guidelines.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU DECLARATION OF CONFORMITY <i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>		CE
Manufacturer: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hereby declare that the following machine:	Snow thrower, 375cc, 7,8 kW / 3.600 rpm PL varenr. 9071644	
Type / model: PL9071644		
Complies with the following directives: 2006/42/EC 2014/30/EU		
Applied standards and norms: EN ISO 12100:2010 ISO 8437-1:2019 ISO 8437-2:2019 ISO 8437-4:2019 EN ISO 14982:2009		
Date and signature: Vejen d. 12-03-2025 P. Lindberg A/S  Morten Trolle Direktør		
		CE

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.